

2022-23

Annual Report 年報



香港傷殘青年協會

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

目錄

C O N T E N T S

簡史、抱負及服務宗旨	HISTORY, MISSION AND SERVICE OBJECTIVES	2
服務類別	SERVICE SCOPES	3
架構圖	ORGANIZATIONAL CHART	4
人事組織	ORGANIZATIONAL STRUCTURE	6
主席的話	CHAIRPERSON'S REMARKS	8
行政總監報告	EXECUTIVE DIRECTOR'S REPORT	10
人力資源委員會報告	HUMAN RESOURCES SUB-COMMITTEE'S REPORT	13
復康事務委員會報告	REHABILITATIVE AFFAIRS SUB-COMMITTEE'S REPORT	15
傷青駕駛會報告	HKFHY DISABLED DRIVER CLUB'S REPORT	22
社會企業發展委員會報告	SOCIAL ENTERPRISE DEVELOPMENT SUB-COMMITTEE'S REPORT	24
籌募委員會報告	FUNDRAISING SUB-COMMITTEE'S REPORT	25
服務發展委員會報告	SERVICE DEVELOPMENT SUB-COMMITTEE'S REPORT	34
何金容基金報告	HO KAM YUNG FOUNDATION'S REPORT	36
賽馬會活動中心	JOCKEY CLUB ACTIVITY CENTER	38
傷青動力學堂	HKFHY MOMENTUM ACADEMY	47
就業服務中心	EMPLOYMENT SERVICE CENTER	52
創視設計	FIRST SENSE DESIGN	58
傷青花藝舍	FLOWER WORKSHOP	59
活動剪影	PROGRAM HIGHLIGHTS	60
會員統計及分析	MEMBERSHIP STATISTICS AND ANALYSIS	63
2022-23 年度核數師報告	2022-23 AUDITOR'S REPORT	65
職員名單	STAFF LIST	89
鳴謝	ACKNOWLEDGEMENTS	90
捐款表格	DONATION FORM	

簡史 HISTORY

香港傷殘青年協會成立於1970年，是一所由殘疾人士自行管理和決策的政府註冊慈善機構。由於當時殘疾人士在教育、就業及福利設施方面均未得到應有的關注，數十位肢體傷殘人士因而組成傷青會，以推動殘疾人士的福利為目標。1978年，本會在藍田邨設立總辦事處及活動中心。其後因藍田邨重建，遂於1992年遷往橫頭磡邨現址。

作為香港歷史最悠久主要服務肢體殘障社群的自助組織，除提供由社會福利署津助的服務項目外，協會亦不斷發展各項切合殘疾人士需要的創新服務及業務。現時，協會所提供的服務包括賽馬會活動中心、就業服務中心及傷青動力學堂；而社會企業項目則包括創視設計、傷青花藝舍及第一熊。透過上述服務及業務的推行，我們致力協助殘疾人士重建自信、建立社群網絡、提昇工作技能及就業機會，使他們較易於融入社群。

Hong Kong Federation of Handicapped Youth, established in 1970, is a government registered charitable organization managed by people with disabilities. Since aspects of education, employment and welfare facilities for people with disabilities were not paid with much attention at the time, tens of the people with physical disabilities joined together and formed HKFHY aiming to advocate for the best interest of the disabled. In 1978, the Federation established its head office and activity center in Lam Tin Estate and reprovisioned the units to the existing premises in Wang Tau Hom Estate in 1992.

Being a self-help organization with the longest history in Hong Kong that serves mainly people with physical disabilities, aside from operating services that are subvented by the Social Welfare Department, the Federation continuously develops various innovative services and businesses that fit in the needs of the disabled. Currently, the Federation provides services include Jockey Club Activity Center, Employment Service Center and HKFHY Momentum Academy; social enterprises include First Sense Design, Flower Workshop and Hong Kong Champion Bear. Through the aforesaid means, we aim to strengthen the confidence and social network of the disabled and enhance their job skills and employment opportunities, so that they can re-integrate into the society comparatively easier.

抱負 MISSION

凝聚傷青力量，發揚自助精神，透過倡導平等機會，拓展康復服務，營辦社會企業，達致協助殘疾人士全面融入、參與及回饋社會。

To gather the collective power of handicapped youths to promote the spirit of self-help; through advocating equal opportunities, developing rehabilitation services and operating social enterprises, to help the disabled to fully integrate, participate and contribute to the society.

服務宗旨 SERVICE OBJECTIVES

1. 透過殘疾人士於管理、服務提供及互動形式的參與，以切身關懷的態度，實踐助人自助的理念；
2. 推動康復政策發展及公眾教育，達致平等機會；
3. 建基於可持續概念，為殘疾人士提供適切、創新及優質的服務；
4. 拓展自負盈虧業務，直接為殘疾人士提供就業機會，使其自力更生；及
5. 鼓勵殘疾人士參與義務工作，作出貢獻，促進和諧共融社會。

1. With the involvement of the disabled in management, service delivery and interactive participations with genuine care, to actualize the belief of self-help and mutual help;
2. Through the promotion of policy advocacy and public education, to achieve equal opportunities;
3. Based on the rationale of sustainable development, to provide needed, innovative and high quality services to the disabled;
4. With the development of self-financed businesses in providing direct employment, to help the disabled be self-reliant; and
5. In promoting the goal of social integration, to encourage the disabled to make contributions through participating in volunteer work.

服務類別 SERVICE SCOPES

1. 總辦事處

- 負責中央行政管理、籌募、康復政策研究及倡導工作。

2. 賽馬會活動中心 (社會福利署津助服務)

- 為殘疾人士提供發展性、支援性及社群性服務，服務範圍包括社交及康樂活動、公眾教育、義工服務等。

- **輔導服務**：為肢體殘疾人士及其照顧者提供個人情緒及心理輔導服務。

- **照顧者支援服務**：為肢體殘疾人士照顧者提供適切支援服務，減輕照顧壓力。

3. 就業服務中心 (部份為社會福利署津助服務)

- 為殘疾求職者提供能力評估、就業輔導、技能培訓、訂單工作、就業選配及在職支援等服務。

4. 傷青動力學堂 (自負盈虧服務)

- 致力提供不同種類的歷奇活動予不同年齡的傷、健人士，我們透過歷奇訓練讓參加者正面的全人成長發展，提升他們的人際溝通及社交技巧，建立出他們的自信心、自尊感、自我形象和自我價值。

5. 創視設計 (自負盈虧社會企業項目)

- 以自負盈虧方式營運，提供專業設計及印刷服務，藉此提升殘疾人士就業機會。

6. 傷青花藝舍 (自負盈虧社會企業項目)

- 以自負盈虧方式營運，提供專業花藝設計及零售服務，藉此提升殘疾人士就業機會。

7. 第一熊 (自負盈虧服務)

- 以自負盈虧方式營運，提供網上銷售畢業熊禮品服務，直接為殘疾人士提供工作機會，讓他們重投就業市場，發揮所長，自力更生。

1. Head Office

- To be responsible for central administration, fundraising, advocacy and research work on rehabilitation issues.

2. Jockey Club Activity Center (subvented by Social Welfare Department)

- To provide developmental, supportive and social networking programs for disabled people. Services include social and recreational activities, community education and voluntary services.

- **Counseling Service** : To provide emotional and psychological counselling service for physical handicapped people and their carers.

- **Carer Support Service** : To provide caregiver information, services and resources to reduce stress of carers of physically-handicapped people.

3. Employment Service Center (partially subvented by Social Welfare Department)

- To provide capability assessment, career counseling, vocational skill training, work orders, employment placement, and on-the-job support services to the disabled job seekers.

4. HKFHY Momentum Academy (Self-financed Service)

- Provides various adventure training to all kinds of people, namely people with disability and bodied. Through adventure training, the participants will achieve a positive self-development, improve their social and communication skills, build up their self-confidence, self-esteem, self-image, self-value and enhance their positive attitude towards difficulties.

5. First Sense Design (Self-financed Social Enterprise)

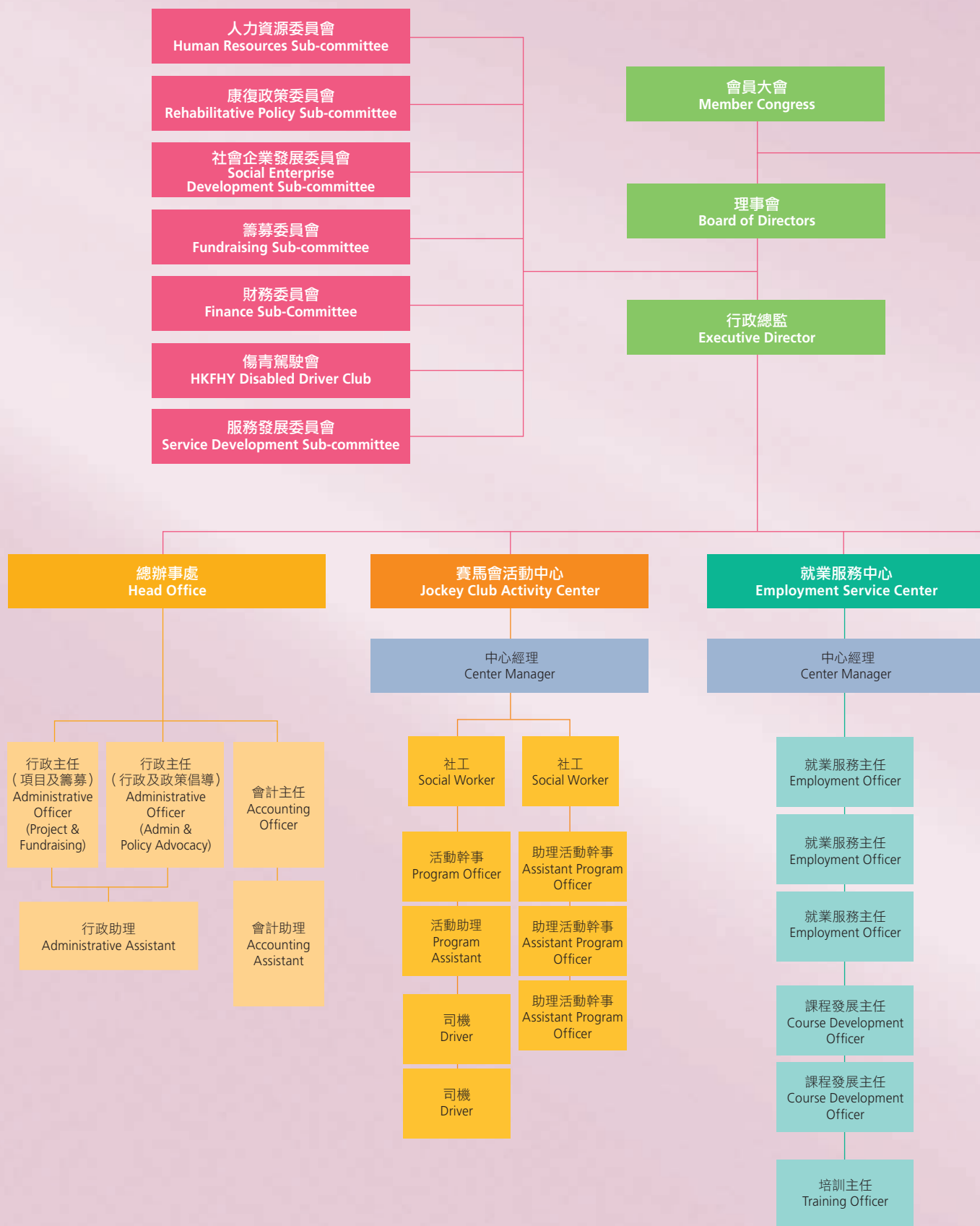
- Through the self-financed operation mode, to provide professional artwork design and printing services to enhance the employment opportunities of the disabled.

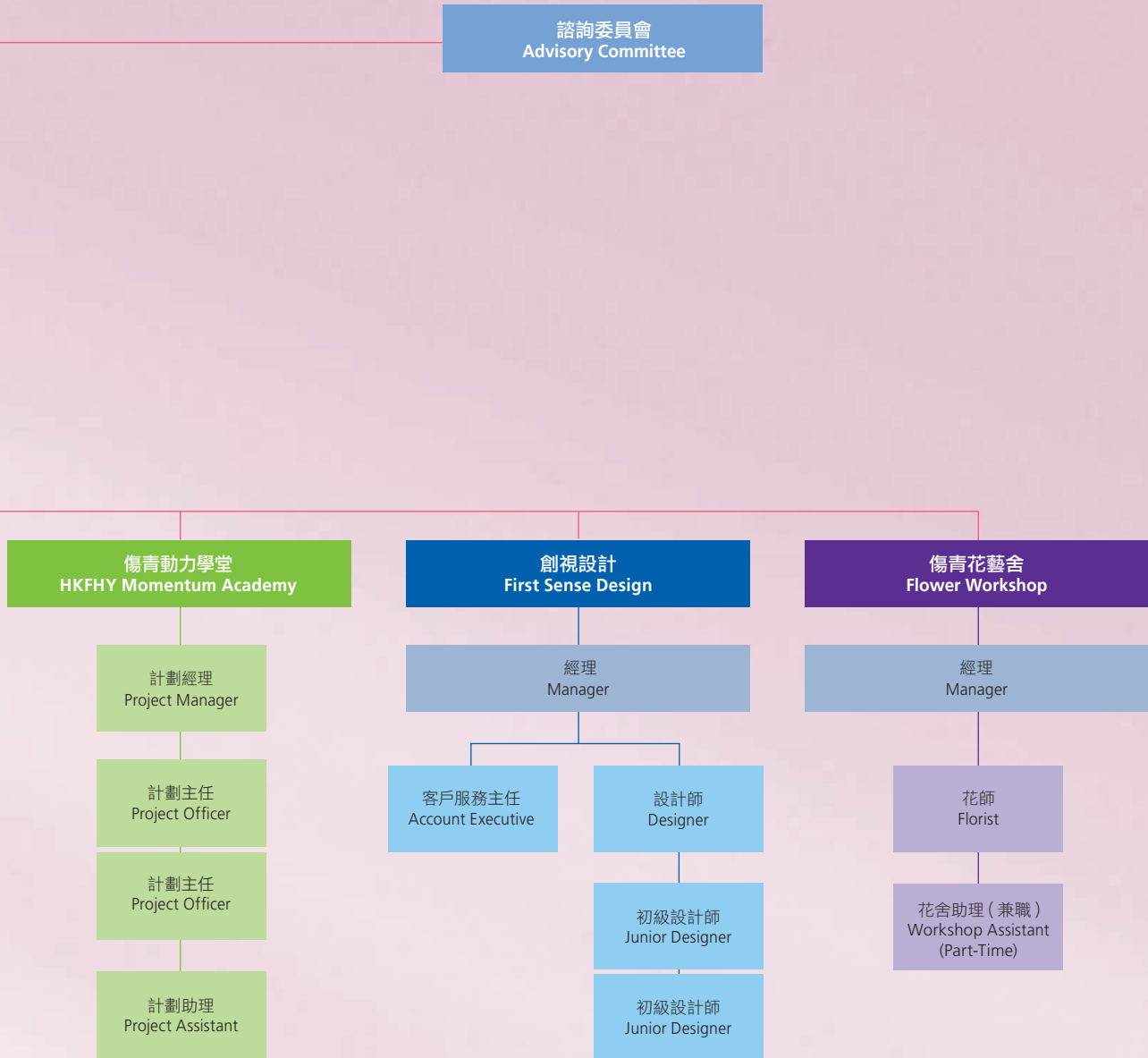
6. Flower Workshop (Self-financed Social Enterprise)

- Through the self-financed operation mode, to provide professional floral design and retail services to enhance the employment opportunities of the disabled.

7. Hong Kong Champion Bear (Self-financed Service)

- Through the self-financed business operation mode, to provide graduation bear and gift services online. Hong Kong Champion Bear provides training to the handicapped in order to enhance their employability skills and employment opportunities. Their re-entry to the job market can unleash their potentials and contribute to the society.





人事組織

ORGANIZATIONAL STRUCTURE

名譽贊助人 : 中華人民共和國
香港特別行政區行政長官夫人
李林麗嬋女士

Honorary Patron : Mrs. Janet LEE
Wife of Chief Executive
Hong Kong Special Administrative Region
The People's Republic of China

義務法律顧問 : 黃英豪律師, BBS, JP
簡松年律師, SBS, BBS, JP

Honorary Legal Advisors : Mr. Kennedy WONG, BBS, JP
Mr. Tony KAN, SBS, BBS, JP

義務核數師 : 李湯陳會計師事務所

Honorary Auditor : LI, TANG, CHEN & Co.
Certified Public Accountants

諮詢委員會 Advisory Committee

委員 : 梁愛詩女士, GBM, JP
郭鍵勳博士, BBS, JP
周一嶽醫生, GBS, SBS, JP
柏德禮夫人
李百灝先生, MBE, JP
岑信棠醫生, JP
麥秋先生
方敏生教授, BBS, JP
李小筠女士

Members : Ms. LEUNG Oi-sie, Elsie, GBM, JP
Dr. Joseph KWOK, BBS, JP
Dr. York CHOW, GBS, SBS, JP
Mrs. Mabel BROTHERS
Mr. Simon LI, MBE, JP
Dr. Jonathan SHAM, JP
Mr. James MARK
Prof. Christine FANG, BBS, JP
Ms. Brenda LEE

義務秘書 : 李鳳儀女士
(香港社會服務聯會復康部)

Honorary Secretary : Ms. LI Fung-ye, Teresa
(Rehabilitation Division, Hong Kong Council of Social Service)

二零二二年及二零二三年理事 Board of Directors 2022 and 2023

主席 : 吳家榮醫生

Chairperson : Dr. NG Ka-wing, Gary

副主席 : 鍾錦樹先生
何雪梅女士
呂慧翔醫生

Vice-chairpersons : Mr. CHUNG Kam-shu
Ms. HO Suet-mui, Lolitta
Dr. LUI Wai-cheung, Jennifer

義務司庫 : 江昌平先生

Honorary Treasurer : Mr. KONG Cheong-ping, Michael

義務秘書 : 盧熾培博士

Honorary Secretary : Dr. LO Chee-pui

成員 : 崔玉梅女士
黃偉琮女士
林國漢先生
許嬋鳳女士

Members : Ms. TSUI Yuk-mui, Portia
Ms. WONG Wai-king, Evina
Mr. LAM Kwok-hon
Ms. HUI Sim-fung, Kitty

名譽成員 : 龐繼民先生
龐愛蘭女士, BBS, JP
胡玉庭先生
戴尚誠先生, JP
車淑梅女士, MH

Honorary Member : Mr. PONG Kai-man, Kevin
Ms. PONG Oi-lan, Scarlett, BBS, JP
Mr. WU Yuk-ting
Mr. TAI Sheung-shing, Victor, JP
Ms. CHEA Shuk-mui, Candy, MH

名譽顧問 : 龐愛蘭女士, BBS, JP
陳肖齡女士, BBS
李永偉先生
倪文玲女士, JP
陳念慈女士, JP
方奕展先生

Honorary Consultant : Ms. PONG Oi-lan, Scarlett, BBS, JP
Ms. CHAN Chiu-ling, Ophelia, BBS
Mr. LEE Wing-wai
Ms. NGAI Man-lin, Malina, JP
Ms. CHAN Lim-chee, Amy, JP
Mr. FONG Yick-jin, Eugene

香港傷殘青年協會的創新服務和對殘疾人士的承擔，一直走在時代發展的前端，務求克盡社會責任，致力關懷弱勢社群。

協會亦致力無障礙社區的教育及倡導工作。復康事務委員會在2022/23年度出席了由各政府部門及相關機構所召開的定期會議，運輸署「殘疾人士使用公共交通工具工作小組會議」、房屋署「無障礙設施會議」、香港鐵路有限公司「殘疾乘客聯絡小組會議」、香港復康聯會「肢體傷殘人士服務網絡」等。會上委員會向有關方面表達了殘疾人士的意見及需要，並要求有關方面作出切實的跟進。此外，委員會亦接受會員投訴並到各場地進行巡視，要求管理者改善。來年委員會會繼續推動無障礙設施的建設，並向公眾推廣無障礙理念。本會獲勞工及福利局（勞福局）委託，於2022/23年度舉辦「向公營機構推廣無障礙環境外展計劃」，協調合共11家肢體傷殘、視障及聽障機構，為政府部門 / 公營機構提供講座及體驗式活動，讓參加者了解殘疾人士在使用公共服務及設施時對暢通易達的需要。本會於2022年8月至2023年2月期間，合共18個政府部門舉辦了24場實體及網上工作坊，各工作坊的總出席人次超過500人。

協會的「賽馬會活動中心」近年積極拓展傷健共融的社區參與活動，與區內的社會福利團體及中小學建立了一個良好合作的夥伴關係，讓殘疾人士可以走入社區，分享自身的經歷，達到以生命影響生命的果效及傷健共融的目標。

而「傷青動力學堂」則藉着展能戶外、歷奇活動及《傷健共融青年教育計劃》的開展，大大擴闊了本會活動的模式和種類，從而吸引更多青年人參與本會的活動，增強殘疾青年逆境自強的能力。而學堂近年集中推廣殘疾人士「普及運動」，推動殘疾人士參與不同項目的運動，以強身健體為目標。

The Federation has always been a forerunner and seeks to fulfill its social responsibility by devoting itself by providing care for the underprivileged.

The Federation has emphasized the importance of education and advocacy works for the accessible community. The members of the Rehabilitative Affairs Sub-committee have attended regular meetings organized by the government departments and relevant agencies during the year of 2022/23. Examples included meetings with the Transport Department, Housing Authority, MTRC and Hong Kong Joint Council for People with Disabilities. The Sub-committee provided opinions from the perspective of disabled users and urged for concrete follow-up measures. Upon receipt of complaints from members of the Federation, the Sub-committee conducted on-site visits and liaised with the site owners for improvement. The Sub-committee would continue to strive for the development of barrier-free facilities and promote the concept of accessibility amongst the members of the public. Commissioned by Labour and Welfare Bureau (LWB), the Federation was the coordinator of "Coordinating Outreach Programme for Public Organizations to Promote Accessible Environment" in 2022/23. To enhance the participants' understanding of accessibility needs of people with disabilities in using public facilities and services, the Federation has engaged 11 non-governmental organizations of physical disability, hearing impairment and visual impairment to provide seminars and experiential training for government departments and public organizations. The Federation has conducted 24 physical and online workshops for 18 government departments and public organizations from August 2022 to February 2023. The total number of participants exceeded 500.

The "Jockey Club Activity Center" has actively developed the social inclusion programs in the community recently. The Center has established a good partnership relationship with different NGOs, primary and secondary schools in the community. These programs enabled the people with disabilities to enter the community, shared their experience and achieved the objective of "Lives influence lives" and social inclusion.

The "Youth Education Campaign to Promote Social Inclusion of PWDs in HK", adventure training and outdoor programs held by the HKFHY Momentum Academy effectively diversified the modes and varieties of the activities organized by the Federation, and encouraged the younger generation with and without disabilities to overcome challenges and difficulties throughout their lives. Recently, the Academy has put its focus on the promotion of "Sport for all" for disabled people, encouraging disabled people to participate in different kinds of sports with the ultimate objective of healthy living for them.

蒙香港賽馬會慈善信託基金捐助，「傷青動力學堂」於2021年9月開始開展為期三年的賽馬會「動•融」運動計劃，是次計劃目的是為殘疾人士建立「一生一運動」，透過運動體現「傷健共融」。殘疾人士能透過計劃內的運動訓練班、領袖培訓計劃、傷健運動共融工作坊、共融運動大使培訓與普及運動同樂日及比賽體驗運動樂趣，促進身體健康，建立正向的生活態度；通過運動鍛煉，培養信心和毅力，發放堅毅自強的人生；通過社區交流及社交網絡，發掘、接觸及實踐傷健共融、促進社區連繫。

協會的「就業服務中心」面對香港變動中的勞動市場，努力為殘疾人士提供合適的培訓，為殘疾人士增加公開就業的機會，以及多接短期工作訂單，繼續保持良好的成績。

協會的社會企業－「創視設計」、「傷青花藝舍」及「第一熊」在激烈的競爭環境下，仍積極開拓客源，找尋商機，在同工的努力及優質的產品及服務下，創視設計及傷青花藝舍於2022/23年度均取得大公司的訂單。

本人謹代表協會對多年來一直支持本會發展的熱心人士和機構，致以衷心的謝意。協會特別感謝已故何金容女士及其基金委託人，對殘障社群的關懷與愛護，「何金容基金」從2005年10月成立至今，已為474位亟待社會支援的殘疾人士及其家庭給予及時的援助。

我們亦藉此機會感謝協會各諮詢委員會成員、理事會成員、全體員工及會員的齊心協力。最後，本人向勞工及福利局、社會福利署等各政府部門，對本會過去一年的事工給予極大的支持，致以衷心的謝意。有賴政府官員的悉心指導和關懷，本會會務日臻完善。

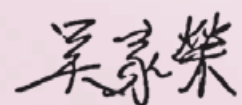
Sponsored by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, HKFHY Momentum Academy launched a 3-year project "Jockey Club Sports Inclusion Programme for Persons with Physical Disabilities" in September 2021. The aim of the programme is to establish a "One Life Sport" for disabled people to embody the "PHAB integration" through sports. Through the sports training courses, leadership development programme, workshops on PHAB, Sports and Integration, inclusive sports ambassador training programme and sports fun day and games promotion programme, people with disabilities can experience the fun of sports, promote physical health and have a positive life attitude. Through sports exercise, they can develop confidence and perseverance, and have a firm and self-reliant life. Through community communication and social networks, they can explore, experience and practice the social inclusion, and promote community union.

Facing the changing labour markets, the "Employment Service Center" strived to organize suitable training courses for disabled people to enhance their open employment opportunities. The Center also tried hard to seek for more assembly line work for disabled job seekers and sustained good results.

The Federation's social enterprises – "First Sense Design", "Flower Workshop" and "Hong Kong Champion Bear" try their best to explore new customers and business opportunities under this adverse economic condition. Under the hard work of our dedicated staff and quality products and services, both First Sense design and Flower Workshop have successfully gained orders from big corporations in 2022/23.

I would like to take this opportunity to thank people and organizations who have been supporting the Federation, especially the late Ms. Ho Kam Yung and the trustee of her charitable foundation for their love and care for the disabled. Established since October 2005, "Ho Kam Yung Foundation" has delivered its helping hand to 474 disabled people and their families who were in a desperate situation.

We would also like to take this opportunity to give our sincere thanks to the members of the advisory committees, members of the Board of Directors and all staff and members of the Federation. Lastly, I would like to thank government departments such as the Labour and Welfare Bureau, Social Welfare Department for their support and assistance that make the work of the Federation effective.



理事會主席 吳家榮醫生
Dr. NG Ka-wing, Gary
Chairperson

本會通過踏實的工作和服務，為殘疾人士融入社群，創建和諧、共融的社區，作出了應盡的義務。

我們去年在幾個核心工作範圍，做出了一定的成績，向著協會的服務目標不斷前進，包括：改善殘疾人士的社群網絡，融入社區生活，享受更美好的生活質素；加強就業培訓及社企業務發展，為自力更生的殘疾人士增加就業機會；關愛殘障社群，提供社區支援服務和物資援助，讓殘障人士安心留在社區生活；結集社會力量，推動康復政策的改進和發展。本年度協會的核心工作，正按部就班朝著長遠規劃目標進發，現報告如下：

1. 發展社企加強培訓，為殘疾人士增加就業機會

本會社會企業的發展，目標是為殘疾人士增加就業機會。創視設計將計劃加大力度進行市場推廣，發展禮品及贈品的業務。傷青花藝舍加強人才培訓，提升員工素質和技能，以期培養殘疾僱員為合格花師，增強他們的就業能力。兩所企業的殘疾僱員，維持超過50%殘疾僱員比率。

透過協會轄下就業服務中心的工作，為殘疾人士提供一系列基本能力評估、職業技能培訓、生產訂單工作、工作隊支援、在職培訓、就業選配及職位選配服務。於2022/23年度，就業服務中心提供248節及2,032殘疾學員人次的技能培訓課程；當中包括由社會福利署「殘疾人士藝術發展基金」撥款資助，為期18個月的「陶出新天地」陶藝課程，合共提供了42節訓練，而受惠參與人數達352人次。中心與僱員再培訓局合辦課程去年共提供206節課程及1,680的學員人次。而工作訂單轉介、生產訂單工作及工作隊支援全年錄得港幣\$996,448.60生意總額並惠及1,180殘疾學員人次。

The Federation has always assumed social responsibility and upheld the belief to carry out earnest work and concrete services to establish a harmonious and inclusive society for people with disabilities.

We have continued to do our best to create successful results this year in some core work areas included: enhancing social networks of disabled persons for a better quality of life; boosting up the development of social enterprise and employment service to enhance employment opportunities for the disabled be self-reliant; providing community services and concrete help for safe community life for disabled persons; facilitating the improvement and development of rehabilitation policies by concerted effort. These core works were carried out this year in the right direction to the long-term goals and are reported as follows:

1. Enhancing employment opportunities by improving business and employment service

The goal of developing social enterprises is aimed at enhancing employment opportunities for people with disabilities. The First Sense Design has placed more emphasis on market promotion and established gift and premium business. Flower Workshop has also enhanced training to improve the quality and skills of its staff so that the disabled staff could become skillful workers and could be promoted as a florist. These two social enterprises have maintained their disabled employee ratio over 50% throughout the year.

Through the work of our Employment Service Center, a full range of employment services including capability assessment, vocational skill training, assembly-line work training, mobile work crew, on-the-job training, job placement, and post-placement services. In 2022/23, the Center provided 248 training sessions serving 2,032 disabled trainees by headcount. Subsidized by Arts Development Fund for Persons with Disabilities of Social Welfare Department, the Center provided an 18-month "Ceramic Art" programme of 42 training sessions to 352 disabled trainees by headcount. The Center cooperated with ERB to provide 206 training sessions and 1,680 disabled trainees by headcount. The annual turnover for job order referrals, assembly-line work training, and mobile work crew reached \$996,448.60 benefited 1,180 disabled trainees by headcount.

2. 提供社區服務和援助，改善殘障人士社區生活

何金容基金由2005年10月成立以來，已為474位亟待社會支援的殘疾人士及其家庭給予及時的援助。基金資助殘疾人士支付與復康相關費用、購買所需康復用品和儀器，以及維持生活的短期經濟援助，協助他們紓憂解困。

2. Providing community service and assistance for better community life

Since its establishment in October 2005, the Ho Kam Yung Foundation has delivered its helping hand to 474 disabled people and their families who were in a desperate situation. The Foundation subsidizes the disabled in settling bills regarding rehabilitation services, purchasing rehabilitation products and equipment. The Foundation also provides short-term financial aids to relieve the temporary living pressure of disabled persons.

3. 倡導平等參與社會，改進和發展康復政策

協會一向關注與殘疾人士息息相關的社會議題，並透過復康事務委員會積極向政策制定者、相關政府部門及公共運輸營辦商反映意見。本會獲勞工及福利局（勞福局）委託，於2022/23年度舉辦「向公營機構推廣無障礙環境外展計劃」，協調合共11家肢體傷殘、視障及聽障機構，為政府部門 / 公營機構提供講座及體驗式活動，讓參加者了解殘疾人士在使用公共服務及設施時對暢通易達的需要。本會於2022年8月至2023年2月期間，合共18個政府部門舉辦了24場實體及網上工作坊，各工作坊的總出席人次超過500人。

3. Facilitating the development of rehabilitation policies by the concerted effort

The Federation all along pays much attention and concerns to issues related to the interests of people with disabilities. Through the Rehabilitative Affairs Sub-committee, the Federation provides suggestions, opinions, and recommendations to the policymakers, relevant government departments, and public transportation service providers. Commissioned by Labour and Welfare Bureau (LWB), the Federation was the coordinator of "Coordinating Outreach Programme for Public Organizations to Promote Accessible Environment" in 2022/23. To enhance the participants' understanding of accessibility needs of people with disabilities in using public facilities and services, the Federation has engaged 11 non-governmental organizations of physical disability, hearing impairment and visual impairment to provide seminars and experiential training for government departments and public organizations. The Federation has conducted 24 physical and online workshops for 18 government department and public organizations from August 2022 to February 2023. The total number of participants exceeded 500.

4. 改善社群網絡，提升生活質素

協會的「傷青動力學堂」，致力提供不同種類的展能歷奇活動和訓練，讓健全及殘疾青年獲得全人發展。鼓勵他們通過參與群體生活、領袖訓練和體能活動，實現自我、融入社群，培養積極人生的生活態度。在2022/23年度，共展開1,075節的活動，提供了22,155人次的傷健共融的歷奇活動及服務。

4. Enhancing social network of disabled persons for a better quality of life

The HKFHY Momentum Academy has purposefully provided various activities and training of adventure for the youth of disabled and of able-bodied so that they could have holistic development throughout their lives. We encouraged them to participate in group activity and leadership training to enhance social integration, self-actualization, and positive lifestyle. In 2022/23, the Academy conducted 1,075 sessions of social inclusion and adventure training activities and served 22,155 people by headcount.

為促進殘疾人士融入社群，擴闊生活圈子，突破殘障所做成的社交障礙，協會提供 780 節發展性、支援性、社群性活動及輔導服務，令 13,368 殘疾人次及 2,788 健全人次即合共 16,156 服務受眾人次受惠。協會舉辦的活動超越服務津助協議的 490 節活動、3,550 殘疾人次及 1,180 健全人次之基本規定，更為重要的是，中心活動能讓殘疾人士重投社區，並對社區產生歸屬感。

為全面照顧肢體殘疾人士及其照顧者之需要，賽馬會活動中心致力為有需要的肢體殘疾人士及其家人或照顧者提供情緒支援服務、心理輔導服務以及各類型協助。在過去一年，活動中心亦針對服務使用者的需要提供一系列照顧者活動予肢體殘疾人士及其照顧者，讓他們有機會參與各類實用工作坊、健康講座、戶外活動及興趣班，包括社區視覺篩查服務、輪椅工作坊及體驗活動等。照顧者可學習實用的照顧技巧和知識解決生活上各種困難，從而減輕其生活壓力及舒發負面情緒，以建立平衡的身心狀態。中心亦成立「照顧者天地」一個互助的支援平台聚集照顧者及他們的生活智慧，讓成員們在組內互相扶持及交流心得。服務使用者接受輔導、治療小組或照顧者支援服務後表示滿意的百分率均超過 90%。

本人深信在理事會的領導和會員的支持下，協會的工作方向定必朝著正確的目標進發，並為服務使用者不斷提供推陳出新的優質服務，滿足殘疾人士的各方面需要。

To break through the mobility constraints of the physically handicapped, we provided 780 sessions of developmental, supportive, social, and counseling programs and activities serving 13,368 disabled and 2,788 able-bodied that work out the total of 16,156 service users by headcount. Such remarkable results far exceeded the outcome standard of 490 sessions for 3,550 disabled and 1,180 able-bodied service users by headcount. More importantly, through the activities, the Center could create a sense of belonging and let them reintegrate into the community.

In order to cater for and fulfill the needs of physically disabled persons and their carers comprehensively, the center dedicated to provide services such as emotional support, psychological counselling and different kinds of assistance to physical disabled persons and their families or carers in need. In the previous year, the Activity Center organized a series of carer activities according to the actual needs of our service users. Diverse programs were provided, including but not limited to experiential practical workshops, health talks, outdoor activities and a variety of interest classes, such as community visual screening service, wheelchair maintenance workshop and experiential class etc. Carers can get the hang of the practical caring skills and knowledges to deal with their situation. Thus, their negative emotions and stresses can be reduced through our physical and mental support resulting in a balanced physical and mental state. More than 90% of service users indicated satisfaction after receiving counselling services, therapeutic groups and other carer support activities.

I deeply believed that the work of the Federation will proceed in the right direction leading to the ultimate goals under the leadership and support of the Board. The Federation could accordingly provide innovative and quality services to meet the various needs of people with disabilities.



行政總監 劉家倫先生
Mr. LAU Ka-lun, David
Executive Director

主席

Chairperson

吳家榮醫生
Dr. NG Ka-wing, Gary

委員

Members

鍾錦樹先生
Mr. CHUNG Kam-shu
何雪梅女士
Ms. HO Suet-mui, Lolitta

呂慧翔醫生
Dr. LUI Wai-cheung, Jennifer
江昌平先生
Mr. KONG Cheong-ping, Michael

盧熾培博士
Dr. LO Chee-pui

人力資源委員會負責協會人事管理的相關工作，包括人手規劃、培訓策略、員工調動、週年考績、員工晉升、員工福利及申訴調查與處理等。委員會配合會務和服務的持續發展，在人力資源的擴展和培訓上制訂了一些措施，現報告如下：

協會職員概況

協會已發展成一所稍具規模的服務機構，服務對象遍及全港各區，並憑藉一隊具責任心的專業服務隊伍進行日常的管理和服務。為配合會務和服務的開展，協會現聘用員工38人，全職員工為30名，兼職員工為5名，外判員工3名。其中殘疾員工有8名，佔員工總數的21.1%。

The Human Resources Sub-committee is responsible for all personnel matters of the Federation, such as manpower planning, training strategy, staff deployment, annual performance appraisal, staff welfare, and complaint investigation and handling. The Sub-committee has formulated policies relating to manpower development and staff training in order to match with the Federation's work and ensure the sustainable development of the Federation's services. Our work is summarized below:

The staff of the Federation

The Federation became a social service organization of moderate size serving target users from all over Hong Kong. Its daily management and operation are put in the hands of a service team of responsible, professional staff members. To cope with the development of its work and services, the Federation now employs 38 staff members, 30 of them are full-time staff members, 5 are part-time staff members and 3 are contract-out staff members. 21.1%, i.e. 8 staff members are people with disabilities.

類別 Types of Staff	人數 No. of Staff Members	百分比 Percentage
殘疾員工 Disabled Staff	8	21.1%
健全員工 Able-bodied Staff	30	78.9%
總數 Total:	38	100%
行政員工 Administrative Staff	9	23.7%
程序員工 Program Staff	14	36.9%
技術員工 Technician Staff	4	10.5%
後勤員工 Supporting Staff	8	21.1%
外判員工 Outsourced Staff	3	7.8%
總數 Total:	38	100%

整體隊伍中，提供前線服務及支援服務的員工有26人，工作範圍包括：康樂活動、工作訓練、資訊科技、美術設計等；而負責機構或服務單位行政工作的員工有9人，他／她們的主要職責是處理協會行政、籌募、政策倡導和不同服務及社企單位的日常管理工作。

訓練及發展

人力資源委員會依據協會的服務發展和人力資源培訓需要，製定了一些策略性的人力資源培育政策。協會為強化人力資源的力量，提升職員的工作技巧，凝聚他們的力量，協會除制訂培訓資助和進修假期的政策，鼓勵職員按著工作需要積極參與培訓外，協會還著重培育有抱負、敢創新的青年員工，給他們營造一個良好的事業發展舞台。

調職及晉升

為達致提拔具潛質員工的目標，委員會計劃優先選拔會內員工，擔任管理級的職位或優先填補空缺。對於具潛質的基層員工，委員會計劃開設較高級的職位，從而為基層員工提供晉升機會，讓員工發揮潛能，凝聚員工的經驗，為機構的服務發展繼續作出貢獻。

與管理層定期會談

人力資源委員會定期與協會管理層及單位主管進行會談，了解協會及單位的人力資源運作情況，亦讓協會同工就人力資源上面對的問題及協會未來的人力資源發展作出分享及建議，每次會談的氣氛既融洽又坦誠，達到上下一心的境界。

26 staff members are responsible for front-line and supporting services including recreational activity, vocational training service, information technology, art and design. 9 staff members are responsible for the administration of the Federation and its units and their main duties are handling administrative works, fundraising projects, policy advocacy and the daily management of different services and social enterprise units.

Staff Training and Development

The Human Resources Sub-committee has formulated some strategic policies related to staff training and development in accordance with the Federation's needs in service development and human resources training. To strengthen the Federation's human resources, improve the work skills of the staff and put together their strengths, the Federation has drawn up policies on training subsidy and study leaves with the hope that these policies will encourage the staff to actively participate in training related to their work. Besides, the Federation also emphasizes on fostering young staff who are passionate and innovative in service delivery by forming a good development environment of career.

Staff Transfer and Promotion

To meet this strategic goal of promoting potential staff, the Subcommittee planned to promote our staff with potential to a managerial post or to fill up the vacant senior posts. For the front-line staff with special talents, the committee considered creating senior posts for increasing their promotion opportunity. Therefore, the potentials of our staff could be unleashed and their experiences could be bought into full play in order that they could make a continuous contribution to the Federation's development.

Regular Meetings with the Management

The Human Resources Sub-committee initiates regular meetings with the management as well as the Unit Heads of the Federation. Through these meetings, the Sub-committee understands the deployment of the human resources of the Federation and managerial staff are invited to share their views and make suggestions on human resources issues and the future human resources development. The atmosphere of these meetings is frank, and a harmonious and strong team spirit is achieved.

主席

Chairperson

呂慧翔醫生 (由17.2.2023起)
Dr. LUI Wai-cheung, Jennifer
(From 17.2.2023)

陳錦元先生, MH (至16.2.2023止)
Mr. CHAN Kam-yuen, Allen, MH
(Up to 16.2.2023)

副主席

Vice-Chairperson

何雪梅女士
Ms. HO Suet-mui, Lolitta

江昌平先生
Mr. KONG Cheong-ping, Michael

委員

Members

陳錦元先生 (由17.2.2023起)
Mr. CHAN Kam-yuen, Allen
(From 17.2.2023)

崔玉梅女士
Ms. TSUI Yuk-mui, Portia

許嬋鳳女士
Ms. HUI Sim-fung, Kitty

朱潤明先生
Mr. CHU Yun-ming, William

張漢輝先生
Mr. CHEUNG Hon-fai, Thomas

鄭建慧女士
Ms. CHENG Kin-wai, Daphnie

關國樂博士, MH
Dr. KWAN Kwok-lok, Joseph, MH

熊德鳳女士
Ms. HUNG Tak-fung, Anchor

李啟亮先生
Mr. LEE Kai-leung

復康事務委員會在過去一年，繼續推動無障礙設施的改善、爭取殘疾人士權益、推行公眾教育等，有關工作包括：

1. 定期交流及反映意見

委員會在過去一年出席了由各政府部門及相關機構所召開的會議，如運輸署「殘疾人士使用公共交通工具工作小組會議」、房屋署「無障礙設施會議」、香港鐵路有限公司「殘疾乘客聯絡小組會議」及香港復康聯會「肢體傷殘人士服務網絡」。會上委員會向有關方面表達了殘疾人士的意見及需要，並要求有關方面作出切實的跟進。此外，委員會亦接受會員投訴並到各場地進行巡視，要求管理者改善。來年委員會會繼續推動無障礙設施的建設，並向公眾推廣無障礙理念。

2. 政策倡導工作

過去一年，社會上和殘疾人士相關的議題眾多。為了向當局反映殘疾人士的意見和需要，委員會透過相約官員會面、出席持分者諮詢會和提交意見書等的方法，向公眾及政府表達我們對這些議題的意見。

This year, the Sub-committee to promote the improvement of barrier-free facilities, strive for the rights of people with disabilities and carry out public education programmes. Our works include:

1. Regular exchange and feedback

The members of the sub-committee have attended regular meetings organized by the government departments, and relevant agencies during the year of 2022/23. Examples included the meetings convened by Transport Department, Housing Authority, MTRC and Hong Kong Joint Council for People with Disabilities. The sub-committee has provided opinions from the perspective of disabled users and urged for concrete follow-up measures. Upon receipt of complaints from members of the Federation, the subcommittee conducted on-site visits and liaised with the site owners for improvement. The sub-committee would continue to strive for the development of barrier-free facilities and promote the concept of accessibility amongst the members of the public.

2. Policy Advocacy

In the previous year, many social issues regarding the people with disabilities have emerged and evolved. The sub-committee met government officials, attended stakeholder consultation meetings and submitted position papers to express the views of the people with disabilities.

3. 「向公營機構推廣無障礙環境外展計劃 2022/2023」

本會獲勞工及福利局(勞福局)委託，於2022/23年度舉辦「向公營機構推廣無障礙環境外展計劃」，協調合共11家肢體傷殘、視障及聽障機構，為政府部門/公營機構提供講座及體驗式活動，讓參加者了解殘疾人士在使用公共服務及設施時對暢通易達的需要。本會於2022年8月至2023年2月期間，合共為18個政府部門舉辦了24場實體及網上工作坊，各工作坊的總出席人次超過500人。

4. 東區分區委員會會議

應東區民政事務處邀請，本會行政總監劉家倫先生以及行政主任朱濠暉先生於2022年5月5日、11日、18日、25日，分別出席北角西、北角東、環泰及怡灣四個分區委員會的會議，並在會上介紹了本會於2022年初推出最新版本的《無障礙去街 Guide》旅遊書刊及網頁。由於本會當時正向勞工及福利局申請2022-23年度康復服務公眾教育撥款製作《無障礙消閒 Guide》書刊，本會亦在會上聽取了委員們就可供巡查的旅遊景點的意見。本會感謝東區民政事務處對本會無障礙工作的支持和肯定。

5. 參觀新型號無障礙的士

應運輸署邀請，本會義務司庫江昌平先生及會員黃潤添先生於2022年10月12日，與其他參與「殘疾人士使用公共交通工具工作小組」的團體代表前往西九龍政府合署大樓出席參觀新型號無障礙的士活動。在活動上亮相的新型號無障礙的士為日產 Serena e-Power，由忠誠車行旗下的星群的士引入香港，以取代現存已停產的日產 NV200。星群的士代表表示，新車設有五個座位，中排有兩個獨立座位，後排兩個座位可按需要摺起，變成輪椅泊位。

3. Coordinating Outreach Programme for Public Organizations to Promote Accessible Environment 2022/2023

Commissioned by Labour and Welfare Bureau (LWB), the Federation was the coordinator of "Outreach Programme for Public Organizations to Promote Accessible Environment" in 2022/23. To enhance the participants' understanding of accessibility needs of people with disabilities in using public facilities and services, the Federation has engaged 11 non-governmental organizations of physical disability, hearing impairment and visual impairment to provide seminars and experiential training for government departments and public organizations. The Federation has conducted 24 physical and online workshops for 18 government departments and public organizations from August 2022 to February 2023. The total number of participants exceeded 500.

4. Eastern District Area Committee Meetings

Upon invitation from the Eastern District Office of the Home Affairs Department, Mr. LAU Ka-lun, David (the Executive Director) and Mr. CHU Ho-fai, Eric (the Administration Officer) attended the meetings of the North Point West, North Point East, Wan Tai and Yee Wan District Committee meetings on May 5, 11, 18 and 25, 2022 respectively. At the meetings they introduced the latest version of the "Barrier-Free Travel Guide" travel publication and website launched by the Federation earlier this year. As the Federation was applying to the Labour and Welfare Bureau for a 2022-23 rehabilitation public education grant to produce the "Barrier-Free Recreation Guide", views were also gathered from the committee members on potential tourist spots for inspection. The Federation is grateful for the support and recognition from the Eastern District Office towards our barrier-free work.

5. Visit to New Model Barrier-Free Taxis

Upon invitation from the Transport Department, Mr. KONG Cheung-ping, Michael (the Honorary Treasurer of the Federation) and Mr. WONG Yun-tim (the member of the Federation) attended the activity to visit new model barrier-free taxis on October 12, 2022 at the West Kowloon Government Offices, together with representatives of other organizations participating in the "Working Group on the Use of Public Transport by Persons with Disabilities". The new model barrier-free taxi showcased was the Nissan Serena e-Power, introduced in Hong Kong by SynCab under Chung Shing Motors to replace the currently discontinued

各團體代表均在運輸署及星群的士人員的安排下，試用無障礙的士的各種設備，並從用家角度提供意見。



Nissan NV200. Representatives of SynCab indicated that the new vehicle has five seats, with two independent middle row seats, and the two rear seats can be folded as needed to become a wheelchair space. Representatives from various organizations were arranged by the Transport Department and SynCab staff to try out the various equipment of the barrier-free taxi and provide user perspective feedback.



6. 銀行公會與肢體傷殘人士服務網絡會面

為鼓勵本地銀行提供無障礙的銀行服務，香港銀行公會（銀行公會）每年定期與殘疾團體會面，就實施無障礙銀行服務的進展作交流。銀行公會於2022年10月透過不同時段與不同障別的代表會面，並在10月14日下午召開肢體傷殘界別的會議，會議透過 ZOOM 音訊會議方式進行。會議一共有二十多名來自香港銀行公會、業界以及復康界別的代表出席，本會復康事務委員會成員關國樂博士，MH及李啟亮先生當天均有出席會議。銀行公會代表於會議上報告了「無障礙銀行服務實務指引」的執行進度（2018年3月至2021年9月），當中提及93%的銀行出入通道屬於無障礙設計，而本港2,008個提供自動櫃員機的地點中，有1,257部降低機身高度以方便輪椅使用者操作。本會代表在會上就本港各家銀行的無障礙設施情況，以及人員的服務質素表達意見。

6. Meeting between Banking Industry Association and Network of Organizations Serving People with Physical Disabilities

To encourage local banks to provide accessible banking services, the Hong Kong Association of Banks (HKAB) regularly meets with disability organizations to exchange progress on implementing accessible banking services. HKAB held meetings with representatives of different impairment types through different timeslots in October 2022, including holding an afternoon meeting for the physical disability sector on October 14 through a Zoom audio conference. Over 20 representatives from HKAB, the banking industry and rehabilitation sector attended the meeting. Dr. KWAN Kwok-lok, Joseph, MH and Mr. LAI Kai-leung (members of the Federation's Rehabilitation Affairs Sub-committee) also attended the meeting. At the meeting, HKAB representatives reported on the progress of implementing the "Guidelines on Accessible Banking Services" (March 2018 to September 2021), mentioning that 93% of bank entrances had accessible design, and of the 2008 locations with Automated Teller Machines in Hong Kong, 1,257 machines had lowered height for easier operation by wheelchair users. The Federation's representatives expressed views at the meeting on the accessible facilities and service quality of staff at local banks.

7. 第六代山頂纜車視察

獲社聯及山頂纜車公司邀請，本會義務司庫江昌平先生於2022年11月9日與其他復康團體代表一同出席第六代山頂纜車的視察，除親身試乘纜車外，亦檢視了中環花園道總站及山頂纜車總站最新的無障礙設施。第六代山頂纜車於2022年8月投入服務，新車載客量大增75%至210人，包括新設的22個下山時向前的座位。纜車亦增加了無障礙設施，車廂內有8個配備安全帶的多用途輪椅或嬰兒車車位，而車站由入口至車廂地台全路段不設梯級，中環及山頂總站更設有垂直升降平台，方便不同需要人士。

7. Inspection of the Sixth-generation Peak Tram

Upon invitation from the Hong Kong Council of Social Services and Peak Tramways Company, Mr. KONG Cheung-ping, Michael (the Honorary Treasurer of the Federation) attended the inspection of the Sixth-generation Peak Tram on November 9, 2022 together with other representatives from rehabilitation organizations. In addition to personally taking the tram ride, they also inspected the latest accessible facilities at the Garden Road Terminus in Central and the Peak Tram Terminus. The Sixth Generation Peak Tram commenced service in August, 2022 with passenger capacity increased by 75% to 210 passengers, including 22 newly added forward-facing downhill seats. Accessible facilities have also been increased, with 8 multipurpose wheelchair or stroller spaces equipped with safety belts in each tramcar compartment. The route from entrance to tramcar floor is barrier-free without steps, and both Central and Peak termini are equipped with vertical lifting platforms for easy access of different user groups.



8. 「通達共融，樂悠香港 2022/23」無障礙社區體驗日

本會獲得勞工及福利局贊助，於2022年12月17日及2023年1月14日下午2時至5時30分於觀塘海濱道86號發現號03舉辦一個名為「通達共融・樂悠香港2022/23」的無障礙社區體驗日，內容包括：傷健人士表演、互動體驗、攤位遊戲等。透過有關活動，

8. Accessible Recreation in Hong Kong 2022/23" Barrier-Free Community Experience Day

Supported by the Labour and Welfare Bureau, the Federation organized a "Accessible Recreation in Hong Kong 2022/23" Barrier-Free Community Experience Day on December 17, 2022 and January 14, 2023 from 2pm to 5:30pm at Vessel 03 in Kwun Tong. The events included performances by people with and without disabilities, interactive experiential activities and

參加者明白殘疾人士在日常生活中面對的困難及無障礙設施的重要性。藉著參與無障礙社區體驗日，公眾人士將可提高對無障礙旅遊及無障礙社區概念的認識。本會邀得不同復康團體，為兩次社區體驗日設置遊戲及體驗攤位，並安排表演隊伍於舞台上進行表演。香港傷殘青年協會的自務樂團「傷青曲藝團」亦有為是次無障礙社區體驗日獻唱各類小曲。本會希望日後能繼續緊密與不同的學校、團體合作，在社區推廣傷健共融的訊息。

game booths. Through these activities, participants understood the difficulties faced by people with disabilities in daily life and the importance of accessible facilities. By participating in the Barrier-Free Community Experience Day, the public was able to enhance their understanding of barrier-free travelling the concept of accessible communities. The Federation invited different rehabilitation organizations to set up game and experience booths for the two community days, and arranged performance teams to perform on stage. The Cantonese Opera Troupe of the Hong Kong Federation of Handicapped Youth also sang various songs for this Barrier-Free Community Experience Day. The Federation hopes to continue collaborating closely with various schools and organizations in the community to promote the message of integration of people with and without disabilities.



9. 《無障礙消閒 Guide 2023》書刊及網站新聞發佈會

為了向有需要人士提供無障礙旅遊資訊，倡導社會大眾關注殘疾人士外出旅遊時的需要及困難，並喚起社會各界認同「無障礙旅遊」的理念，傷青會於2022-23年度獲勞工及福利局贊助，開展「通達共融，樂悠香港2022/23」計劃，在2022年8月至11月派出由殘疾人士與健全人士共同組成的巡查團隊，走訪全港25條旅遊路線共超過70個景點進行實地考察，以了解其出入口、通道、交通等是否適合殘疾人士參觀。考察完成之後，本會整合所得資料，編製《無障礙消閒 Guide 2023》旅遊書刊及網站。《無障礙消閒 Guide 2023》旅遊書刊已於2月印刷完成，網站的中、英文版本亦已完成更新。

9. Launching Ceremony of the "Barrier-Free Recreation Guide 2023" Publication and Website

In order to provide accessible travel information to those in need, advocate that the general public pay attention to the needs and difficulties of people with disabilities when traveling outdoors, and arouse recognition in society for the concept of "barrier-free tourism", the Federation has received funding from the Labour and Welfare Bureau in year 2022/23 to launch the "Accessible Recreation in Hong Kong 2022/23" project. In August to November 2022, inspection teams composed of people with and without disabilities were dispatched to conduct on-site inspections of over 70 scenic spots along 25 tourist routes across Hong Kong, to understand whether their entrances, passages, transportation, etc. are suitable for people with disabilities to visit.



《無障礙消閒 Guide 2023》的多個欄目為讀者介紹景點、行程和無障礙資訊，當中介紹了《無障礙去街 Guide 2022》未有涵蓋的景點，提高他們與家人和朋友外出旅遊的動機，進而安心地享受無障礙旅遊的樂趣。為介紹計劃理念和巡查結果，本會於2023年2月14日早上11時，在傷青會賽馬會活動中心舉行新聞發佈會。本會於發佈會上介紹了計劃內容及分享了書刊和網站使用方法。參與計劃的殘疾調查員分享了在參觀景點時所面對的困難，表示書刊及網站能協助他們規劃旅遊路線，亦有助推動各景點改善無障礙設施。為方便殘疾人士規劃旅遊路線，本會特別按照各景點無障礙設施的完善程度，在書刊及網站內加入各條旅遊路線的「無障礙指數」，以一星為最低、五星為最高。

After completing the inspections, the Federation compiled the collected data into the "Barrier-Free Recreation Guide 2023" travel publication and website. The "Barrier-Free Recreation Guide 2023" travel publication was printed in February, and the Chinese and English versions of the website were also updated.

The "Barrier-Free Recreation Guide 2023" introduces scenic spots, itineraries and barrier-free information to readers through various columns, including spots not covered in the "Barrier-Free Travel Guide 2022", in order to enhance their motivation to travel outdoors with family and friends, and allow them to enjoy barrier-free travel with peace of mind.

To introduce the project concept and inspection results, the Federation held a press conference at 11am on February 14, 2023 at the Jockey Club Activity Center of the Federation. At the press conference, the Federation introduced the project content and shared how to use the publication and website. Participating inspectors with disabilities shared the difficulties they faced when visiting scenic spots, and said that the publication and website could help them plan travel routes, and also promote improvements to barrier-free facilities at various scenic spots.



25條旅遊路線當中，有接近四份三（72%，共18條）路線獲得超過三星評分，主要位於港島北岸、九龍市區及新市鎮。香港仔水塘及大潭水塘均獲得五星評分。約四份一旅遊路線（28%，共7條）獲得兩星半或以下的評分，主要位於鄉郊及市區較多古蹟的路線；沿線景點需要改善的地方包括建築物入口設有門檻、欠缺清晰指示、食肆桌椅不能移動、主要出入口的推拉門過重、景點主要入口只能以樓梯到達等。本會衷心希望本港旅遊景點無障礙的程度會越來越好，讓殘疾人士可以無障礙地探索及欣賞香港各地的醉人景緻，令香港成為享譽國際的「友善城市」。

Among the 25 tourist routes, nearly three-quarters (72%, 18 routes) received over three stars, mainly located in North Shore on Hong Kong Island, urban Kowloon and new towns. Aberdeen Reservoir and Tai Tam Reservoirs both received five stars. About one-quarter of tourist routes (28%, 7 routes) received two and a half stars or below, mainly routes in rural areas and urban districts with many historical sites; areas for improvement at scenic spots along the routes include entrance thresholds at buildings, lack of clear signage, inability to move tables and chairs in eateries, heavy doors at main entrances, scenic spot main entrances only accessible via stairs, etc. The Federation sincerely hopes that the level of accessibility at tourism sites in Hong Kong will continue to improve, allowing people with disabilities to explore and appreciate Hong Kong's picturesque sceneries barrier-free, making Hong Kong an internationally acclaimed "friendly city".

10. 亞洲醫學生聯合會 香港分會殘疾人士體驗日

應亞洲醫學生聯合會香港分會（AMSAHK）邀請，本會副主席呂慧翔醫生出席了該會在2023年2月11日早上於香港大學李嘉誠醫學院學術樓舉行的「殘疾人士體驗日」，並以英語向在場來自香港大學及香港中文大學的醫科學生，分享自己投身杏林，成為香港第一位使用輪椅的醫生的心路歷程，以及參與傷青會務的點滴。呂醫生的分享，讓在座各位醫科學生對殘疾人士日常遇到的困難以及各項生活需要加深了解，本會衷心感謝亞洲醫學生聯合會香港分會的邀請。

10. Asian Medical Students' Association Hong Kong Local Committee Experience Day for People with Disabilities

Upon invitation from the Asian Medical Students' Association Hong Kong (AMSAHK), Dr. LUI Wai-cheung, Jennifer (the Vice Chairperson of the Federation) attended their "Disability Experience Day" held on February 11, 2023 morning at the Academic Block of Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong. Dr. LUI shared in English her experience of embarking on his medical career and becoming the first wheelchair-using doctor in Hong Kong, as well as her involvement in the Federation's work, to medical students from The University of Hong Kong. Dr. LUI's sharing helped the medical students gain a deeper understanding of the daily difficulties and various needs of people with disabilities. The Federation is sincerely grateful to the Asian Medical Students' Association Hong Kong Local Committee for the invitation.



主席

Chairperson

鍾錦樹先生
Mr. CHUNG Kam-shu

副主席

Vice-Chairperson

林國漢先生
Mr. LAM Kwok-hon

樊國柱先生
Mr. FAN Kwok-chu

江昌平先生
Mr. KONG Cheong-ping, Michael

秘書長

Secretary General

劉玉珍女士
Ms. LAU Yuk-chun

委員

Members

盧熾培博士
Dr. LO Chee-pui

崔玉梅女士
Ms. TSUI Yuk-mui, Portia

呂慧翔醫生
Dr. LUI Wai-cheung, Jennifer

楊成坤先生
Mr. YEUNG Shing-kwan

李緯濤先生
Mr. LEE Wai-to, Vito

林燕玲女士
Ms. LAM In-ling, Elaine

嚴楚碧女士
Ms. YIM Chor-pik, Rabi

香港傷殘青年協會在十多年前曾經成立「傷殘駕駛者聯會」，主要為傷殘駕駛者爭取應有的權益和福利。但因為種種原因，「聯會」近年已暫停運作；而協會很多會員均提出應該重組及重新啟動「傷殘駕駛者聯會」，以繼續為傷殘駕駛者爭取權益、提供服務和推動傷殘人士的自駕遊活動。而新的駕駛會已在2010年1月重新啟動，並且定名為「傷青駕駛會」，取代以前的「聯會」，並努力團結和加強會員對協會的參與性及歸屬感。

服務範疇

「傷青駕駛會」的工作是推動殘疾人自駕遊活動及積極關注殘疾駕駛者的所有問題，當中包括但並不限於以下各項：

1. 推動殘疾駕駛者的自駕遊活動；
2. 提升殘疾駕駛者的駕駛水平及安全意識；
3. 關注殘疾駕駛者的問題和權利；及
4. 團結和鼓勵殘疾駕駛者參與社會服務。

工作報告

1. 「反對健全司機濫用傷殘人士泊車位」新聞發佈會

「傷青駕駛會」自2021年1月起接獲大量會員投訴，表示全港各地的路邊殘疾人士泊車位被「司機接載行動不便的殘疾人士泊車證明書」（簡稱灰證）使用者濫用的問題。傷青駕駛會在過去的一年多以來，一直密切關注及跟進運輸署開放「傷殘人士泊車位」予「灰證」車輛事宜，除持續去

Hong Kong Federation of Handicapped Youth set up the 'Disabled Driver Alliance' more than ten years ago; the objective of the Alliance was to strive for the rights, interests, and welfare of disabled drivers. Due to numerous reasons, the Alliance suspended operation in recent years. Many members of the Federations opined that the Alliance should be re-organized and re-activated to continue the mission of striving for the rights and interests, rendering services to disabled drivers and promoting the disabled people self-driving trip activities. As a successor of the Alliance, the Disabled Driver Club is set up in January 2010. The Club strives to unite and enhance the participation and belongingness of the members of the Federation.

Scope of Work

DDC's main duty is to promote road trip activities among disabled drivers and actively express concern on all the issues related to disabled driving.

1. Promote road trip activities among disabled drivers;
2. Enhance the driving safety and knowledge of disabled driver;
3. Pay close attention to the disabled drivers' issues, rights and interests; and
4. Unite and encourage disabled drivers to participate in social services.

Service Report

1. "Press Conference: Opposing the Abuse of Disabled Parking Spaces by Able-bodied Drivers"

The "Disabled Driver Club" has been receiving numerous complaints from its members since January 2021, regarding the abuse of roadside disabled parking spaces by holders of the "Parking Certificate for Drivers Who Carry People With Mobility Disabilities" (commonly known as the "Grey Permit"). Over the past year, the Disabled Driver Club has closely monitored and followed up with the Transport Department on the issue of extending the eligibility of

信運輸署、運輸及房屋局及申訴專員公署表達殘疾駕駛者的不滿外，亦進行了實地調查及問卷調查。

就上述事宜，「傷青駕駛會」已經在2022年6月16日(星期四)舉行記者招待會。記者招待會期間，傷青駕駛會主席鍾錦樹先生向公眾及傳媒表述殘疾人士泊車位被濫用問題，運輸署在推出相關的行政指令時，未有充份考慮到此指令對殘疾駕駛者(尤其是輪椅司機)造成的嚴重影響，亦未有考慮到執法的困難，導致「傷殘人士泊車位」被「灰證」車輛嚴重濫用，殘疾駕駛者多次向警方報警投訴和要求處理亦未能有效杜絕濫用問題。因此傷青駕駛會向運輸署提出三點訴求，並要求運輸署早日落實執行：

- 全面公開檢討署方開放「傷殘人士泊車位」予「灰證」司機使用的行政指令；
- 就檢討上述行政指令，成立一個包含各方持份者的工作小組，共同商討一個雙贏的解決方案；
- 與殘疾駕駛者進行座談會，面對和聆聽殘疾駕駛者的聲音和意見。

記者招待會的新聞稿現已上載<https://www.hkfhy.org.hk/zh/about/main/6/330/>。上述新聞發佈會獲以下傳媒報道：《晴報》、《香港01》、《星島日報》、《頭條日報》、《東方日報》。傷青駕駛會主席鍾錦樹先生於2022年6月17日早上接受香港電台第一台《千禧年代》訪問，而行政主任朱濠暉先生亦於同日早上接受香港電台第三台《Hong Kong Today》英語節目訪問。



using Disabled Parking Spaces to drivers holding "Grey Permits." They have continuously written letters to the Transport Department, the Transport and Housing Bureau, and the Office of the Ombudsman expressing the dissatisfaction of disabled drivers. They have also conducted on-site investigations and surveys.

Regarding the above matter, the Disabled Driver Club held a press conference on Thursday, June 16, 2022. During the press conference, Mr. CHUNG Kam-shu (the chairperson of the Disabled Driver Club) addressed the issue of the abuse of disabled parking spaces. He stated that the Transport Department did not adequately consider the severe impact of the administrative directive on disabled drivers, especially wheelchair users, nor did they consider the difficulties in enforcement. As a result, the Roadside Disabled Parking Spaces have been severely abused by vehicles with "Grey Permits," and despite multiple complaints and requests for action made by disabled drivers to the police, the problem has not been effectively eliminated. Therefore, the Disabled Driver Club has put forward three demands to the Transport Department and requested their prompt implementation:

- Conduct a comprehensive public review of the administrative directive allowing the use of "Disabled Parking Spaces" by drivers with "Grey Permits."
- Establish a working group comprising stakeholders to review the aforementioned administrative directive and collectively discuss a win-win solution.
- Hold a forum with disabled drivers to face and listen to their voices and opinions.

The press release of the press conference is now available at <https://www.hkfhy.org.hk/zh/about/main/6/330/>. The press conference has been covered by the following media outlets: "Sky Post" "Hong Kong 01," "Sing Tao Daily," "Headline Daily," and "Oriental Daily." On June 17, 2022, Mr. CHUNG Kam-shu was interviewed on Radio Television Hong Kong's Radio 1 program "Talkabout," while Mr. CHU Ho-fai, Eric (the Federation's Administrative Officer) was interviewed on Radio Television Hong Kong's Radio 3 program "Hong Kong Today."

社會企業發展委員會報告

SOCIAL ENTERPRISE DEVELOPMENT SUB-COMMITTEE'S REPORT

主席

Chairperson

張偉良先生, BBS
Mr. CHEUNG Wai-leung, Benny, BBS

副主席

Vice-Chairperson

盧熾培博士
Dr. LO Chee-pui

委員

Members

黃偉琼女士
Ms. WONG Wai-king, Evina

張梓潔女士
Ms. Ivy CHENG

何嬋妃女士
Ms. Jennis HO

何紹忠先生
Mr. Joseph HO

鍾世泉先生
Mr. Neco CHUNG

傷青花藝舍名譽顧問

Flower Workshop Honorary Advisor

范徐麗泰女士, GBM, GBS, JP
Mrs. FAN HSU Lai-tai, Rita, GBM, GBS, JP

劉德華先生, BBS, MH, JP
Mr. LAU Tak-wah, Andy, BBS, MH, JP

創視設計顧問

First Sense Design Advisor

龐繼民先生
Mr. PONG Kai-man, Kevin

胡玉庭先生
Mr. WU Yuk-ting

姚雁儀小姐
Ms. YIU Ngan-ye, Shirley

社會企業發展委員會負責策劃及監管協會轄下三所社會企業——創視設計、傷青花藝舍及第一熊。委員會定時召開會議，探討本港經濟情況，發掘新業務的拓展空間，藉此為更多殘疾人士提供就業機會。

委員會於2022/23年度的重點工作是為各個社企單位制訂適切的競爭策略：

社會企業單位的競爭策略

創視設計仍然是以書冊設計及印刷為主，但同時積極設計屬於自己的品牌產品，例如：紀念品和精品，主動出擊向不同客戶作出推廣。另外，創視設計產品亦成功獲得多個社會服務機構的垂青，擔任大型活動的場地佈置供應商，提供一站式的設計和製作服務。

傷青花藝舍的花藝產品質素及款式的口碑一向良好。傷青花藝舍其中一個工作目標將會是參與不同酒店和大企業的花藝產品投標工作。

《第一熊》是香港傷殘青年協會就業服務中心轄下的畢業公仔禮品服務，以自負盈虧的方式拓展的新服務——網上銷售畢業熊禮品，同時直接為殘疾人士提供工作機會，讓他們投身就業市場，發揮所長。第一熊的製作團隊涵蓋不同專業的殘疾人士，包括多次代表香港參加國際展能節並獲獎的紙樣師傅、經驗豐富的車工技師及完成花藝培訓班的成員等，以專業、精湛的車縫技術及獨特設計，為顧客提供優質和個人化的畢業禮物服務。

Social Enterprise Development Subcommittee is responsible for the monitoring and development of the Federation's three social enterprises, First Sense Design, Flower Workshop and Hong Kong Champion Bear. The Subcommittee holds regular meetings to assess the economic situations of Hong Kong, explore the possibilities for new business initiatives aiming at enhancing the employment opportunity of people with disabilities.

The focus of the Sub-committee's work in 2022/23 was to identify appropriate competitive strategies for each social enterprise.

Identify Competitive Strategies

First Sense Design's main business is design and printing of printed materials but First Sense Design also designs and produces her own brand of products, such as souvenir and gifts and proactively reaches out for potential clients. First Sense Design has successfully attracted orders for venue set-up service from various social service organizations and provided one-stop solutions for her clients.

Flower Workshop has a good reputation in the quality and styles of her flower products. One of the objectives of Flower Workshop is to focus on the tender exercises of different hotels and big corporations.

Hong Kong Champion Bear is a self-financed online business created by Hong Kong Federation of Handicapped Youth. The disabled people's re-entry into the job market can unleash their potentials and contribute to society. Hong Kong Champion Bear's production team involves handicapped personnel from various fields, including pattern makers that have been the representatives of Hong Kong to the International Abilitympics for years. Other personnel include experienced sewing technicians to qualified floricultural apprentices. Their professional and exquisite sewing skills alongside innovative designs allow customers to enjoy the quality and personalized graduation gifts.

主席
Chairperson

何雪梅女士 (由01.06.2022起)
Ms. HO Suet-mui, Lolitta
(from 01.06.2022)

溫兆雄先生 (至31.05.2022止)
Mr. WAN Siu-hung, Sidney
(up to 31.05.2022)

委員
Members

鄭淑文女士
Ms. CHENG Shuk-man

許嬋鳳女士
Ms. HUI Sim-fung, Kitty

梁錫大先生
Mr. LEUNG Shek-tai, Dennis

黃偉琮女士
Ms. WONG Wai-king, Evina

籌募委員會主席透過理事會互選產生，並邀請會內外具經驗及有志協助本會進行籌募工作的人士參與委員會工作。委員會工作主要負責策劃及推行協會各項籌募活動，一方面為約佔本會全年一半開支的非政府資助服務進行籌募經費；另一方面可透過舉辦不同類型的籌募活動，宣傳及推廣協會為全港殘疾人士所提供的多元化服務。

除社會福利署的經常性撥款外，協會多項非資助服務包括康復政策的研究及倡導、就業服務中心、傷青動力學堂，以自負盈虧方式營運的社會企業項目—創視設計、傷青花藝舍及第一熊，均有賴社會熱心人士的鼎力捐輸，才得以維持正常運作。有鑑於此，協會每年均需要籌辦不同類型的籌募活動，募集善款以維持協會營運開支，確保各項服務得以順利推行。

本會於2022/23年度分別舉辦了4項與不同企業、團體合作而極具意義的籌募活動和計劃，分別是：『傷青曲奇 • Gift for Love』全港慈善義賣行動2022/23、獅子會『健障行』• 共融十周年 • 慈善步行樂、「Sun Life 永明130週年呈獻：Minions Run Hong Kong 2022」、香港迪士尼樂園10K Weekend 2023。

1. 『傷青曲奇 • Gift for Love』全港慈善義賣行動2022/23

香港傷殘青年協會(傷青會)『傷青曲奇 • Gift for Love』全港慈善義賣行動已於2022/23年度圓滿舉行。是次活動以「心」及「行動」出發，透過不同形式切實的參與，連繫善心人士與受惠者關係，支持社會上弱勢社群，同時發放社會「傷健共融」正面信息。

The Chairperson of the Fundraising Sub-committee is elected within the Board of Directors. He or she will invite people who share the mission and have relevant experience to join in. The main responsibility of the Subcommittee is to plan and organize fundraising events to raise funds to meet the operational costs of the Federation's non-subsidized services and, through the events, to promote the Federation's variety of services for people with disabilities.

Aside from the regular subvention of the Social Welfare Department, we rely very much on public donations for maintaining the operations of the Federation's non-subsidized services, such as policy research and advocacy, Employment Service Center, HKFHY Momentum Academy and the self-financed social enterprises – First Sense Design, Flower Workshop and Hong Kong Champion Bear. Because of the above, we organize different fundraising events each year to ensure the financial needs of the mentioned services are met.

HKFHY organized 4 meaningful fundraising events and projects in 2022/23 with various corporations and organizations. The events were "HKFHY's Cookies • Gift for Love" Territory-Wide Charity Sale 2022/23, Lions Clubs Joy Charity Walk 'Inclusion' - 10th Anniversary, Sun Life 130th Anniversary Presents: Minions Run Hong Kong 2022, Hong Kong Disneyland Resort's 10K Weekend 2023.

1. "HKFHY's Cookies • Gift for Love" Territory-Wide Charity Sale 2022/23

The "HKFHY's Cookies • Gift for Love" Territory-Wide Charity Sale campaign has been successfully held in 2022/23. The campaign had two themes: "Heart" and "Actions". HKFHY acted as the key middleman of the connection and aimed at connecting the kind hearts of individuals and corporations with the socially disadvantaged groups in Hong Kong. It also promoted the idea of "Social Inclusion".

傷青會旗下社企單位創視設計負責設計包裝禮盒及所有宣傳品。故此，善心人士每訂購一盒傷青曲奇，都直接為社會上有需要人士給予關懷與支持。是次慈善行動當中善心人士或企業更可以參與『傷青曲奇 • Gift for Love』傳愛心計劃，把傷青曲奇愛心傳達至弱勢社群服務的機構，傷青會從中協調不同機構，直接把滿載愛心的傷青曲奇傳達到有需要人士手中。是次活動共籌得善款港幣 \$92,920。以下為各善長名單 (排名不分先後)：

倪文玲女士，JP

Mr. HO Hao-veng

Allan International Holdings Limited

Ace Mold Company Limited

Ensec Solutions Hong Kong Limited

梁愛詩女士，GBM, JP

信和集團

Sunrise Diagnostic Centre Limited

BGI HEALTH (HK) COMPANY LIMITED

承達集團有限公司

阮莉莉女士

Deckers Brands

Mitsui & Co (Hong Kong) Ltd.

香港藝術發展局

屋宇署義工隊

First Sense Design of HKFHY designed gift packing and all promotional items. Anyone who consumed a box of HKFHY's cookies helped anyone in need in society and given their care and support. Individuals and enterprises could even join the "HKFHY's Cookies • Gift for Love" Campaign so that the "love" of the project could be passed on to the organizations that help the needy. HKFHY coordinated the distribution of the cookies among the beneficiary organizations. The total amount raised is \$92,920 from this "HKFHY's Cookie • Gift for Love" campaign.

The success of the "HKFHY's Cookies • Gift for Love" Territory-Wide Charity Sale campaign relies on the sponsorship and support from the sponsors and participant organizations. The Federation would like to express sincere thanks to the following companies and individuals (not in a particular order):

Ms. Malina NGAI Man-lin, JP

Mr. HO Hao-veng

Allan International Holdings Limited

Ace Mold Company Limited

Ensec Solutions Hong Kong Limited

Ms. LEUNG Oi-sie, Elsie, GBM, JP

Sino Group

Sunrise Diagnostic Centre Limited

BGI HEALTH (HK) COMPANY LIMITED

Sundart Holdings Limited

Miss Lily YUEN

Deckers Brands

Mitsui & Co (Hong Kong) Ltd.

Hong Kong Arts Development Council

Buildings Department Volunteers Team



2. 獅子會『健障行』• 共融十周年• 慈善步行樂

傷青會於2022年10月16日早上10時在九龍觀塘海濱道126號VESSEL發現號01舉行「獅子會『健障行』• 共融十周年• 慈善步行樂」典禮儀式及起步禮。是次活動主禮嘉賓包括行政會議非官守議員林正財醫生，SBS，JP、行政會議非官守議員高永文醫生，GBS，JP、民政及青年事務局副秘書長（青年事務）劉家麒先生，JP、平等機會委員會主席朱敏健先生，I.D.S.、立法會議員鄧家彪議員，BBS，JP、國際獅子總會中國港澳三〇三區2022-2023年度總監冼健岷先生、香港復康聯會主席張偉良先生，BBS、九龍婦女聯會主席蘇麗珍女士MH，JP。是次活動亦邀請得黃金寶先生，SBS，BBS，MH及十大傑青黎志偉先生出席並擔任「愛心大使」，與各位主禮嘉賓一同主持充滿活力有意義的啟動禮儀式。

行政會議非官守議員林正財醫生，SBS，BBS，JP及行政會議非官守議員高永文醫生，GBS，JP在吳家榮醫生、張萬添主席以及各愛心大使、嘉賓陪同下，在起步點進行簡單而隆重的鳴笛起步儀式，起步禮鳴笛過後，本會傷青輪椅隊成員於起步禮帶頭出發，活動中除有實體典禮儀式外，亦加入殘疾運動體驗攤位活動，使普羅大眾可以親身感受殘疾人士在運動上的困難和限制。

2. Lions Clubs Joy Charity Walk 'Inclusion' - 10th Anniversary

As the Federation's signature fundraising mega-event, Lions Clubs Joy Charity Walk 'Inclusion' - 10th Anniversary was successfully held at VESSEL 01, 126 Hoi Bun Road, Kwun Tong on October 16, 2022. Officiating guests attended the Opening Ceremony included Dr. LAM Ching-choi, SBS, JP and Dr. KO Wing-man, GBS, JP (Non-official Members of the Executive Council), Mr. LAU Ka-ki, Wallace, JP (Deputy Secretary for Home and Youth Affairs (Youth Affairs)), Mr. CHU Man-kin, Ricky, I.D.S. (Chairperson of Equal Opportunities Commission), Mr. TANG Ka-piu, Bill (Legislative Councillor), Mr. SHIN Kin-man, Henry (Lions Clubs International District 303 Hong Kong & Macao China District Governor), Mr. CHEUNG Wai-leung, Benny, BBS (the Chairperson of The Hong Kong Joint Council for People with Disabilities), Ms. SO Lai-chun (the Chairperson of Kowloon Women's Organizations Federation), and the Caring Ambassadors - Mr. WONG Kam-po, SBS, MH and Mr. LAI Chi-wai (Ten Outstanding Young Persons Awardee).

Accompanied by Dr. NG Ka-wing, Gary, Mr. CHEUNG Man-tim, the Caring Ambassadors and the guests, Dr. LAM Ching-choi, SBS, JP and Dr. KO Wing-man, GBS, JP officiated at the kick-off ceremony at the starting point. HKFHY Wheelchair Team started the parade. In addition to the kick-off ceremony, the event also included booths of inclusive sports experience for people with disabilities, to enable the participants to experience and feel the difficulties and challenges faced by people with disabilities.



是次活動目標除了為傷青會發掘及培訓更多有能力參與不同體藝項目的殘疾人士，包括：輪椅舞蹈及輪椅籃球等。提升市民及殘疾人士參與運動的意識，體驗和感受殘疾人士活動上的困難和限制，並學習欣賞殘疾人士的能力，達到「運動無分傷與健，傷健同心可共融」的目標，從而構建一個健康、融洽、和諧的美好社會。

大會為了讓參加者可以在更安全、更自在和更彈性地參與是次步行活動，大會讓所有參加者自行選擇合適步行地點和步行時間。而大會的步數目標是每一位參加者在10月16日(星期日)的17小時內(0時0分至17時0分)完成5,000步或以輪椅完成4公里路程。大會接受參加者在 Apps Store / Play Store 下載的步行 / 距離計算器，並以10月16日(星期日)17:00以步行 / 距離計算器紀錄的步行數目 / 距離為準，參加者以截圖的方法連同進行步行時自拍照片乙張在當日WhatsApp至大會的指定電話號碼 6645 0098 作核實。

This event aimed at exploring and training more disabled people who were capable of joining sports activities such as wheelchair dancing and wheelchair basketball. It also aimed to raise the awareness of regular physical exercises for participants with or without disabilities. The participants can experience and feel the difficulties and challenges faced by people with disabilities, and appreciate the ability of people with disabilities. Consequently, we could achieve the target of "Inclusion through Sports" and build a healthier and more harmonious society.

The arrangement of the event allowed participants to engage in this walking event with greater safety, freedom, and flexibility. Participants can select their own route, and complete at least 5,000 steps, or complete a 4-km journey using the wheelchair. In order to ensure the participants have finished the walk on with 17 hours (00:00 – 17:00) on October 16, 2022 ; Participants finishing the walk need to take a selfie, capture a screen shot of their tachymeters in the smartphones and send to the dedicated WhatsApp number 6645 0098 for record and verification.



是次活動一共籌得港幣\$633,645.20。本會衷心感謝是次活動的贊助商、義務工作人員及支持機構的幫助令本活動得以成功舉辦，排名不分先後：

獨家呈獻

國際獅子總會港澳三〇三區

協辦

獅子會香港社區服務基金

愛心贊助

華懋集團

鎮安國際貿易(遠東)有限公司

CosMax 醫學美容中心

專業傷青輪椅隊贊助

稻香集團

世紀服務有限公司

愛心輪椅會員贊助

和興白花油藥廠有限公司

何德心先生, MH

美麗名媛國際有限公司

徐美琪中港台一心慈善基金有限公司

善緣發展有限公司

青洲英坭有限公司

助人自助體驗贊助

梁黃金連女士

支持機構

觀塘區議會

Ensec Solutions Hong Kong Limited

富豪國際酒店集團

香港浸會大學公司管治學會

世紀21宇田地產

龍耳

The amount raised by the event is \$633,645.20 The Federation would like to express sincere thanks for the following corporate sponsors, volunteers and supporting organizations (not in a particular order) for the contribution to the success of this event:

Exclusive Presentation

Lions Club International District 303 - Hong Kong & Macao, China

Co-organizer

Lions Community Service Foundation (HK)

Caring Sponsors

Chinachem Group

Gennon International Trading (Far East) Ltd

CosMax Medical Aesthetic Centre

Professional Wheelchair Team Sponsor

Tao Heung Group

Certis Centurion Facility Company Limited

Benevolent Wheelchair Team Sponsors

Hoe Hin Pak Fah Yeow Manufactory Limited

Mr. HO Tak-sum, MH

Beauty Lady International Limited

Margaret Zee Charitable Foundation Limited

Shan Yuan Development Limited

Green Island Cement Company Limited

“Helping Oneself, Helping Others” Experience Sponsorship

Mrs. LEUNG WONG Kam-lin

Supporting Organizations

Kwun Tong District Council

Ensec Solutions Hong Kong Limited

Regal Hotels International Hong Kong

HKBU Corporate Governance Society

Century 21 Yu Tin Property

Silence

義工團體

香港迪士尼樂園義工隊
 國際獅子總會中國港澳三〇三區義工隊
 香港愛心魔法團
 傷青攝影義工隊
 工業貿易署義工隊
 黃鳳翎義工隊
 黃鳳翎長者學苑
 佳能攝影義工隊
 聖約翰救傷隊

表演團體

匡智屯門晨曦學校
 傷青曲藝團

機構 / 團體組最高籌款獎金獎得主

Ensec Solutions Hong Kong Limited

機構 / 團體最高籌款銀獎得主

Deckers Asia Pacific Limited

機構 / 團體最高籌款銅獎及 最積極機構參與獎得主

EC Healthcare

Volunteer Group

Disney VoluntEars
 Lions Club International District 303 - Hong Kong & Macao, China
 Volunteer Team
 Hong Kong Caring Magic Circus
 HKFHY Photography Volunteers
 TID Volunteer Team
 Wong Fung Ling Volunteer Team
 Wong Fung Ling Elder Academy
 Canon Hong Kong Corporate Volunteer Team
 St. John Ambulance Brigade

Performance Group

Hong Chi Morninglight School, Tuen Mun
 HKFHY Cantonese Opera Troupe

Organization / Corporations Highest Fundraising Amount – Gold Award

Ensec Solutions Hong Kong Limited

Organization / Corporations Highest Fundraising Amount - Silver Award

Deckers Asia Pacific Limited

Organization / Corporations Highest Fundraising Amount - Bronze Award and Most Active Participation Award

EC Healthcare



3. 「Sun Life 永明 130 週年呈獻： Minions Run Hong Kong 2022」

在此衷心感謝永明金融邀請香港傷殘青年協會成為2022年12月27日「Sun Life 永明 130週年呈獻：Minions Run Hong Kong 2022」的受惠機構之一。傷青輪椅隊當日派出十位輪椅隊成員參與是次活動；活動中設有跑手捐款選項，報名時可選擇捐款予香港傷殘青年協會，而Sun Life 永明亦將以配對形式捐出同等金額，是次所籌得的善款\$61,750已全數撥捐至該會轄下的傷青動力學堂，為不同年齡的傷、健人士提供服務。此外，傷青會於活動當天設立共融之旅的活動攤位，藉以讓參加者認識香港無障礙設施資料，攜手提高大眾對殘疾人士的關注，宣揚傷健共融的正面價值。

3. Sun Life Hong Kong 130th Anniversary Presents: Minions Run Hong Kong 2022

We would like to express sincere gratitude to Sun Life Hong Kong for inviting the Hong Kong Federation of Handicapped Youth as one of the beneficiary organizations for the "Sun Life 130th Anniversary Presents: Minions Run Hong Kong 2022" event held on December 27, 2022. Ten HKFHY Wheelchair Team members took part in the event. Runners could choose to donate to Hong Kong Federation of Handicapped Youth during registration, and Sun Life Hong Kong will match the donations. The amount raised by the event is \$61,750, was fully donated to HKFHY Momentum Academy to provide a variety of services to support people with disabilities, elderly, their carers and other people in need.



4. 香港迪士尼樂園 10K Weekend 2023

香港迪士尼樂園度假區(香港迪士尼)跑步盛事「10K Weekend」相隔三年後強勢回歸。活動由AIA Vitality健康程式全力支持，於3月18日至19日一連兩日舉行，是疫情後首度於度假區舉辦的大型活動，吸引近18,000名跑手參與，部份更以耀眼奪目的迪士尼造型亮相。大家最愛的迪士尼朋友包括Duffy與好友、Marvel超級英雄、彼思好友、米奇與好友，以及一眾演藝人員，在樂園沿途各處、由美國小鎮大街到「奇妙夢想城堡」的拱門，為跑手打氣，充滿歡樂氣氛。來自本港不同界別的領袖，包括企業夥伴和非牟利機構都支持今次的盛事，參與「香港迪士尼樂園領袖3公里跑」。

香港特別行政區政府財政司司長陳茂波先生，GBM, GBS, MH, JP、文化體育及旅遊局局長楊潤雄先生，GBS, JP與本會主席吳家榮醫生，於3月18日主持起跑儀式。

今年有不同能力包括視障、聽障和肢體殘障的跑手參加「10K Weekend」。香港首位輪椅醫生、香港傷殘青年協會副主席呂慧翔醫生(Jennifer)首次參加「Duffy與好友3公里共融跑」，她指：「香港迪士尼的10K WEEKEND是一個很好的機會，讓大家在迪士尼氛圍中一同享受跑步樂趣，很高興看到香港迪士尼在這項盛事中促進傷健共融！」同樣參與共融跑的另一位傷青會員李奇業先生(David)表示：「這次活動提醒大家運動和健康生活的重要性，我亦非常期待一邊跑步、一邊穿梭樂園的獨特體驗！」

為向社區傳播迪士尼的奇妙力量，香港迪士尼會將活動的部分收益捐贈予傷青會，支持「傷青動力學堂」的傷健共融計劃。學堂為殘疾兒童及青少年提供不同的戶外訓練及運動活動，協助他們融入社會。

再次感謝香港迪士尼樂園的捐贈及邀請，傷青會將會繼續努力推動傷健共融及全民運動的精神。

4. Hong Kong Disneyland Resort's 10K Weekend 2023

Hong Kong Disneyland Resort (HKDL)'s long-awaited 10K Weekend made its comeback on March 18 and 19, 2023 after more than three years. Presented by AIA Vitality, it was the first mega-event to be held at the Resort since the pandemic, with close to 18,000 runners donning their brightest and most magical Disney looks. The fun-filled jamboree saw appearances from beloved Disney characters, including Duffy and Friends, Marvel Super Heroes, Pixar Pals and Mickey and Friends cheering alongside entertainment performers throughout the park, from Main Street, U.S.A. to the iconic archway of the Castle of Magical Dreams. Leaders from all over Hong Kong, including corporate partners and non-profit organizations showed their support by participating in the "Leadership 3K" race.

Mr. CHAN Mo-po, Paul, GBM, GBS, MH, JP (the Financial Secretary of the HKSAR Government), Mr. YEUNG Yun-hung, Kevin, GBS, JP (the Secretary for Culture, Sports and Tourism), and Dr. NG Ka-wing, Gary (the Chairperson of HKFHY) officiated at the kick-off ceremony of the race on March 18, 2023.

Runners with various disabilities also took part in the 10K Weekend, including those with visual, hearing and physical disabilities. Dr. LUI Wai-cheung, Jennifer (the Vice-chairperson of HKFHY) – the first wheelchair doctor in Hong Kong, and the first wheelchair doctor to participate in 10K Weekend – joined the "Duffy and Friends 3K Inclusive Run" and said: "HKDL's 10K Weekend event is a great opportunity for all to enjoy 10K Weekend together in a Disney atmosphere. It's great to see HKDL continuing to promote inclusion at this festive event!" Mr. LI Qiye, David, another participant from HKFHY, also took part in the 3K Inclusive Run. He said: "This event reminded us of the importance of exercise to live a healthy life. I had been looking forward to this unique experience to run through the park at 10K Weekend!"

To share magic with the community, in collaboration with HKFHY, HKDL has donated a portion of the event's proceeds to "HKFHY Momentum Academy." The academy promotes the social inclusion of children with disabilities, providing a wide range of children's initiatives including adventure training, outdoor programs and fitness activities.

We would like to express sincere gratitude again to Hong Kong Disneyland Resort for its donation and invitation. Hong Kong Federation of Handicapped Youth will continue to promote the spirit of inclusive integration and Sports for all in the community.



服務發展委員會報告

SERVICE DEVELOPMENT SUB-COMMITTEE'S REPORT

主席

Chairperson

鍾錦樹先生
Mr. CHUNG Kam-shu

副主席

Vice-Chairperson

盧熾培博士
Dr. LO Chee-pui

委員

Members

何雪梅女士
Ms. HO Suet-mui, Lolitta

呂慧翔醫生
Dr. LUI Wai-cheung, Jennifer

林國漢先生
Mr. LAM Kwok-hon

許嬋鳳女士
Ms. HUI Sim-fung, Kitty

樊國柱先生
Mr. FAN Kwok-chu

「服務發展委員會」的主要工作是為協會的服務單位，包括賽馬會活動中心、就業服務中心及傷青動力學堂訂立出長遠策略計劃、發展方向、檢視服務單位的運作情況，給予建議及改善方案。「服務發展委員會」的主要工作包括但並不限於以下各項：

1. 為協會服務單位制訂長遠服務發展方向及策略計劃；
2. 監察協會服務單位服的策略計劃及服務計劃落實執行情況，並作出指導；
3. 審視協會服務單位的日常運作情況，並給予建議和改善方案；
4. 審視協會服務單位的人力編制情況，並給予建議和指示；
5. 審視協會服務單位的資源運用情況，並給予建議和指示；及
6. 就一些直接影響服務使用者的重要事宜向服務使用者及 / 或其家屬徵詢意見。

工作報告

基金及撥款申請

由於服務單位經常申請不同的基金，因此委員會因應不同服務單位的特色和需要，包括但並不限於：恆常服務運作、新服務計劃構思等，提供及建議了不同基金及申請策略，務求使服務單位可以成功申請撥款。

The establishment of Service Development Sub-committee is to develop long-term strategic planning, review the service operation and make suggestions for improvement for the HKFHY's service units including Jockey Activity Center, Employment Service Center and HKFHY Momentum Academy. The major duties of Service Development Subcommittee are including but not limited to:

1. Set the long-term service development direction and strategic plans for the HKFHY's service units;
2. Monitor the implementation of strategic plans of the HKFHY's service units and provide guidance;
3. Review the daily operations of the HKFHY's service units and make suggestions for improvement;
4. Review the staff deployment of the HKFHY's service units and make suggestions for improvement;
5. Review the resource usage of the HKFHY's service units and make suggestions for improvement; and
6. Consult the service users and / or their carers on important matters directly affecting service users.

Service Report

Fund Application

The Federation's service units often apply for different funds to fulfill the service needs, which include the regular service operations, and the innovative service plans and etc. The sub-committee makes recommendations over the application strategies to enable the successful application of the funds.

成立津助服務單位維修顧問小組

賽馬會活動中心及就業服務中心自上次裝修至今已超過十年，兩所單位的設備日漸老化，需要進行裝修改善工程。因此，委員會正密切跟進兩個服務單位申請獎券基金進行裝修及維修工程。為更有效地監督基金申請、審批及運用進度，本會透過津助服務單位維修顧問小組，委任室內設計師及建築師等專業人士擔當顧問角色，商討大維修的各項圖則及技術細節。

Steering Committee for the Major Renovation of Subvented Service Units

The last renovation of Jockey Club Activity Center and Employment Service Center was completed in 2005, and the conditions of the facilities have deteriorated due to a decade of wear and tear. Thus, a renovation is needed for both centers. The sub-committee instructed both service units to apply for the Lotteries Fund for the renovation and maintenance works of both centers and closely monitored the progress of an application. To ensure effective monitoring of the application, approval, use of the funds applied, the Federation has set up a Steering Committee for the Major Renovation of Subvented Service Units. Professionals including architects and interior designers are appointed as consultants, giving professional remarks on the floor plans and other technical aspects of the renovation.

管理及審批委員會 Management and Vetting Committee

主席 Chairperson

吳家榮醫生
(香港傷殘青年協會主席)
Dr. NG Ka-wing, Gary
(The Chairperson of HKFHY)

委員 Members

何厚鏞先生
(基金捐款人代表)
Mr. HO Hau-chong, Norman
(Representative of the
Foundation donor)

何厚鏞先生
(基金捐款人代表)
Mr. HO Hau-veng
(Representative of the
Foundation donor)

何敬錕先生
(基金捐款人代表)
Mr. HO King-kwan, Matthew
(Representative of the
Foundation donor)

何敬康先生
(基金捐款人代表)
Mr. HO King-hong, Adrian
(Representative of the
Foundation donor)

何維珊女士
(基金捐款人代表)
Ms. Veronica HO
(Representative of the
Foundation donor)

黃文遜醫生
(醫務界代表)
Dr. WONG Man-shun, George
(Representative of Medical
Services Sector)

葉巧瑜女士
(社會福利署助理署長)
Ms. YIP Hau-yu, Hannah

陳肖齡女士, BBS
(資深康復工作者)
Ms. Ophelia CHAN, BBS
(Senior Rehabilitation Services
Practitioner)

張偉良先生, BBS
(香港傷殘青年協會前主席)
Mr. CHEUNG Wai-leung, Benny, BBS
(Former Chairperson of HKFHY)

陳錦元先生, MH
(香港傷殘青年協會前主席)
Mr. CHAN Kam-yuen, Allen, MH
(Former Chairperson of HKFHY)

秘書 Secretary

劉家倫先生
(香港傷殘青年協會行政總監)
Mr. LAU Ka-lun, David
(Executive Director of HKFHY)

已故何金容女士及基金委託人本著對殘障社群的關懷及愛護，成立了「何金容基金」，並委託本會負責執行管理，以惠澤社會上因身體殘障或突發事故而影響生活的殘疾人士。基金的資助包括為殘疾人士支付與復康相關費用、購買所需康復用品和儀器，以及維持生活的短期經濟援助，協助他們紓憂解困。現時基金每年的撥款經費達港幣五十萬元，而基金管理及審批委員會因應申請的情況，將會彈性增加每年的撥款金額。因應個案申請情況踴躍，基金捐款人於2022/23年度慷慨增撥港幣二十五萬元，為有需要的殘疾人士提供及時的援助。

基金自二零零五年十月成立至二零二三年三月，共批核474份申請，大部份申請均獲得全數批款，而部份批款更達到港幣三萬元之申請上限，例如：其中一個申請者更獲得批款港幣三萬元，購買電動輪椅，使她可以突破了身體殘障的局限，增加了活動的能力，重投社會工作，自力更生。這些令人鼓舞的個案，真正反映出基金創辦人何金容女士遺愛殘障的宗旨。

何金容基金全年接受申請，資助分為兩大類別，第一類為復康物資及用品，包括電動輪椅、輪椅、義肢、

With their love and care for the disabled, the late Madam Ho Kam Yung and the trustee of her foundation has set up the Ho Kam Yung Foundation, of which the Federation was commissioned to administer and manage so as to benefit the disabled whose lives are affected because of their physical disabilities or accidents. The Charitable Foundation subsidizes the disabled in settling bills relating to rehabilitation services, purchasing rehabilitation products and equipment. It also provides short-term financial aids to relieve their pressure. The annual grants of the Charitable Foundation has now reached HK\$500,000. In response to the application situation, the Management and Vetting Committee will increase the annual grants flexibly. In response to the keen application situation, the Foundation donors generously allocated an additional HK\$250,000 in the 2022/23 to provide timely assistance to people with disabilities in need.

Since its establishment in October 2005 to March 2023, the Charitable Foundation had approved 474 applications and most of them are granted in full. Some of the grants even reached the upper limit of HK\$30,000.00. For example, one of the applicants was granted HK\$30,000.00 for purchasing an electric wheelchair which helped her break through the physical limitations, enhance mobility, reintegrate into society and become self-reliant. Encouraging cases like this show how the disabled can benefit from the love of Madam Ho Kam Yung has left behind.

The Ho Kam Yung Foundation accepts applications all year round. There are two categories of subsidy. The first category is for rehabilitation equipment and products, including electric wheelchair, wheelchair,

家居小型維修及改裝等；第二類為維持短期生活所需費用，包括短期屋租，一般傢俱及電器用品、搬遷費用、殮葬費及其他特別需要。

協會對已故何金容女士的仁愛致以崇高敬意。與此同時，我們對擔任「何金容基金」管理及審批委員會成員，包括「基金」委託人何厚鏘先生、何厚鏘先生、何敬錕先生、何敬康先生、何維珊女士、黃文遜醫生、社會福利署助理署長葉巧瑜女士和資深康復工作者陳肖齡女士，BBS，致以萬以分謝意。他們在審批申請個案時付出了寶貴的時間與辛勞。

prosthesis, small scale home repair, and alterations. The second category is for costs required to maintain a normal life, including short-term rent, general furniture and electrical appliances, removal costs, burial expenses, and other special needs.

The Federation has the highest respect for the late Madam Ho Kam Yung. Also, we would like to thank members of the Management and Vetting Committee of the Charitable Foundation, including the trustees of the Foundation, Mr. HO Hau-chong, Norman, Mr. HO Hau-veng, Mr. HO King-kwan, Matthew and Mr. HO King-hong, Adrian, Ms. Veronica HO, Dr. WONG Man-shun, George, Assistant Director of Social Welfare Department, Ms. YIP Hau-yu, Hannah, and Senior Rehabilitative Services Practitioner, Ms. Ophelia CHAN, BBS, for devoting their time and effort in vetting of the applications.

何金容基金申請情況簡表 (二零零五年十月至二零二三年三月)

A Summary of Applications for Ho Yam Yung Foundation (October 2005 – March 2023)

	申請數量 Number of Application
第一類 Category I	469
第二類 Category II	4
第一類及第二類 Category I & II	1
已批核個案 Applications Approved	474
不獲撥用個案 Applications Rejected	45
自行取消申請個案 Self-Withdrawal	62
轉介至其他慈善基金個案 Transferred to other Charitable Foundations or Funding	5
申請個案總數 Total Number	586

何金容基金批核項目簡表 (二零零五年十月至二零二三年三月)

A Summary of Applications for Ho Yam Yung Foundation (October 2005 – March 2023)

資助費用 / 用具項目 Expenses / Products Subsidized	核准申請 Applications Approved
電動輪椅 Electric Wheelchair	275
手推輪椅 Manual Wheelchair	76
復康用品 Rehabilitation Product	101
義肢 Prosthesis	10
家居維修 Home Repair and Alteration	9
其他 Others	3
批核項目總數 Total Number of Approved Item	474

何金容基金批核款項簡表 (二零零五年十月至二零二三年三月)

A Summary of Approved Amount for Ho Yam Yung Foundation (October 2005 – March 2023)

單次最大批核金額 Single Largest Amount Approved	\$ 30,000.00
批核金額總數 Total Amount Approved	\$ 9,583,849.50

賽馬會活動中心是由社會福利署資助的單位，主要為肢體傷殘人士及長期病患者提供發展性、支援性及社群性服務，協助他們建立自信，擴闊社交網絡，融入社群。

Jockey Club Activity Center is one of the services provided by the Federation under the subvention of the Social Welfare Department. The Center primarily provides developmental, supportive and social networking services for the people with physical disability and chronic illnesses so as to help them to build up self-confidence, broaden social network and integrate into the community.

A. 殘疾人士社交及康樂服務

1. 同行抗疫

新型冠狀病毒持續在本港以至全球多個地區肆虐，為了與各會員同行抗疫，中心於疫情期間，一直致力搜羅和派發不同的防疫物資予有需要的會員，當中包括但並不限於漂白水、消毒濕紙巾、酒精抹紙、毛巾、酒精、口罩及口罩套等防疫物品予有需要的會員。截至2023年3月底，經中心派發的口罩累計超過1,100,000個，超過16,000人次（包括殘疾人士及其家人）受惠。為減輕基層會員在疫情期間的負擔，除一般防疫物資外，中心去年派發的物資還包括個人護理產品店現金券、快餐店現金券、流動數據卡及糧油食品等，以照顧不同會員的需要。

A. Social and Recreational Service for the Disabled

1. Fighting Against the COVID-19 Together

COVID-19 has been raging in Hong Kong and many regions all over the world continuously. In order to fight against the virus with our members together, we worked hard to collect and distribute various COVID-19 prevention supplies such as masks, bleach, disinfectant wet wipe, alcohol swab, towels, alcohol, and mask cases for our members in needs. We have already distributed a total of approximately 1.1 million masks by the end of March 2023, benefiting over 16,000 people including people with disabilities and their family members in headcount. To alleviate the burden on our members during the COVID-19, apart from general COVID-19 prevention supplies, we also distributed cash vouchers for health and beauty stores and fast food restaurants, SIM cards, staple foods and more to meet the needs of different members last year.



2. 網上活動/服務

中心在疫情期間持續以遙距方式為會員提供所需要的服務，包括電話輔導及慰問、網上聚會及活動等，希望在疫情期間仍能夠為有需要會員提供適切的支援。

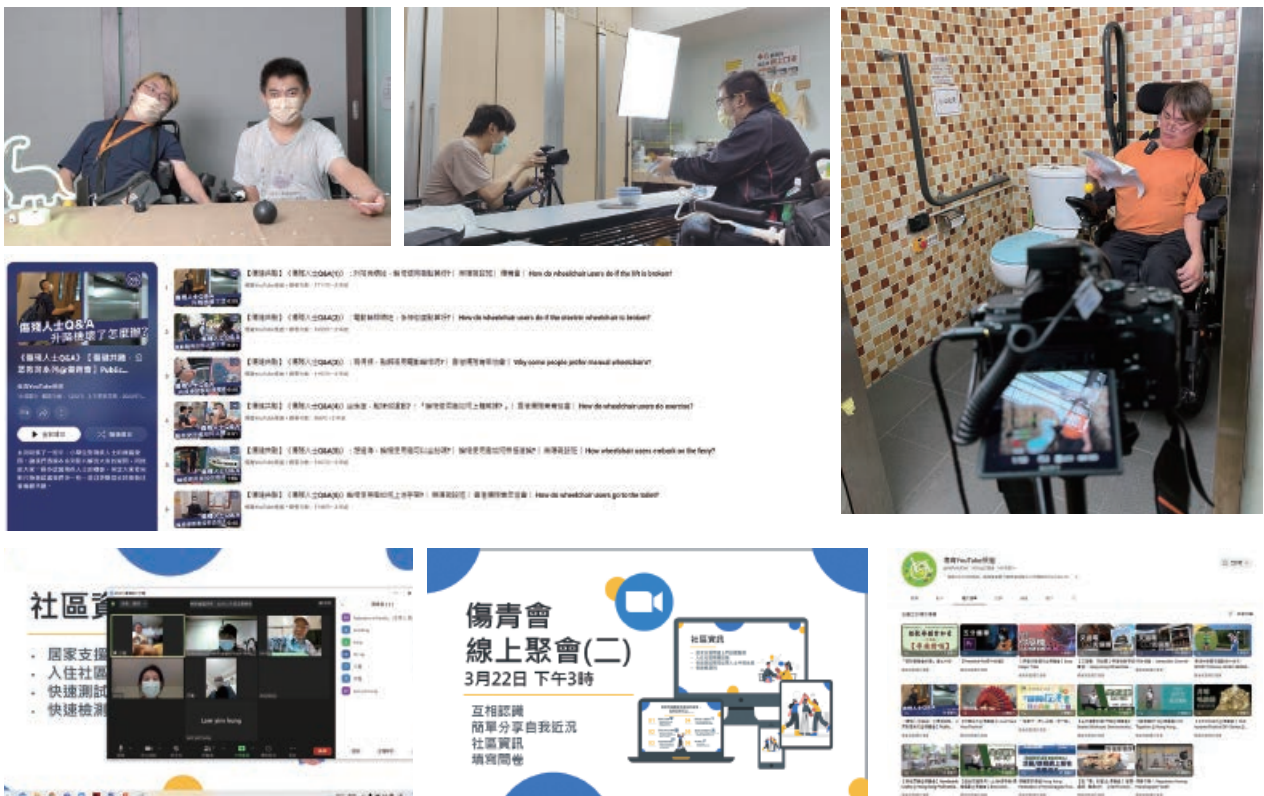
去年，中心舉辦的網上活動包括但並不限於線上遊戲王、傷青八點鐘、魔術班和手工班等，務求於疫情期間為肢體傷殘人士及長期病患者提供社交及康樂服務。

此外，中心繼續在「傷青 YouTube 頻道」製作並上傳影片，當中不少影片是由肢體殘疾義工負責拍攝及後期製作。「傷青 YouTube 頻道」去年拍攝的製作的超過 30 套影片，超過 60,000 人次觀看。影片題材非常多元化，包括烹飪、運動、手工藝、復康資訊及公眾教育等，務求讓各位會員足不出戶，都可以隨時隨地參與中心的教學影片課程 / 活動，並獲得不同的娛樂和資訊。

2. Online activities / services

We continued to provide members with the services they needed remotely last year. These services include telephone counselling and condolences, online gatherings and activities. We aimed at providing appropriate support to members in need during the COVID-19. In order to continuously provide social and recreational services for people with physical disabilities and chronic illnesses, we held a lot of online activities such as Online Game King, Disabled Youth at 8pm, Magic Class, and Handcraft Class.

In addition, we created and uploaded videos on the "HKFHY YouTube Channel", many of which were shot and produced by our physical disabilities volunteers. The "HKFHY YouTube Channel" produced over 30 videos last year, with over 60,000 views. The video content covered a wide range of themes, including cooking, exercise, handicrafts, rehabilitation information and public education. Thus, members who stay at home can also participate in our video courses / activities and obtain different entertainment and information at anytime and anywhere.



3. 社交及康樂活動

疫情持續及社交距離措施使不少會員減少參與社交及康樂活動，為了照顧他們社交發展及身心健康需要，中心去年在符合社交距離措施的情況下，舉辦不同類型的社交及康樂戶外活動，當中包括但並不限於遊覽長洲、大澳水鄉、大嶼山天壇大佛、大棠紅葉、萬宜水庫東壩地質公園、戲曲中心、M+ 博物館、香港故宮文化博物館、域多利軍營軍火庫、數碼美術展館、中環街市、香港濕地公園、元創方、海事博物館、海洋公園、迪士尼、合味道紀念館、山頂蠟像館及乘坐觀光遊船遊維港等。



4. 全人發展

活動中心在過去一年繼續提供了不同系列活動予殘疾青年，以滿足他們的社交、康樂及發展需要。中心為35歲或以下殘疾人士及其照顧者提供的SUN潮派系列，活動更推出「1+1同行優惠」，以減輕殘疾青年參與社交及康樂活動的經濟負擔，並為鼓勵更多殘疾朋友參與社區活動。

去年度，中心亦積極與特殊學校合作，為中、小學的殘疾學童提供服務，當中包括但並不限於生涯規劃小組、遊戲成長小組、社區文化遊、以及不同的興趣班組，以促進殘疾學童的個人成長及全心發展。

3. Social and Recreational Activities

The COVID-19 pandemic and social distancing measures caused many members to reduce participation in social and recreational activities. In order to meet their needs for social development, physical and mental health, we held various types of interest classes and outdoor activities on a limited scale during the easing period of COVID-19. For example, we held tours of Cheung Chau, Tai O Fishing Village, Lantau Island, Tai Tong, Hong Kong UNESCO Global Geopark, Xiqu Centre, M+ Museum, Victoria Barracks, Arte Museum, Central Market, Hong Kong Wetland Park, Police Married Quarters, Hong Kong Maritime Museum, Ocean Park, Disneyland, Cup noodles Museum, Madame Tussauds and sightseeing cruises in Victoria Harbour.

4. Holistic Development

We continued to provide different series of activities for disabled youth in the past year to meet their social, recreational and developmental needs. The SUN series of activities provided by us for people with disabilities under 35 years of age and their carers offer a "1+1 companion offer." It aims at reduce the economic burden of youth with disabilities and encourage more of them to participate in community activities.

Last year, we also actively cooperated with special schools to provide various services for primary and secondary school students, such as life planning groups, game-based personal growth groups, community cultural tours, and different interest classes to promote the personal growth and holistic development of students.

為鼓勵殘疾人士突破自我、激發潛能，並與朋輩一起結伴同行，發揮助人自助的精神，服務他人，回饋社會。中心去年度舉辦了「傷青領袖訓練計劃」。經過遴選面試後，一共有十位參加者入選接受首階段20小時的領袖訓練活動，以提升參加者的個人潛能和團隊合作精神。下年度，將會進行下一階段為期一年的實習及延伸培訓活動，冀望參加者可以在完成整個訓練計劃後，可以加入傷青團隊，持續貢獻社群。

To encourage people with disabilities to breakthrough themselves, unleash their potential, accompany their peers and serve others to give back to the community. Last year, we organized the "HKFHY Ambassador Training Programme". After selection interviews, a total of 10 participants were selected to receive 20 hours of leadership training in the first phase to enhance their personal potential and teamwork skills. In the next phase, internship opportunities and extended training activities will be carried out for next year. We hope that the participants can join HKFHY team after completing the entire training programme and continue to contribute to the community.



5. 展才創藝

為鼓勵殘疾人士善用餘暇，尋找個人興趣，發展潛能並增進身心健康，中心去年度繼續開辦音樂、藝術及運動等不同範疇的恆常課程/班組，當中包括攝影、影片剪接、烹飪、繪畫、手工藝、夏威夷小結他、無伴奏合唱、口琴、二胡班、笛子、粵曲、鑼鑊班、詠春、柔力球、伸展瑜伽等。為滿足不同會員的需要，中心活動不斷推陳出新，今年中心新舉辦的興趣班組/活動包括空靈鼓、數碼繪圖、酒精墨創作、流體畫、魔術和拍和等。

為了讓參加者在興趣班組中所學懂的才藝得以實踐，中心本年度亦多次應外界的邀請，安排恆常班組學員到外間進行演出，透過不同的平台去發揮所長，學以致用外，也能讓公眾人士了解到殘疾人士的多才多藝。其中，中心獲社署殘疾人士藝發展基金資助的傷青曲藝團課程，在2023年

5. Talent and Arts

To encourage people with disabilities to make good use of their leisure time, find personal interests, develop their potential and enhance their physical and mental health, we continued to offer regular music, art and sports courses / classes in different fields last year, such as photography, video editing, cooking, painting, handicrafts, ukulele, a cappella, harmonica, erhu, flute, Cantonese opera, gong and drum, Wing Chun, Rouliqiu and yoga. In order to meet the needs of different members, our activities have been constantly updated. The new interest classes / activities launched by us this year include ethereal drum, digital drawing, alcohol ink creation, Acrylic Fluid Painting and magic.

In order to let participants demonstrate the skills learned in interest classes, we also provided opportunities for them to perform publicly this year. Through different platforms demonstrate their strengths can enable the public to understand the versatility and talents of people with disabilities. For example, our Cantonese Opera Troupe, which is funded by the Social Welfare Department's Arts Development Fund for Persons with Disabilities, held a large performance at the Ngau

初更於牛池灣文娛中心舉行「粵曲會知音」表現活動，向公眾彰顯殘疾人士的藝術才能。

本年度，傷青會多位會員、同工及導師花約數個月時間，共同為中心創作一幅大型全新畫作。畫作全長3.5米，高1.8米，懸掛於中心作公開展覽。畫作以藍色的大海作主題，命名為「藍海」，希望透過海洋的藍色給予觀賞者治癒的感覺，並以色彩豐富的海洋生物多樣性來表達和諧共融的願景。畫作中的其中一條海豚面朝前方，仿如與觀眾互動，希望藉此與觀賞者作結連，冀望每一位到訪中心的人都能透過畫作感受作品的能量及生命的力量。

Chi Wan Civic Centre in early 2023 to showcase the artistic talents of people with disabilities to the public.

This year, some of our members, staffs spent about a few months together creating a large new painting for the Center. The painting measures 3.5 meters long and 1.8 meters high. It is hanging in the Center for public exhibition. The theme of the painting is the ocean and named "Blue Sea". It is hoped to give audiences a healing feeling through the blue of the ocean and express a vision of harmony and inclusiveness with the colourful biodiversity of the ocean. One of the dolphins in the painting faces forward as if interacting with the audiences. The painting hopes to connect with the audience and hopes that everyone who visits the Center can feel its positive energy.



6. 公眾教育活動

活動中心過去一直致力推行公眾教育，中心本年度除了一如以往有校訪義工組成員到不同學校進行傷健共融工作坊外，亦透過舉行街展及制作公眾教育短片的方式，讓社區人士與殘疾人士深入接觸及交流，以消除社會大眾對殘疾人士的誤解，促進社區共融。同時，中心本年度亦積極參與勞福局「向公營機構推廣無障礙環境外展計劃」，向不同政府部門 / 公營機構提供講座、殘疾人士分享及體驗式活動，讓政府部門 / 公營機構的管理層和 frontline 員工了解殘疾人士在使用公共服務及設施時對暢通易達的需要。

6. Public education activities

Public education is one of our fundamental goals. Apart from the social inclusive workshops for various schools conducted by the School-visiting Volunteering Group, the Center also held street exhibitions and produced public education videos last year to provide opportunities for public to gain an in-depth understanding to the disabled. Through various public education activities, the public would learn how to "respect" and "accept" others and awaken their concern for the people with disabilities. At the same time, we actively participated in the Labour and Welfare Bureau's "Outreach Programme for Public Organisations to Promote Accessible Environment". We provide various workshops with sharing and experiential activities to various government departments and public organizations this year. This allows that both management and frontline staff of government departments and public organizations to understand the needs of people with disabilities regarding accessibility and convenience in using public services and facilities.



服務統計資料 Service Statistics

實際服務提供與社會福利署指標比較
Comparison between the Actual Service Output / Outcome and the Required Standards of Social Welfare Department

服務量指標 Output Indicator	社會福利署所定之指標 Required Standards Set by Social Welfare Department	提供服務之總數 Total Service Output	百分比 Percentage
活動節數 Activity Session	490	780	159%
殘疾人士總出席人次 Total Number of Disabled Persons Attended by Headcount	3,550	13,368	377%
健全人士總出席人次 Total Number of Able-bodied Persons Attended by Headcount	1,180	2,788	236%

額外服務 Additional Service

服務量指標 Output Indicator	社會福利署所定之指標 Required Standards Set by Social Welfare Department	提供服務之總數 Total Service Output	百分比 Percentage
為促進殘疾人士融入社會及參與社區而合辦的活動數目 Total number of activities jointly organised for promotion of inclusion, integration and community participation of persons with disabilities	12	23	192%
為促進了解殘疾人士及其需要而舉辦的公眾教育計劃數目 Total number of organised public education programmes to promote better understanding of persons with disabilities and their needs	4	11	275%
為加強支援殘疾人士家屬/照顧者而舉辦的活動數目 Total number of organised activities geared to strengthen support for families / carers of persons with disabilities	4	9	225%

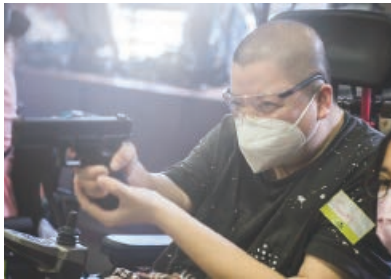
服務成效 Outcomes

服務成效指標 Outcome Indicator	社會福利署所定之指標 Required Standards Set by Social Welfare Department	提供服務之總數 Total Service Output
服務使用者接受社交及康樂中心服務後表示滿意的百分率 Percentage of service users indicating satisfaction after receiving S&RC services	80%	100%

B. 殘疾人士及照顧者支援服務

1. 專業輔導及照顧者支援服務

為全面照顧肢體殘疾人士及其照顧者之需要，中心致力為有需要的肢體殘疾人士及其家人或照顧者提供情緒支援服務、心理輔導服務以及各類型協助。



2. 照顧者系列活動

在過去一年，活動中心亦針對服務使用者的需要提供一系列照顧者活動予肢體殘疾人士及其照顧者，讓他們有機會參與各類實用工作坊、健康講座、戶外活動及興趣班，如簡易運動體驗、IPSC 氣槍射擊、森林療癒體驗、和諧粉彩和沙畫體驗等，透過不同的社交及康樂活動，從而減輕肢體殘疾人士及其照顧者的生活壓力，以協助他們抒發負面情緒，平衡的身心狀態。



B. Support Service for the Persons with Disability and their family members/ carers

1. Professional Counselling Service and Carer Support Service

In order to cater for and fulfill the needs of physically disabled persons and their carers comprehensively, we dedicated to provide services such as emotional support, psychological counselling and different kinds of assistance to people with physical disabilities and their families or carers in need.

2. Carer Program Series

In the previous year, we provided a series of caregiver activities for people with physical disabilities and their caregivers according to the needs of service users. A diversity of programs was provided, including but not limited to easy exercise, IPSC air gun shooting, natural therapy workshop, Pastel Nagomi Art and sand play workshop, etc. We aimed to relieve the life stress of people with physical disabilities and their caregivers through different social and recreational activities. Thus, they would achieve a balanced physical and mental state.



3. 「照顧者天地」支援平台

中心亦成立「照顧者天地」一個互助的支援平台聚集照顧者及他們的生活智慧，讓成員們在組內互相扶持及交流心得。同時亦透過外展探訪和街站服務嘗試接觸欠缺社區支援的殘疾人士及其家人及照顧者，以為他們提供即時協助及盡早把他們連繫到合適的社區服務。

3. Mutual Support Platform - "Carers Corner"

"Carers Corner" was set up as a mutual support platform which aims to gather carers and sharing their wisdoms of life. The members in Carers Corner may support each other and share experiences. At the same time, in an attempt to reach out to potential service users who are inactive in seeking help from the society, we have conducted outreach visits and set up street counters to provide immediate assistance in hopes of connecting them to the appropriate community services.



服務統計資料
Service Statistics

服務量指標 Output Indicator	社會福利署所定之指標 Required Standards Set by Social Welfare Department	提供服務之總數 Total Service Output	百分比 Percentage
每月平均輔導個案數目 Average no. of counselling cases per month	25	32.7	131%
治療小組總節數 Total no. of therapeutic group sessions	24	28	117%
為殘疾人士及其家人/照顧者舉辦的活動總數 Total no. of activities organised for persons with disabilities jointly with their family members / carers	60	173	288%
互助小組/義工小組總數 Total no. of mutual help groups or volunteer groups	4	5	125%
外展探訪或家訪總數 Total no. of outreaching or home visits	60	140	233%
新會員總人數 Total no. of new members	40	211	528%

服務成效
Outcomes

服務量指標 Outcome Indicator	社會福利署所定之指標 Required Standards Set by Social Welfare Department	提供服務之總數 Total Service Output
服務使用者接受輔導服務後表示滿意的百分率 Percentage of service users indicating satisfaction after receiving counselling services	80%	100%
服務使用者接受治療小組服務後表示滿意的百分率 Percentage of service users indicating satisfaction after receiving therapeutic groups	80%	100%
殘疾人士的家人/照顧者接受服務後表示照顧壓力減少及/或照顧能力有所提升的百分率 Percentage of family members / carers indicating reduced carer stress or improved caring abilities after receiving the services	75%	90%

「傷青動力學堂」致力提供不同種類的普及運動、生活體驗及歷奇活動予不同年齡的「傷」與「健」人士，從而讓參加者得到正面的全人成長發展，除了運動知識及技巧、身體機能及健康情況、精神健康質素可以得到提升外，參加者的人際溝通及社交技巧、自信心、自尊感、自我形象、自我價值等都可以得到建立。

「傷青動力學堂」透過向「傷」與「健」人士提供共融的普及運動、生活體驗及歷奇活動，能有效地消除社會上對殘疾人士的誤解及歧見，共同締造一個和諧社會。

學堂的信念

1. 人人平等，無論殘疾與健全人士都應該得到相同的發展潛能機會；
2. 普及運動及歷奇活動有助個人素質及健康的成長、提升自信心及解決困難等能力；
3. 生活體驗與生命教育活動可以激勵生命，促進堅毅自強的生活態度。

服務對象

殘疾人士、中/小學生、大專生、大學生、在職青年、教師、前線工作者、管理團隊等

服務類型

生命教育講座、傷健共融體驗活動、生活體驗系列、無障礙大使培訓、歷奇成長計劃、普及運動發展、共融運動推廣、專業培訓系列

服務形式

講座、日營、黃昏營、宿營、露營、工作坊、證書課程等

“HKFHY Momentum Academy” provides a variety of Sports and Adventure Training Programs and Inclusive Life Experiential Workshop to all walks of life, namely people with disability (PWD) and able-body. Through sports and adventure training programs, they can achieve a positive growth and self-development, improve their sports knowledge and skills, physical conditions as well as mental health. Besides, their interpersonal and communication skills, self-confidence, self-esteem, self-image, self-concept can also be established and consolidated. They can also learn a positive attitude towards difficulties.

Through inclusion, life experience program and “Sport for All” training and programs, misunderstanding and discrimination about disabled people can be eliminated and a harmonious society can be built.

Our Belief

1. To provide the equal opportunity for Pwds and able-bodied to develop their potential;
2. To develop and enhance their physical and mental health by sports and adventure training;
3. To build-up their fortitude by the “Life –Education” and “Life Experience” programs.

Target

PWDs, Primary & Secondary School Students, Post-Secondary School and University students & Working Youths and Teachers, Frontline Staff, Management Team etc.

Service Scopes

Life-Education Talk, Experience Adventure Programs of Pwds and Able-Bodied Program, Life Experience Program, Accessibility Ambassador Training, Profession Skill Training Program and Adventure Development Program, Sport for All, Inclusive Life / Sport Experiential Workshop

Types of Service

Talk, Day Camp, Evening Camp, Residential Camp, Wild Camp, Workshops, Certificate Course, etc.

活動焦點

1. 生命教育講座

傷青動力學堂本年度舉辦了多場生命教育講座，對象包括各中、小學學生。透過殘疾人士的生命分享，鼓勵青少年逆境向上、積極面對人生，從而面向社區、積極參與社會事務。這年度曾參與之學校包括：皇仁書院、荃灣官立中學、裘錦秋中學（屯門）等學校及機構。



Activity Highlights

1. Life-Education Talk

The Academy held some "Life-Education Talk" in this year. The Pwds visited different secondary schools and primary schools to share their life-experience with the students. Through the sharing, the students learned how to solve the problems, develop their positive life attitude and participate in the community services. This year, we also visited the different schools and organization, namely, Queen's College, Tsuen Wan Government Secondary School, Ju Ching Chu Secondary School (Tuen Mun) etc.

2. 傷健共融體驗活動

學堂積極推廣傷健共融理念，為殘疾及健全人士提供體驗活動，運用「傷」、「健」青年各有所長的特點，相互補足和鼓勵。這年度參與傷健共融體驗活動的學校包括：香港體藝中學、香港真光書院、協恩中學等。



2. Experience Adventure of Disabled and Able-Body Program

We promoted the theme of social inclusion to disabled and able-bodied persons and develop their potential and share their experience with each other. This year, we visited the different schools, namely, Jockey Club Ti-I College, Hong Kong True Light College, Heep Yunn School etc.

3. 專業培訓系列

透過不同類型的專業培訓，提升參加者在該專業技術範疇；學堂於這年度主力培訓及推廣「普及運動」的理念，當中「傷青輪椅籃球隊」是第七年開展的運動，今年於中國香港傷殘人士體育協會的支持及贊助之下，我們組織了兩隊由殘疾人士與健全人士一同參與、不分男女的輪椅籃球隊，並參與了香港輪椅籃球挑戰盃2022，分別取得冠軍及季軍。

坐地輕排球亦是學堂發展的運動之一，今年度組織了三隊由殘疾人士及健全人士組成的隊伍參與由教大健康與體育學系及香港輕（氣）排球總會舉辦的「香港輕排球賽」之「殘疾人士坐地輕排」組別，讓肢體殘疾人士可以體驗此運動的樂趣。

其他的普及運動亦陸續開展：傷青輪椅隊、輪椅網球發展、坐式飛鏢、輪椅欖球發展、傷健龍舟、傷健地壺球、吳家坐式太極拳、動感柔力球隊等。

3. Profession Skill Training Program

We provided the professional training in the different areas, so as to enhance the skill level of our participants. In this year, we focused to develop "Sport for All". "HKFHY Wheelchair Basketball Team" has entered its seventh year of development. There was a support and sponsorship from the Sports Association for the Physically Disabled of Hong Kong, China. We organized two wheelchair basketball teams. The member included disabled and able-bodied players, irrespective of gender. We attended the Hong Kong Wheelchair Basketball Competition 2022, winning both the championship and the 2nd runners-up.

We also developed sitting light volleyball in this year. We organized three teams consisting of disabled and able-bodied individuals to participate in the "Sitting Light Volleyball for People with Disabilities" category of the "Hong Kong Light Volleyball Harmonious Cup" organized by the Department of Health and Physical Education of EDUHK and the Hong Kong Light Volleyball Association, allowing physically disabled individuals to experience the fun of this sport.

Besides, we focused to develop HKFHY Wheelchair Sport Racing Team, Wheelchair Tennis, Sitting Darts, Wheelchair Rugby, Dragonboat Racing, Floor Curling, HKFHY Motive Rouliqiu, Wu-style seated Tai Chi etc.



4. 歷奇成長計劃

透過歷奇活動提高參加者自信心、自我形象、自我價值、自尊感、人際溝通技巧、團體精神和體會合作的樂趣；透過成功經驗和別人的欣賞及認同，促進個人及團隊的成長及發展。這年度學堂為不同的團體包括：香港耀能協會賽馬會田綺玲學校、香港紅十字會雅麗珊郡主學校等之單位提供成長訓練活動，曾舉辦之活動包括「領袖訓練」、「生涯規劃小組」、「歷奇訓練日」等，從而提昇他們的自我形象外，並且讓他們反思生命。

5. 回應社區需要

學堂於這一年分別獲「香港賽馬會慈善信託基金」捐助推行「賽馬會「動·融」運動計劃」、「勞工及福利局」資助推行「傷健共融青年教育計劃」項目、「香港迪士尼樂園度假區」資助推行「地壺球普及訓練計劃2022」項目及完成了「動歷社區齊起動2020」計劃。我們於2022至2023年度，邀請了超過200名的香港輪椅使用者參與全港首個香港輪椅人士的體適能水平研究，及透過殘疾人士的運動及生命經驗，與中學生開展小組活動、訓練及義工服務。讓青年人藉著這計劃反思人生，同時間，青年人亦透過服務以彰顯他們的能力，讓我們與青年人一起重拾自信，建立人生。最後，透過分享會及分享咭的進行，藉著殘疾人士及青年人的分享，向社會大眾發放「正能量」。



4. Adventure Development Program

Through the Adventure Development Program, the participants can build up their self-confidence, self-image, self-value and self-esteem. The participants can also improve their communication skill with the other, and enjoyed the team spirit. The trainer debriefed the program and consolidated participants' experience, which include success and limitation during the program. In this year, we co-operated with the different schools and organization, namely, SAHK Jockey Club Elaine Field School, Hong Kong Red Cross Princess Alexandra School etc. And we held some Adventure Development Program, such as "Leadership Training", "Career Planning Group", "Adventure for All" etc.

5. Community Service

In 2022-2023, we successfully obtained funding from Hong Kong Jockey Club Charities Trust to carry out project - HKFHY Jockey Club Sports Inclusion Programme for Persons with Physical Disabilities. We also secured funding from Labour and Welfare Bureau to carry out project - Youth Education Campaign to promote Disability Inclusive Culture. We also secured funding from Hong Kong Disneyland Resort to carry out project - 2022 Floor Curling Training Project and completed Action for a Dynamic Community 2020. We invited over 200 wheelchair users in Hong Kong to participate in the first-ever Hong Kong wheelchair users' fitness level study. Moreover, we trained up PWDs become the trainers in different projects. All the trainers visited different schools to share their sports experience and life-experience with students. We believed that through this project, the trainers will established relationship with students, and enhance their life quality. At the same time, all the participants join the different groups, training and service. To develop and enhance their solving skills and build up their self-confidence, self-esteem, self-image, self-value and enhance their positive attitude towards difficulties. Finally, the PWDs trainers and students share their experience through the sharing talk show and sharing card, and release the "positive energy" in the society.

6. 服務前瞻

「普及運動」是學堂重點發展項目之一，當中「傷青輪椅隊」、「傷青輪椅籃球隊」及「輪椅網球計劃」是我們著手培訓的運動。人人運動是我們發展的方向，推動我們發展更優質的活動，鼓舞更多殘疾人士參與更多的運動。

學堂來年會繼續提供不同的歷奇體驗活動，為傷殘人士提供全人發展機會；亦會繼續透過生命教育講座、歷奇訓練、傷健共融等活動，加強社區人士的抗逆能力，宣揚及體現傷健共融的重要；並且拓展合作伙伴網絡，舉辦不同類型的合作活動予其他復康機構、中學及小學，建立「傷青動力學堂」服務品牌。

6. The Way Ahead

“Sport for All” is one of our main focus project in the recent years, we set up “Wheelchair Sport Racing Team”, “HKFHY Wheelchair Basketball Team” and “the Wheelchair Tennis Program” to develop the relevant sport activities. The objective of “Sport for All” is to encourage more PWDs to participate in sport activities and achieve a better quality of life.

In our belief, in tandem with the continuous growth of our service quality and quantity, we shall develop the “Adventure Development Program” and “Profession Skill Training Program” to promote the theme of social inclusion with disabled. Through Life-Education Talk, Experience Adventure of Disabled and Able Body Program and Adventure Training, we strengthen the resilience of the public and spread the message of social inclusion. At the same time, we shall extend our collaboration network with different schools and non-government organizations so as to build up the brand of HKFHY Momentum Academy.

服務統計資料 (2022年4月至2023年3月) Service Statistics (April 2022 to March 2023)

	提供服務之總數 Total Service Output
活動節數 Activity Session	1,075
殘疾人士總出席人次 Total Number of Disabled Persons Attended by Headcount	3,849
健全人士總出席人次 Total Number of Able-bodied Persons Attended by Headcount	18,306
出席人次總計 Total:	22,155

就業服務中心是協會主要服務之一，中心透過多元化的服務，包括：就業諮詢、能力評估、技能培訓、就業選配、生產線工作、訂單轉介、工作隊及自僱支援服務等，務求全面地照顧不同背景的殘疾求職人士的需要，為他們拓展就業機會，使其自力更生。

就業服務中心以綜合服務模式運作已踏入第21個年度，各項核心服務已確立穩健的營運基礎，服務不但能達到指定標準，部分服務的成效指標更有明顯增幅。以技能培訓方面，我們提供不同類型的課程，以切合不同教育背景及不同工作需求的學員，於本年度共提供了248節訓練，而受惠參與人數達2,032人次。

於上年度我們獲得職位空缺轉介共138個，成功聘用的共24個職位，成功率達17%，讓服務使用者能成功於公開勞動市場獲得就業機會，使他們透過公開就業，達至傷建共融。為了使計劃有效提升殘疾人士的就業機會，我們一方面與服務使用者保持密切的聯繫；另一方面，我們亦不時與商業的合作伙伴及僱主緊密溝通，提升各界社會人士對就業服務的公眾認知層面，使服務發展策略在設計及營運上，更能貼近市場的需求。

1. 輔助就業服務

輔助就業服務是社會福利署資助的服務，年度名額為40名，凡年滿十五歲，具備自理能力及具公開就業動機的殘疾人士均可申請。學員會在我們的工作人員協助下，通過能力評估機制，設計及制訂一系列適合學員本身能力的培訓及就業計劃。在培訓完畢後，為學員提供就業選配服務，協助學員尋找工作，並於學員成功就業的首六個月內，提供跟進支援服務，協助學員適應工作環境及處理在工作上遇到的困難。



The Employment Service Center is one of the primary services of the Federation. It provides members with diversified services, such as employment consultation, capability assessment, job placement, vocational skill training, assembly-line work training, job order referrals, work crew, and self-employed supporting services, in the hope of catering for the various needs of disabled jobseekers with different backgrounds, so that they can be self-reliant.

The Employment Service Center has been operating under an integrated model for 21 years. A solid foundation has been laid down for the operation of the Center's core services. Not only have our services attained required standards, but some of them have also scored much higher than performance indicators. On the aspect of skill training, we provide different courses to cater for trainees with different educational backgrounds and work requirements. Last year, we provided 248 training sessions with the participation of 2,032 trainees by headcount.

Last year, we have referred 138 job vacancies, in which 24 vacancies were successfully employed, with a success rate of 17%, providing successful employment opportunities for our service users under the open labor market, to achieve the sense of social inclusion between the able persons and the people with disabilities. To effectively increase the employment opportunities of people with disabilities, we kept close contact with service users and, communicated regularly with business counterparts and employers, broadening the knowledge of employment services for the public, to ensure that the design and implementation of our service development strategies matched the market needs.

1. Supported Employment

The Supported Employment Service, under the subvention of the Social Welfare Department, provides 40 training places to the disabled aged 15 and above, with self-care ability and motivation for open employment. After the applicants have passed the capability assessment, we shall organize a tailor-made training and employment program for each trainee. Upon their completion, we will provide a job placement service and help them find jobs. We will also provide a six-month post-placement follow-up to assist them in adapting to the work environment and solving problems that they may encounter at work.

為了增加學員的就業機會，我們一方面致力拓展不同商業類別的客戶網絡，並透過各類培訓及就業跟進支援服務，確保學員的工作表現素質外，我們同時亦協助有意創立個人事業的學員，以「自僱支援」計劃展開個人業務發展。學員透過中心的創業諮詢、訂單轉介及工作隊營運模式，協助他們以家居辦公或依附中心工作室等營運模式進行，有效發揮及提升他們的獨立工作能力，成功地協助他們創業。在去年，能成功就業的學員共有18名，就業率達45%。

社會福利署於2018年12月在輔助就業服務內增新了兩項服務計劃，分別是「見習計劃」和「在職試用計劃」。「見習計劃」為期最長3個月，在見習期內，學員出勤率符合要求，便會獲發每月港幣2,000元的見習津貼。

在見習期間，學員與提供見習的機構並無僱傭關係。「在職試用計劃」則為期最長六個月，僱主聘請殘疾僱員後，可獲發最多六個月的補助金，金額為殘疾僱員每月實得工資的一半，上限為港幣4,000元，兩者以金額較少者為準。在試用期間，殘疾僱員與僱主有僱傭關係，可享有僱員福利。

本中心去年共有5位僱主參與「在職試用計劃」，並聘用了6位學員，分別任職會計文員、客戶服務主任、接待員、高級文員、駐場文員及客戶服務主任。

To increase the trainees' employment opportunities, we work hard to extend the network of employers from different business sectors. At the same time, we ensure the performance of our trainees is satisfactory through various training, follow-up, and support services. Besides, we assist those who want to be self-employed through the "Self-Employment Supporting Scheme". Our assistance includes consultancy services, job order referrals, and work crew support to help trainees to work at home offices or studios of the Center and effectively increase their ability to work independently. Last year, we successfully placed 18 members into the labor market which reached a 45% employment rate.

In December 2018, the Social Welfare Department added two services in Supported Employment Service: Job Attachment and Job Trial. Job Attachment period is not more than three months. The participants who can fulfill the required attendance will have the job attachment allowance of \$2,000 per month.

During the job attachment period, there is no employer-employee relationship between participants and organizations that provide job attachment opportunities. During the Job Trial period, the employers will receive a wage subsidy equal to 50% of the actual wage paid to the participants with a ceiling of \$4,000 a month, whichever is the lower, for a maximum period of six months. The participants under job trial should enjoy the status of employees and are entitled to the normal employment benefits as defined under Employment Ordinance and Minimum Wage Ordinance.

In last year, 5 employers participated in Job Trial. These 6 trainees were employed as Account Clerk, Customer Service Officer, Receptionist, Senior Clerk, Resident Clerk and Customer Service Officer.



2. 就業技能培訓課程

我們一直致力發展及開辦各項切合市場需求的職業技能培訓課程，為服務使用者提供多元化的訓練機會，使他們能夠應付及滿足不同的就業需要。去年，我們亦再次成功申辦僱員再培訓局的資助課程，開辦了店務及客戶服務基礎證書、行政助理、基礎證書、電話客戶服務及問卷調查員基礎證書、花藝設計應用 I 基礎證書 (兼讀制)、網上創業 (營運及市場推廣) 基礎證書 (兼讀制)、職業普通話 I 基礎證書 (兼讀制)、婚禮花飾設計及應用 I (花卉首飾) 基礎證書 (兼讀制) 及常用英語詞彙應用 II 基礎證書 (兼讀制) 及美容護理 I 基礎證書 (兼讀制)，共 9 項課程，並提供 99 個名額學位，受惠學員達 1,680 人次，報讀率達 99%。

2021 年，本中心獲得社會福利署「殘疾人士藝術發展基金」撥款資助，舉辦為期 18 個月的「陶出新天地」陶藝課程，課程由初級至高級持續訓練，讓殘疾人士有機會接觸藝術，發展藝術潛能。本年度，我們提供了 42 節訓練，而受惠參與人數達 352 人次。



2. Vocational Skill Training

We have all along organized a range of vocational training courses on skills required by the market so that trainees will have diversified training opportunities to equip themselves for employment. Last year,

We again successfully gained the employees Retraining Board's support and organized 9 of subvented training course in Foundation Certificate in Shop Assistant and Customer Services, Foundation Certificate in Administrative Assistant Training, Foundation Certificate in Telephone Customer Service and Surey-interviewer Training, Foundation Certificate in Floral Design and Applications I (Part-time), Module Certificate in Internet Business Start-up (Operation & Marketing), Foundation Certificate in Vocational Putonghua I (Part-time), Foundation Certificate in Wedding Floral Design and Applications I (Floral Accessories) (Part-time), Foundation Certificate in Basic English Vocabulary in Use II (Part-time), Foundation Certificate in Beauty Treatments I (Part-time), 99 training places were allocated and 1,680 trainees by headcount participated.

In 2021, the Center was funded by the "Art Development Fund for Persons with Disabilities" of the Social Welfare Department to provide an 18-month "Ceramic Art" course for persons with disabilities. The course is a continuous training programme from elementary to advanced levels, allowing people with disabilities to participate in arts and unleash their potentials. This year, we provided 42 training sessions with the participation of 352 trainees by headcount.

3. 訂單轉介

訂單轉介服務主要透過我們本身的僱主及客戶網絡，為循自僱途徑就業的學員轉介訂單，並協助他們洽談價錢和洽商訂單營運模式。在上一年度，經我們成功轉介的自僱訂單項目包括：花藝包裝、辦公室文件或實務支援、點存及品質檢查服務、商場人流統計、電話客戶服務及電話推廣等，營業總金額達 \$967,112.3，參與學員共 1,127 人次。

3. Job Order Referral

With our existing employer and customer network, we offer a job referral service to our self-employed trainees and assist them in price negotiation and discussion on the operation mode of the orders. In the past year, job orders referred by us included flower packaging, office assistance work, stocktaking and quality control, shopping mall headcount statistics, tele-customer service, and telemarketing. The total amount of orders reached \$967,112.3, with 1,127 trainees by headcount participated.



4. 工作訓練 (生產線及攤位銷售工作)

工作訓練主要是讓服務使用者在中心的督導及安排下，進行實際的裝配、加工或攤位銷售的營業工作。學員除了有機會掌握相關的工作技能外，更重要的是讓他們在非常接近公開就業的環境下工作，使他們認識、學習和適應將來受聘後或會承受的工作壓力。於本年度，郵件處理、零售工作及包裝加工三類訂單全年營業額\$17,673.3，參與工作的學員人次達11人次。

5. 工作隊服務 (打字隊及傳單隊)

工作隊服務是就業服務中心主力發展項目之一，學員透過訂單分拆、技術互補來增強工作隊的訂單承接力。本年度，我們為工作隊提供行政支援、宣傳推廣、業務洽談及生產監督，並在學員的合作和努力營運下，全年訂單總金額達\$11,663.00，參與工作學員共42人次。隨著商業營運以外判形式降低成本的情況下，工作隊的發展及生存空間將會獲得更大的擴展空間。

4. Work Training (Assembly Line and Retail Selling)

Work Training provides trainees with opportunities in performing assembly-line work and retail selling under the arrangement and monitoring of the Center. In addition to acquiring related skills, trainees have the opportunity to work in a semi-open employment environment and learn how to adapt to pressure in real work situations. In the past year, the total turnover in letter-shopping, retail selling, and product packaging amounted to \$17,673.3 with 11 trainees by headcount participated.

5. Work Crew (Typing Team & Leaflet Distribution Team)

Work Crew is one of the Center's major developing services. Through the task division and mutual supplementary operation mode, the crew's ability to take in orders was strengthened. We provided support in areas of administration, promotion, business negotiation, and production monitoring. With the crewmembers' collective efforts, the total amount of orders received reached \$11,663.00 with 42 crew members participated. With the continuing trend of contracted-out work to lower operation costs, the development of the crew has been vastly broadened.



服務前瞻

我們回顧去年，展望來年，協會確定了計劃，包括：(1) 整固及提升現有服務；(2) 服務創新及發展；(3) 加強培訓，為殘疾人士增加就業機會；(4) 與持份者建立更緊密聯繫，有系統地把握可持續發展的機遇。

The Way Ahead

During the year under review, we have set the outline of the Plan as: 1. Service Consolidation & Enhancement; 2. Service Innovation & Development; 3. Enhancing employment opportunities and employment service by strengthening training; and 4. To build a closer connection with our stakeholders and key opportunities systematically.

服務統計資料 Service Statistics

服務名額 Capacity	服務對象 Type of Services	社會福利署撥款及服務協議 Social Welfare Department Funding and Service Agreement Standard	成功就業 Number of Trainees Successfully Discharged	成功就業率 Successful Rate
40	肢體殘及器官殘障人士 Physically Handicapped Persons / Visceral disabilities	每年協助20% (8名) 學員成功就業 20% Successfully Discharged (i.e. 8 trainees)	18	45%

成功學員資料分析 Successfully Discharged Case Analysis

肢體殘疾人士 Physically Handicapped Persons

成功就業性質 Type of Employment	兼職 / 全職 Full / Part-time	工作種類 Job Nature	月薪 / 時薪 (\$) / Monthly Salary / Hourly Rate (\$)
受僱 Open Employment	全職 Full Time	活動助理 Program Assistant	11,000
受僱 Open Employment	全職 Full Time	項目助理 Project Assistant	70
受僱 Open Employment	全職 Full Time	客戶服務主任 Customer Service Officer	16,183
受僱 Open Employment	全職 Full Time	船務文員 Shipping Coordinator	14,000
受僱 Open Employment	全職 Full Time	助理主任 Assistant Officer	14,000
受僱 Open Employment	全職 Full Time	二級行政助理 Administration Assistant II	12,370
受僱 Open Employment	全職 Full Time	接線生 Telephone Operator	50
受僱 Open Employment	全職 Full Time	接待員 Receptionist	85
受僱 Open Employment	全職 Full Time	文員 Clerk	45
受僱 Open Employment	全職 Full Time	店務員 Shop Assistant	50
受僱 Open Employment	全職 Full Time	場地助理 Field Assistant	15,000
受僱 Open Employment	全職 Full Time	助理主任 Assistant Officer	14,000
受僱 Open Employment	全職 Full Time	活動助理 Program Assistant	12,000
受僱 Open Employment	全職 Full Time	文員 Clerk	45
受僱 Open Employment	全職 Full Time	客戶服務主任(熱線) Customer Service Officer (Hot Line)	12,000
受僱 Open Employment	全職 Full Time	合約文員 Contract Clerk	54
受僱 Open Employment	全職 Full Time	資料輸入員 Data Entry Clerk	12,000
受僱 Open Employment	全職 Full Time	項目助理 Project Assistant	14,000
受僱 Open Employment	全職 Full Time	停車場助理 Car Park Assistant	37.5
受僱 Open Employment	全職 Full Time	場地助理 Field Assistant	13,000
受僱 Open Employment	全職 Full Time	合約文員 Contract Clerk	54
受僱 Open Employment	全職 Full Time	接待員 Receptionist	14,000
受僱 Open Employment	全職 Full Time	文員 Clerk	12,000
受僱 Open Employment	全職 Full Time	合約文員 Contract Clerk	54
受僱 Open Employment	兼職 Part time	活動助理 Program Assistant	50

在職試用計劃 Job Trial

參與僱主人數 No of employers : 5名

參與學員人數 No of participants : 6名

兼職 / 全職 Full / Part-time	工作種類 Job Nature	月薪 Monthly Salary
全職 Full-time	會計文員 Account Clerk	15,000
全職 Full-time	客戶服務主任 Customer Service Officer	16,183
全職 Full-time	接待員 Receptionist	14,000
全職 Full-time	高級文員 Senior Clerk	14,000
全職 Full-time	駐場文員 Resident Clerk	12,000
全職 Full-time	客戶服務主任 Customer Service Officer	16,000

與僱員再培訓局合辦之培訓課程 Courses Co-organized with Employees Retraining Board

1) 就業掛鉤課程 Placement-tied Courses

課程名稱 Course Types	名額 Training Places	課程節數 Course Sessions	報讀人數 Enrolment	學員人次 Trainees by Headcount	公開就業人數 Open Employment
店務及客戶服務基礎證書 Foundation Certificate in Shop Assistant and Customer Services	10	49	10	399	5
行政助理基礎證書 Foundation Certificate in Administrative Assistant Training	10	58	10	407	4
電話客戶服務及問卷調查員基礎證書 Foundation Certificate in Telephone Customer Service and Survey-interviewer Training	10	21	10	210	(跨 2023-2024 下年度)就業跟進中。
總計 Total:	30	128	30	1016	9

2) 非就業掛鉤課程 Non Placement-tied Courses

課程名稱 Course Types	名額 Training Places	課程節數 Course Sessions	報讀人數 Enrolment	學員人次 Trainees by Headcount
花藝設計應用 I 基礎證書 (兼讀制) Foundation Certificate in Floral Design and Applications I (Part-time)	10	7	10	69
網上創業 (營運及市場推廣) 基礎證書 (兼讀制) Module Certificate in Internet Business Start-up (Operation & Marketing)	12	9	12	72
職業普通話 I 基礎證書 (兼讀制) Foundation Certificate in Vocational Putonghua I (Part-time)	12	16	12	170
婚禮花飾設計及應用 I (花卉首飾) 基礎證書 (兼讀制) Foundation Certificate in Wedding Floral Design and Applications I (Floral Accessories) (Part-time)	11	6	10	53
常用英語詞彙應用 II 基礎證書 (兼讀制) Foundation Certificate in Basic English Vocabulary in Use II (Part-time)	12	25	12	140
美容護理 I 基礎證書 (兼讀制) Foundation Certificate in Beauty Treatments I (Part-time)	12	15	12	160
總計 Total:	69	78	68	664

與社署殘疾人士藝術發展基金

Courses Co-organized with Arts Development Fund for Persons with Disabilities

陶出新天地 To make a new world

課程名稱 Course Types	名額 Training Places	課程節數 Course Sessions	報讀人數 Enrolment	學員人次 Trainees by Headcount
陶出新天地 (初階段 第四班) To Make a New World Beginner Class (4)	10	6	9	42 (跨 2021-2022 上年度)
陶出新天地 (中階段 第一班) To Make a New World Intermediate Class (1)	10	6	9	42 (跨 2021-2021 上年度)
陶出新天地 (初階段 第五班) To Make a New World Beginner Class (5)	10	10	9	86
陶出新天地 (中階段 第二班) To Make a New World Intermediate Class (2)	10	10	10	98
陶出新天地 (中階段 第三班) To Make a New World Intermediate Class (3)	10	10	9	84
總計 Total:	50	42	46	352

創視設計是協會首個以社會企業模式運作的營業單位。多年來我們以誠懇和專業的服務態度，為不同類型的客戶提供平面設計及印刷服務。我們以企業營運模式，通過公開就業為殘障人士開拓一個專業發展、自力更生的事業發展園地，發揮他們的才能。

我們的客戶群由各政府部門、非政府機構、工商企業，以至國際品牌公司等。為配合客戶的推廣策略和成本考慮，產品類型由傳統的宣傳品、多媒體、甚至禮品製作，服務與製作類型漸趨多元化。我們與客戶建立了伙伴合作關係，務求為他們在不同的宣傳時期，建立鮮明突出的形象和強而有力的宣傳產品，贏得了客戶的讚賞及信任。

過去一年.....



消費者委員會簡易圖文版小冊子
Easy to Read Booklets of
Consumer Council



創意創業會就職典禮場刊
Programme Booklet of
the IEA



香港商業評審中心就職典禮背景及場刊
Ceremony Backdrop and Programme Booklet of the PVCBS



Over a year.....

First Sense Design is the first social enterprise of the Federation. Over the years, with a professional and sincere serving attitude, we provide graphics design, production and printing services for customers. We operate on business model and provide a venue for people with disabilities to show their creative talent, gain professional development and become self-reliant through open employment.

Our clients include government departments, non-government organizations, commercial firms and even companies with international brand names. To meet our customers' promotion strategies and cost considerations, our services and products have become more diversified, ranging from traditional printed matter, multi-media to gift and premium production. In order to establish clear images and produce effective promotional material for our customers, we work closely with them and gain their trust.

2022-2023 年度營業額及佔總營業額的百分比

2022-2023 Turnover and Percentage of Main Service Types

服務項目 Service Types	百分比 Percentage	營業額 Turnover
平面設計 Graphics Design	63.6%	\$1,411,089.60
禮品製作 Gifts and Premiums Production	10.4%	\$231,799.97
展覽及佈置 Exhibitions and Decorations	10.2%	\$225,960.00
印刷 Printing Services	7.7%	\$172,090.00
其他 Others	8.1%	\$180,295.20
總額 Total:	100%	\$2,221,234.77

來年展望

過去一年，新冠肺炎疫情嚴重影響設計室的工作訂單，收入大幅下降，經營環境變得十分困難，透過申請政府的補貼，才能勉強渡過。同時，疫情亦令客戶更依賴電子模式的推廣方法。

因此，未來設計室可以利用我們的平面設計技能，通過制定更適切的市場推廣策略，加強服務推廣，希望在疫情完結後，生意早日恢復正常水平。

Our Road

In the past year, COVID-19 pandemic severely affected the sales of the studio, the income has dropped sharply, and the business environment became very difficult. Only through applying for government subsidies, we could barely get through. At the same time, the COVID-19 pandemic also made customers more dependent on electronic promotional methods.

Therefore, in the future, we can use our graphic design skills to formulate more appropriate market promotion strategies and strengthen our services. It is hoped that after the epidemic is over, business will return to normal levels as soon as possible.

傷青花藝舍於二零零二年成立，以社會企業模式營運花藝設計服務，藉以為傷健人士提供專業技能培訓及就業機會。

我們的理想

我們要成為一家主要由傷健人士營運的專業花舍。

我們的信念

傷健共融 – 為傷健人士提供專業技能培訓及就業機會，發揮所長，融入社會

專業創新 – 緊貼市場資訊，不斷創新

價廉物美 – 深化社會企業優勢，為顧客提供優質價廉花藝服務

產品種類

1. 花束
2. 花籃
3. 商務花籃
4. 生果/禮品籃
5. 嬰兒籃
6. 蘭花盆栽
7. 帛事花籃
8. 結婚花球
9. 絲花擺設
10. 婚禮場地佈置



Established in 2002, the Flower Workshop operates as a social enterprise with a view to offer professional training and employment opportunities for the disabled.

Our Vision

We will be a professional flower workshop operated mainly by the disabled.

Our Values

Integration – Provide professional training and employment opportunities for the disabled, promote their contribution and integration in our society.

Innovation – Assimilate market trends, strive for innovation

Value for Money – Strengthen the competitive edge of social enterprise, offer high quality services at a competitive price.

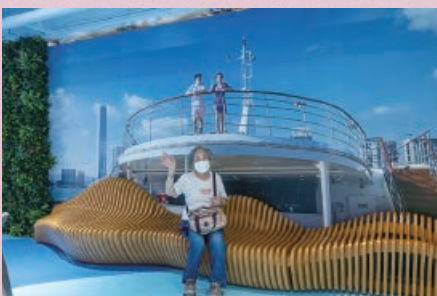
Product Categories

1. Bouquets
2. Flower Baskets
3. Business Baskets
4. Fruit / Gift Baskets
5. Baby Gift Baskets
6. Orchids
7. Funeral Baskets
8. Bridal Bouquets
9. Silk Flower Decorations
10. Wedding Decorations

產品種類 Product Categories	百分率 Percentage	營業額 Turnover
商務花籃 Business Baskets	13.91%	\$130,036.00
帛事花籃 Funeral Baskets	37.84%	\$353,733.00
生果籃 / 禮品籃 Fruit / Gift Baskets	7.49%	\$69,986.00
花束 Bouquets	3.61%	\$33,710.00
月花及場地佈置 Company / Wedding Decoration	36.43%	\$340,583.00
花球 / 襟花 / 絲花 / 其他 Bridal Bouquets / Corsages / Silk Flowers / Others	0.72%	\$6,739.00
總計 Total:	100%	\$934,787.00

活動剪影 PROGRAM HIGHLIGHTS

賽馬會活動中心 - 社交及康樂活動 Jockey Club Activity Center - Social and Recreational Activities



籌募活動
Fundraising Events

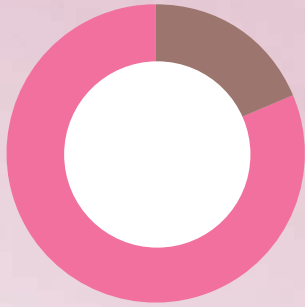


籌募活動

Fundraising Events



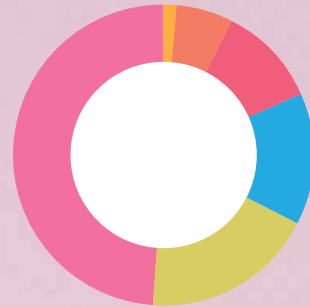
會員人數
Number of Members



936 健全會員
Able-bodied members

4,062 殘疾會員
Disabled members

年齡分佈
Age Distribution



70 17歲或以下
Aged 17 or below

305 18-30歲
18-30

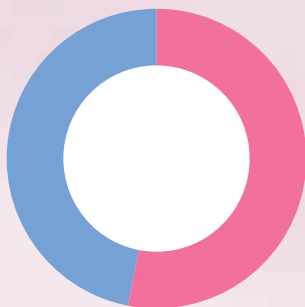
546 31-40歲
31-40

706 41-50歲
41-50

928 51-60歲
51-60

2,443 61歲或以上
61 or Above

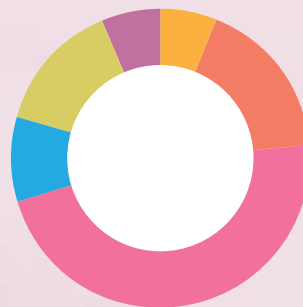
會員性別
Gender Distribution



2,664 女
Female

2,334 男
Male

殘疾會員最高教育程度
Educational Attainment of Disabled Members



246 沒有接受正式教育
Received No Formal Education

697 小學
Primary Education

1,868 中學
Secondary Education

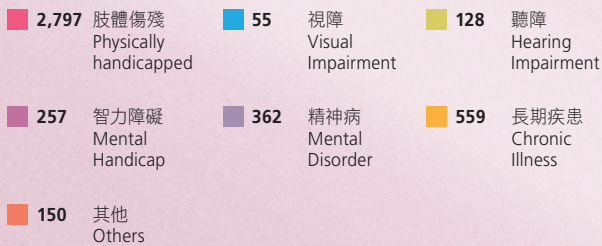
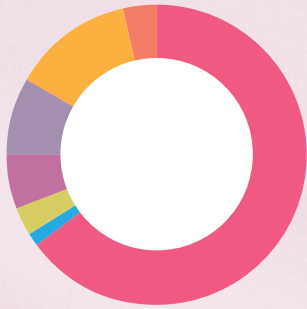
356 工業學院及
技能訓練中心
Vocational Training
Institutes / Skills
Training Schools

573 預科及大專程度
Matriculation or
Post-secondary
Education

245 其他
Others

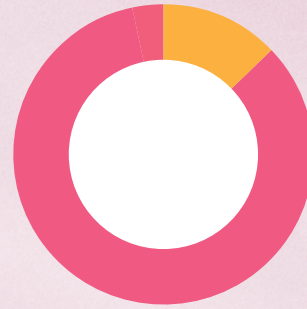
殘疾會員殘疾類別

Types of Disability of Disabled Members



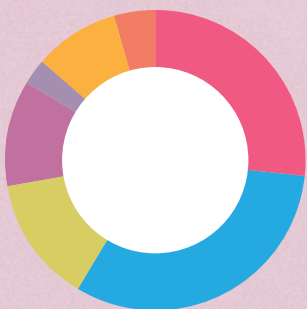
殘疾會員致殘因素

Causes of Disability of Disabled Members



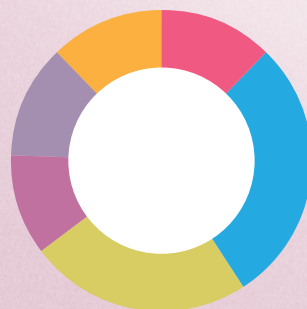
殘疾會員使用的輔助工具

Assistive Tools Used by Disabled Members



殘疾會員就業狀況

Employment Status of Disabled Members



年度

核數師報告

AUDITOR'S REPORT

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

BOARD OF DIRECTORS

Chairperson	:	Dr. Ng Ka Wing	
Vice-chairperson	:	Mr. Chung Kam Shu	
Vice-chairperson	:	Mr. Wan Siu Hung	(Resigned on 1.1.2022)
Vice-chairperson	:	Ms. Ho Suet Mui	
Vice-chairperson	:	Dr. Lui Wai Cheung	
Honorary secretary	:	Dr. Lo Chee Pui	(Appointed on 1.1.2022)
Honorary treasurer	:	Mr. Kong Cheong Ping	
Director	:	Mr. Wong Kin Hung	(Resigned on 1.1.2022)
Director	:	Ms. Tsui Yuk Mui	
Director	:	Mr. Lam Kwok Hon	(Appointed on 1.1.2022)
Director	:	Ms. Hui Sim Fung	(Appointed on 1.1.2022)
Director	:	Ms. Wong Wai King	

REPORT OF THE DIRECTORS

The directors submit to members their report and financial statements for the year ended 31 March 2023.

PRINCIPAL ACTIVITIES

The principal activities of the Federation are promoting the welfare of the handicapped people.

FINANCIAL STATEMENTS

The financial performance of the Federation for the year ended 31 March 2023 and the financial position of the Federation at that date are set out in the financial statements on pages 9 to 44.

COMBINED INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT

Details of the combined income and expenditure account are set out on pages 3 to 5.

DIRECTORS

In accordance with articles 48 and 50 of the Federation's Articles of Association, one-half of existing directors retire but, being eligible, offer themselves for re-appointment.

DIRECTORS' INTERESTS IN CONTRACTS

No contracts of significance to which the Federation was a party and in which a director had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the end of the year or at any time during the year.

At no time during the year was the Federation a party to any arrangements to enable the directors of the Federation to acquire benefits by means of the acquisition of shares in or debentures of other body corporate.

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH**REPORT OF THE DIRECTORS****MANAGEMENT CONTRACTS**

No contracts concerning the management and administration of the Federation were entered into or existed during the year.

PERMITTED INDEMNITY PROVISIONS

At no time during the year and up to the date of this directors' report, there was or is, any permitted indemnity provision being in force for the benefit of any of the directors of the Federation (whether made by the Federation or otherwise), or an associated company (if made by the Federation).

AUDITORS

The financial statements have been audited by Messrs. Li, Tang, Chen & Co., who retire but, being eligible, offer themselves for re-appointment.

On behalf of the Board



.....
Ng Ka Wing
Chairperson

Hong Kong, 13 SEP 2023

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

COMBINED INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE HEAD OFFICE, FIRST SENSE DESIGN, FLOWER WORKSHOP, JOCKEY CLUB ACTIVITY CENTRE, EMPLOYMENT SERVICE CENTRE, ACCOUNTING SUPPORT AND SUPERVISORY SUPPORT, HKFHY MOMENTUM ACADEMY

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2023

	Non-subvented Head Office HK\$	Non-subvented First Sense Design HK\$	Non-subvented Flower Workshop HK\$	Non-subvented Jockey Club Activity Centre HK\$	Subvented HK\$	Non-subvented Employment Service Centre HK\$	Subvented HK\$	Subvented Accounting and Supervisory Support HK\$	Non-subvented HKFHY Momentum Academy HK\$	2023 Total HK\$	2022 Total HK\$
INCOME											
Lump Sum Grant (LSG)											
a) LSG (excluding Provident Fund)	-	-	-	-	3,775,942	-	1,835,433	733,620	-	6,344,995	6,273,545
b) Provident Fund	-	-	-	-	245,564	-	77,940	23,800	-	347,304	342,256
Lottery Fund (Vehicle replacement)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lotteries Fund Block Grant (F&E, Vehicle Overhauling)	-	-	-	105,360	-	-	-	-	-	105,360	103,000
Other fund (Non-FSA)	120,000	120,000	52,010	-	-	392,199	-	-	572,000	1,256,209	190,206
Parkn shop coupon income	22,600	4,900	39,000	-	17,600	-	9,600	-	-	93,700	106,614
Rent and rates from SWD	-	156,412	-	-	246,240	64,261	-	-	23,002	489,915	468,247
Membership fees	-	-	-	-	100	-	-	-	-	100	-
Sales income	-	2,120,175	933,987	-	-	-	-	-	-	3,054,162	3,012,119
Anti-Corona Virus/other income (Non-FSA)	44,038	101,709	-	-	-	-	-	-	294,455	440,202	308,593
Program income	7,144	-	-	-	99,043	-	633,078	-	2,560	741,825	566,946
Clerical Support Income	84,000	-	-	-	-	-	-	-	-	84,000	84,000
I.T. Support Service Income	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
General Donation											
- fund raising under Permit of SWD license	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- without SWD license	1,458,483	-	401	-	-	-	-	-	-	1,458,884	774,812
	1,458,483	-	401	-	-	-	-	-	-	1,458,884	774,812
Donation and collection from flag day	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,434,427
Flower workshop & First Sense administration and management fee income	204,000	-	-	-	-	-	-	-	-	204,000	204,000
賽馬會「動融」項目 administration fee income	41,239	-	-	-	-	-	-	-	-	41,239	7,328
Interest from other investment	72,013	-	-	-	-	-	-	-	-	72,013	58,155
Interest from bank deposits	1,473	-	-	-	1,655	-	-	-	-	3,128	1,484
Exchange difference - gain	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	51,543
TOTAL INCOME	2,054,990	2,503,196	1,025,398	105,360	4,386,144	456,460	2,556,051	757,420	892,017	14,737,036	13,987,275

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

COMBINED INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE HEAD OFFICE, FIRST SENSE DESIGN, FLOWER WORKSHOP, JOCKEY CLUB ACTIVITY CENTRE, EMPLOYMENT SERVICE CENTRE, ACCOUNTING SUPPORT AND SUPERVISORY SUPPORT, HKFHY MOMENTUM ACADEMY

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2023

	Non-subvented Head Office HK\$	Non-subvented First Sense Design HK\$	Non-subvented Flower Workshop HK\$	Non-subvented Jockey Club Activity Centre HK\$	Subvented HK\$	Non-subvented Employment Service Centre HK\$	Subvented HK\$	Subvented Accounting and Supervisory Support HK\$	Non-subvented HKFHY Momentum Academy HK\$	2023 HK\$	2022 HK\$
EXPENDITURE											
Personal emoluments											
a) Salaries	(1,383,229)	(852,260)	(528,056)	-	(2,665,711)	-	(1,976,187)	(733,620)	(289,019)	(8,428,082)	(8,345,135)
b) Provident Fund contributions	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(7,380)
c) Mandatory Provident Fund contributions	(52,399)	(42,461)	(28,753)	-	(194,273)	-	(83,916)	(23,800)	(11,836)	(437,438)	(429,526)
d) Incentive	-	-	(41,216)	-	-	-	-	-	-	(41,216)	(36,529)
Production cost	-	(1,393,641)	(388,771)	-	-	-	-	-	-	(1,782,412)	(1,494,663)
Other charges											
Utilities	(23,437)	(25,852)	(16,916)	-	(56,886)	-	(29,303)	-	(3,802)	(155,196)	(129,696)
Administrative expenses	(226,120)	(107,201)	(159,664)	-	(82,741)	-	(140,883)	-	(16,877)	(733,486)	(731,826)
Stores and equipment	(205,140)	(47,038)	(20,182)	-	(130,422)	-	(110,116)	-	(8,349)	(521,247)	(520,163)
Programme expenses	(15,487)	-	-	-	(507,693)	-	(477,953)	-	(11,361)	(1,112,494)	(1,027,676)
Transportation and traveling	(2,677)	(485)	-	-	(213,657)	-	(6,611)	-	(294)	(223,725)	(175,529)
Insurance premium	(19,015)	(12,750)	(8,005)	-	(32,420)	-	(25,534)	-	(11,191)	(108,915)	(92,073)
Outgoings from General Donation											
- under permit of SWD license	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- without permit of SWD license	(269,255)	-	-	-	-	-	-	-	-	(269,255)	(108,427)
	(269,255)	-	-	-	-	-	-	-	-	(269,255)	(108,427)
Outgoing/incidental expenses from											
Flay Day	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Miscellaneous	(68,137)	(62,286)	(2,744)	-	(3,621)	-	(10,096)	-	(3,225)	(150,609)	(55,969)
Total other charges	(829,268)	(256,112)	(207,511)	-	(1,027,441)	-	(800,496)	-	(155,099)	(3,274,927)	(2,869,033)
Lottery Fund Expenses	-	-	-	(27,720)	-	(17,150)	-	-	-	(44,870)	(11,410)
Lotteries Fund Block Grant (F&E, Vehicle Overhauling)	-	-	-	(57,228)	-	-	-	-	-	(57,228)	(44,926)
Fund expenditure (Non-FSA)	(3,688)	-	-	-	-	(285,318)	-	-	(27,428)	(316,434)	(187,667)
Anti-Corona Virus expenses (Non-FSA)	-	-	-	(40,089)	-	-	-	-	-	(40,089)	-
MTR 抗疫孳津貼	-	-	-	-	-	(20,000)	-	-	-	(20,000)	-
Social & Recreational Prog. Expense (Non-FSA)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(7,450)
Rent and rates	(110,408)	(156,412)	-	-	(216,982)	(81,362)	-	-	(23,002)	(588,166)	(560,482)
TOTAL EXPENDITURE	(2,377,992)	(2,700,886)	(1,194,307)	(125,037)	(4,104,407)	(403,830)	(2,860,599)	(757,420)	(506,384)	(15,030,862)	(13,994,201)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

COMBINED INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE HEAD OFFICE, FIRST SENSE DESIGN, FLOWER WORKSHOP, JOCKEY CLUB ACTIVITY CENTRE, EMPLOYMENT SERVICE CENTRE, ACCOUNTING SUPPORT AND SUPERVISORY SUPPORT, HKFHY MOMENTUM ACADEMY

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2023

	Non-subvented	Non-subvented	Non-subvented	Non-subvented	Subvented	Non-subvented	Subvented	Subvented	Non-subvented	2023	2022
	Head Office	First Sense Design	Flower Workshop	Jockey Club Activity Centre		Employment Service Centre		Accounting and Supervisory Support	HKFHY Momentum Academy	Total	Total
	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
SURPLUS/(DEFICIT) FOR THE YEAR	(323,002)	(197,690)	(168,909)	(19,677)	281,737	52,630	(304,548)	-	385,633	(293,826)	(6,926)
TRANSFER FROM/(TO) RESERVE FUND	-	-	-	-	61,668	-	-	-	-	61,668	596,316
TRANSFER FROM/(TO) LOTTERIES FUND BLOCK GRANT	-	-	-	(48,132)	-	-	-	-	-	(48,132)	(58,074)
TRANSFER FROM/(TO) TRAINING DEVELOPMENT FUND	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ACTIVITY FOR ELDERLY & DISABLED	-	-	-	-	(51,700)	-	-	-	-	(51,700)	-
REFUND ANTI-CORONA SURPLUS TO SWD	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(161)
REFUND 2019-20 RENT & RATE SURPLUS TO SWD	-	-	-	-	(29,258)	-	-	-	-	(29,258)	(34,231)
BALANCE CARRIED FORWARD	(323,002)	(197,690)	(168,909)	(67,809)	262,447	52,630	(304,548)	-	385,633	(361,248)	496,924

17/F Leighton Centre
77 Leighton Road
Causeway Bay
Hong Kong

Fax : (852) 3583 8001
E-mail: info@litangchen.com

李湯陳會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)



**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE MEMBERS OF HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH**
(incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

OPINION

We have audited the financial statements of Hong Kong Federation of Handicapped Youth ("the Federation") set out on pages 9 to 44, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2023, and the statement of comprehensive income, the statement of changes in total funds and the statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the company as at 31 March 2023 and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for Private Entities") and have been properly prepared in compliance with the "Lum Sum Grant Manual" and the Hong Kong Companies Ordinance.

BASIS FOR OPINION

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKASAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the company in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

OTHER INFORMATION

The directors are responsible for the other information. The other information comprises the information included in the directors' report, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated.

If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

to be cont'd/.....



李湯陳會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

17/F Leighton Centre
77 Leighton Road
Causeway Bay
Hong Kong

Fax : (852) 3583 8001
E-mail: info@litangchen.com

RESPONSIBILITIES OF DIRECTORS AND THOSE CHARGED WITH GOVERNANCE FOR THE FINANCIAL STATEMENTS

The directors are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRS for Private Entities issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Federation's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Federation or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Federation's financial reporting process.

AUDITOR'S RESPONSIBILITIES FOR THE AUDIT OF THE FINANCIAL STATEMENTS

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. We report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKASs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKASs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Federation's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.

to be cont'd/.....



李湯陳會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

17/F Leighton Centre
77 Leighton Road
Causeway Bay
Hong Kong

Fax : (852) 3583 8001
E-mail: info@litangchen.com

AUDITOR'S RESPONSIBILITIES FOR THE AUDIT OF THE FINANCIAL STATEMENTS (CONT'D)

- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Federation's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Federation to cease to continue as a going concern.

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Li Tang Chen & Co.

Li, Tang, Chen & Co.
Certified Public Accountants (Practising)
Honorary Auditors
17/F Leighton Centre
77 Leighton Road
Causeway Bay
Hong Kong

13 SEP 2023

RCCM/HWCM

李漢儀會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2023

	Notes	2023 HK\$	2022 HK\$
OPERATING ACTIVITIES (Deficit) surplus for the year		(60,942)	1,434,602
Adjustments for:			
Rent and rates subvention refunded to SWD		(29,258)	(34,231)
Anti-Coronavirus subvention surplus refunded to SWD		-	(161)
Transfer from General Reserve Fund		61,668	596,316
Transfer (to)/from Lotteries Fund Block Reserve		(48,132)	(83,829)
Claw back the excess LSG reserve		-	(589,772)
Claw back one-off subsidy organising social activity for the elderly & disabled		(51,700)	-
Dividend income		(72,013)	(58,155)
Interest income		(1,473)	(1,448)
Depreciation		25,630	48,913
Operating (deficit)/surplus before movements in working capital		(176,220)	1,312,235
(Increase)/decrease in accounts receivable and prepayments		(304,554)	29,874
Increase in utility deposit		8,800	-
(Decrease)/increase in sundry deposits and receipts in advance		(236,485)	388,270
Increase in accounts payable and accrued expenses		44,300	131,585
Net cash (used in)/generated from operating activities		(664,159)	1,861,964
INVESTING ACTIVITIES			
Dividend received		72,013	58,155
Interest received		1,473	1,448
Net cash generated from investing activities		73,486	59,603
FINANCING ACTIVITY	3		
Purchases of property, plant and equipment		(4,686)	(27,083)
Decrease in Reserve Funds		(61,668)	(396,316)
Decrease in Other Funds		(27,886)	(434,767)
Increase in Policy Advocacy Fund		147,258	84,425
Increase in Lotteries Fund Block Grant		48,132	83,829
Increase in Social Welfare Development Fund - Phase III		11,906	30,073
Increase in Trading/Development Fund		369,245	365,244
Net cash generated from/(used in) financing activities		482,301	(494,595)
NET (DECREASE)/INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS		(108,372)	1,426,972
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE BEGINNING OF THE YEAR		13,817,195	12,390,223
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE END OF THE YEAR		13,708,823	13,817,195
ANALYSIS OF BALANCES OF CASH AND CASH EQUIVALENTS			
Cash and bank balances	5	13,708,823	13,817,195

15

李漢儀會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

1. STATUS OF THE FEDERATION

Hong Kong Federation of Handicapped Youth ("the Federation") was incorporated on 12 January 1998 under the Hong Kong Companies Ordinance as a company limited by guarantee without a share capital. Every member of the Federation undertakes to contribute to the assets of the Federation in the event of its being wound up, such amount as may be required not exceeding HK\$10.

The registered office of the Federation is located at No. 16-21, G/F., Wang Kei House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon, Hong Kong.

The principal activities of the Federation are promoting the welfare of the handicapped people.

The financial statements are presented in Hong Kong dollars, which is the same as the functional currency of the Federation.

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

a) Basis of preparation:

The financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for Private Entities") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and accounting principles generally accepted in Hong Kong and the Hong Kong Companies Ordinance. The financial statements have been prepared under the historical cost convention, except for the financial assets designated at fair value through other comprehensive income are stated at fair value, as explained in accounting policies set out below.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRS for Private Entities requires management to make judgments, estimates and assumptions that affect the application of policies and reported amounts of assets, liabilities, income and expenditure. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and various other factors that are believed to be reasonable under the circumstances, the results of which form the basis of making the judgments about carrying values of assets and liabilities that are not readily apparent from other sources. Actual results may differ from these estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimate is revised if the revision affects only that period, or in the period of the revision and future periods if the revision affects both current and future periods.

b) Revenue recognition:

- Social welfare subvention, membership fees received, production income and programme income are accounted for on an accruals basis.
- Donations, charity sales and lotteries fund are recognised on a cash received basis and includes all sums received up to the balance sheet date.

16

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

- b) Revenue recognition: (cont'd)
- iii) Interest income is recognised as it accrues using the effective interest method.
 - iv) Dividend income is recognised when the shareholder's right to receive the payment is established.
 - v) Other grants are recorded as income upon receipt except for donations received for special projects which are credited to funds designated for the specific purposes.

c) Property, plant and equipment:

Property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation and accumulated impairment losses. The cost of an asset comprises its purchase price and any directly attributable costs of bringing the asset to its working condition and location for its intended use. Expenditure incurred after the property, plant and equipment have been put into operation, such as repairs and maintenance, is normally charged to the statement of comprehensive income or respective fund accounts as incurred in the period in which it is incurred. In situations where it can be clearly demonstrated that the expenditure has resulted in an increase in the future economic benefits expected to be obtained from the use of the property, plant and equipment, the expenditure is capitalised as an additional cost of that asset.

If the acquisition of property, plant and equipment are financed by specific government subventions and grants, the costs of such property, plant and equipment deduct such government subventions and grants in arriving at the carrying amounts of such assets. Those property, plant and equipment are stated at such carrying amounts less accumulated depreciation and any impairment losses.

Depreciation on property, plant and equipment is calculated on the straight-line basis to allocate cost to their residual value over their estimated useful lives as follows:

Furniture and fixtures	5 years
Office equipment	5 years

The assets' residual values and useful lives are reviewed, and adjusted if appropriate, at each balance sheet date. An asset's carrying amount is written down immediately to its recoverable amount if the asset's carrying amount is greater than its estimated recoverable amount.

An item of property, plant and equipment is derecognised upon disposal or when no future economic benefits are expected to arise from the continued use of the asset. The gain or loss arising on derecognition of the asset (calculated as the difference between the net sale proceeds and the carrying amount of the asset) is included in the statement of comprehensive income or respective fund accounts as incurred in the year in which the item is derecognised).

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

c) Property, plant and equipment: (cont'd)

d) Operating leases:

Leases where substantially all the risks and rewards of ownership of assets remain with the lessor are accounted for as operating leases. Rentals applicable to such operating leases are charged to the statement of comprehensive income or the respective fund accounts on a straight line basis over the lease term.

e) Cash and cash equivalents:

For the purpose of the statement of cash flows, cash and cash equivalents comprise cash on hand and demand deposits, and short term highly liquid investments which are readily convertible into known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value, and have a short maturity of generally within three months when acquired, less bank overdrafts which are repayable on demand and form an integral part of the Federation's cash management.

f) Government grants:

Government grants are recognised as income over the periods necessary to match them with the related costs. Grants related to expense items are recognised in the same period as those expenses are charged in the statement of comprehensive income and are reported separately as income. Grants related to the purchase of property, plant and equipment are accounted for as a deduction against the costs of the related assets.

g) Loans and receivables:

Loans and receivables are carried at amortised cost using the effective interest method less allowance for credit losses for bad and doubtful debts except where the receivables are interest-free loans made to related parties without any fixed repayment terms or the effect of discounting would be immaterial. In such cases, the receivable are stated at cost less allowance for credit losses for bad and doubtful debts.

Interest income is recognised using the effective interest method and disclosed as interest income.

h) Payables:

Payables are initially recognised at fair value and thereafter stated at amortised cost, unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost.

**HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS**

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

- i) Investments in debt and equity investments:
- Investments in debt and equity instruments are recognised and derecognised on the date when the Federation commits to purchase or sell the investments. The investments are initially stated at fair value plus transaction costs. These investments are subsequently accounted for as follows:
- An investment in debt instruments are classified into one of the following measurement categories:
- Amortised cost, if the investment is held for the collection of contractual cash flows which represent solely payments of principal and interest. Interest income from the investment is calculated using the effective interest method.
 - FVOCI (recycling), if the investment is held within a business model whose objective is achieved by both collecting contractual cash flows and selling financial assets and the contractual cash flows are solely payments of principal and interest. Changes in fair value are recognised in other comprehensive income, except for impairment gains or losses and foreign exchange gains or losses, until the investment is derecognised. When the investment is derecognised, the changes in fair value accumulated in investment revaluation is reclassified (recycled) to surplus or deficit.
 - FVPL – if the investments are not classified as at amortised cost and FVOCI (recycling). Changes in the fair value are recognized in surplus or deficit.
- An investment in equity instrument is classified as fair value through profit or loss (FVPL), unless they are not held for trading and, on initial recognition of the investment, the Federation makes an irrevocable election to designate the investment at FVOCI (non-recycling). When the investment is derecognised, the changes in fair value accumulated in investment revaluation reserve is transferred to accumulated surplus and not recycled through surplus or deficit.
- j) Related parties:
- a) A person, or a close member of that person's family, is related to the Federation if that person:
 - i) has control or joint control over the Federation;
 - ii) has significant influence over the Federation; or
 - iii) is a member of the key management personnel of the Federation or the Federation's parent.

**HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS**

2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

- j) Related parties: (cont'd)
- b) An entity is related to the Federation if any of the following conditions applies:
 - i) the entity and the Federation are members of the same group.
 - ii) one entity is an associate or joint venture of the other entity (or an associate or joint venture of a member of a group of which the other entity is a member).
 - iii) both entities are joint ventures of the same third party.
 - iv) one entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity.
 - v) the entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the Federation or an entity related to the Federation.
 - vi) the entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (a).
 - vii) a person identified in (a)(i) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity (or of a parent of the entity).
- Close members of the family of a person are those family members who may be expected to influence, or be influenced by, that person in their dealings with the entity.
- k) Foreign currencies:
- Transactions in currencies other than the functional currency (foreign currencies) are recorded in its functional currency (i.e. the currency of the primary economic environment in which the Federation operates) at the rates of exchanges prevailing on the dates of the transactions. At the end of each reporting period, monetary items denominated in foreign currencies are retranslated at the rates prevailing on the end of the reporting period. Non-monetary items that are measured in terms of historical cost in a foreign currency are not retranslated. Exchange differences arising on the settlement of monetary items, and on the translation of monetary items, are recognised in the statement of comprehensive income in the period in which they arise.

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

3. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Furniture and fixtures HK\$	Office equipment HK\$	Total HK\$
Cost:			
At 1 April 2021	23,510	818,069	841,579
Additions	-	27,083	27,083
At 31 March 2022	23,510	845,152	868,662
Accumulated depreciation:			
At 1 April 2021	23,510	740,309	763,819
Charge for the year	-	48,913	48,913
At 31 March 2022	23,510	789,222	812,732
Net book value:			
At 31 March 2022	-	55,930	55,930
Cost:			
At 1 April 2022	23,510	845,152	868,662
Additions	-	4,686	4,686
At 31 March 2023	23,510	849,838	873,348
Accumulated depreciation:			
At 1 April 2022	23,510	789,222	812,732
Charge for the year	-	25,630	25,630
At 31 March 2023	23,510	814,852	838,362
Net book value:			
At 31 March 2023	-	34,986	34,986

4. FINANCIAL ASSETS DESIGNATED AT FVOCI

	2023 HK\$	2022 HK\$
Shares listed in Hong Kong, at fair value	1,808,800	1,842,800
Market value of listed shares as at 31 March	1,808,800	1,842,800

21

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

5. CASH AND BANK BALANCES

	2023 HK\$	2022 HK\$
Cash at banks:		
Current accounts	5,257,432	4,363,738
Savings accounts	8,414,391	9,416,457
Cash in hand	37,000	37,000
	13,708,823	13,817,195

Cash at banks earns interest at floating rates based on daily bank deposit rates.

Cash and bank balances include the following amounts denominated in a currency other than the Federation's functional currency, Hong Kong dollars.

	2023 HK\$	2022 HK\$
Renminbi	1,059,133	1,057,953

6. PROVISION FOR LONG SERVICE PAYMENTS

The provision is made for the employees of the workshops in the Federation who are entitled to the long service payments under the Employment Ordinance.

The directors of the Federation are of the opinion that the provision at the end of the reporting period is sufficient to cover potential obligations under the Employment Ordinance to make long service payments to eligible employees in certain specified circumstances.

7. ACCUMULATED FUND

	HK\$
Balance at 1.4.2021	10,009,657
Surplus for the year	1,434,602
Transfer from General Reserve Fund	596,316
Transfer from Lotteries Fund Block grant – F&E & Minor Works	(83,839)
Transfer to Bradburg Bathing Shed Fund (Note 8a)	(589,772)
Less: Rent & Rates subvention surplus refunded to SWD	(34,231)
Anti-Coronavirus subvention surplus refunded to SWD	(161)
Balance at 31.3.2022 and at 1.4.2022	11,332,582
Deficit for the year 2022-2023	(60,942)
Transfer to General Reserve Fund	61,668
Transfer to Lotteries Fund Block Grant – F&E & Minor Works	(48,133)
Less: Rent & Rates subvention surplus refund to SWD	(29,258)
One-off subsidy organising social activity for Elderly & disabled	(51,700)
Balance at 31.3.2023	11,204,217

Note: The movements of transfer of funds for the current and prior years are presented in the statement of changes in total funds on page 14 of the financial statements.

22

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS

	Notes	2023 HK\$	2022 HK\$
First Sense Design Fund – (deficit)	8a	(610,910)	(413,220)
Employees Retraining Board – surplus	8b	104,018	-
Supervisory Support for Rehabilitation Service Unit – (deficit)	8c	(580)	(580)
Employment Service Centre	8d	(975,844)	(723,927)
Accounting Support	8e	-	-
Flower Workshop	8f	1,990,107	2,159,016
Ho Kam Yung Foundation	8g	524,851	509,551
HKFHY - Momentum Academy – (deficit)	8h	(2,763)	(388,396)
Mentor Support	8i	59,250	61,250
Community based project (Princess Alexandra School)	8j	49,672	99,571
Community based project (Elaire Field School)	8k	19,781	19,781
Service Development Fund	8l	1,007,594	741,583
Youth Education Campaign	8m	2,685,890	1,639,694
Stargaze Camp for All & The Blind	8n	-	-
Elderly and Rehabilitation Service	8o	-	-
Sports Inclusion Programme	8p	(670,965)	23,400
Chinese Opera Troupe	8r	(65,296)	351,762
Make A New World	8s	(2,424)	6,610
		<u>4,112,381</u>	<u>4,140,267</u>

23

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS (CONT'D)

8a. FIRST SENSE DESIGN FUND

	2023 HK\$	2022 HK\$
Income:-		
Production income	156,412	149,068
Rent and rate subsidies	2,120,175	2,032,209
Other income	101,709	43,565
Parkn Shop Coupon Income	4,900	700
Government subsidy	120,000	-
	<u>2,503,196</u>	<u>2,225,542</u>
Less: Expenditure:-		
Wages and salaries	852,260	993,524
Administration and management fee	84,000	84,000
Contribution to provident fund	42,461	52,345
Depreciation	9,252	11,632
Production expenses	1,393,641	1,035,940
Rent and rates	156,412	149,067
Printing and stationery	1,707	1,760
Others	161,153	96,477
	<u>2,700,886</u>	<u>2,424,745</u>
Deficit for the year	(197,690)	(199,203)
Balance brought forward – (deficit)	(413,220)	(214,017)
Balance carried forward – (deficit)	<u>(610,910)</u>	<u>(413,220)</u>

8b. EMPLOYEES RETRAINING BOARD

	2023 HK\$	2022 HK\$
Income:-		
Employees Retraining Board Funding	774,946	529,330
Less: Expenditure:-		
Salaries	233,140	217,070
Administration and management fee	150,266	120,330
Others	287,522	318,698
	<u>670,928</u>	<u>656,098</u>
Surplus/(deficit) for the year	104,018	(126,768)
Balance brought forward – surplus	-	126,768
Balance carried forward	<u>104,018</u>	<u>-</u>

24

李澤陳會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS (CONT'D)

8a. ACCOUNTING SUPPORT

	2023 HK\$	2022 HK\$
Income:- Social Welfare subvention - Lump Sum Grant	311,173	367,591
Less: Expenditure:- Salaries Contribution to provident fund	296,355 14,818 311,173	350,087 17,504 367,591
Surplus for the year and balance carried forward	-	-

8f. FLOWER WORKSHOP

	2023 HK\$	2022 HK\$
Income:- Sales Other income Other fund Donation	933,987 39,000 52,010 401 1,025,398	979,910 28,619 - - 1,008,529
Less: Expenditure:- Salaries and wages Contribution to mandatory provident fund Incentive Production expenses Others	528,056 28,753 41,216 388,771 207,511 1,194,307	512,254 28,786 36,530 458,723 191,235 1,227,528
Deficit for the year Balance brought forward – surplus	(168,909) 2,159,016	(218,999) 2,378,015
Balance carried forward – surplus	1,990,107	2,159,016

26

李澤陳會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS (CONT'D)

8c. SUPERVISORY SUPPORT FOR REHABILITATION SERVICE UNIT

	2023 HK\$	2022 HK\$
Income:- Social Welfare subvention Lump Sum Grant	446,246	541,000
Less: Expenditure:- Salaries Contribution to provident fund	437,264 8,982 446,246	530,086 10,914 541,000
Surplus for the year Balance brought forward – (deficit)	(580)	(580)
Balance carried forward – (deficit)	(580)	(580)

8d. EMPLOYMENT SERVICE CENTRE

	2023 HK\$	2022 HK\$
Income:- Social Welfare subvention – Lump Sum Grant Programme income Rent and rates subsidies Other fund Other income	1,913,373 633,078 64,261 392,199 9,600 3,012,511	1,875,218 473,879 61,205 181,046 300 2,591,648
Less: Expenditure:- Salaries Contribution to provident fund Programme expenses Rent and rates Others	1,976,187 83,916 477,953 81,362 645,010 3,264,428	2,037,720 88,810 434,474 77,474 468,784 3,107,262
Deficit for the year Balance brought forward – deficit Transfer to training development fund (note 18)	(251,917) (723,927) -	(515,614) (208,313) -
Balance carried forward – (deficit)	(975,844)	(723,927)

25

香港陳會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS (CONT'D)

8g. HO KAM YUNG FOUNDATION

Income:-	2023	2022
Donation	HK\$ 750,000	HK\$ 500,000
Less: Expenditure:-		
Rehabilitation equipment/tool	734,700	477,563
Leasing Rehabilitation Equipment	-	11,900
	<u>734,700</u>	<u>489,463</u>
Surplus for the year	15,300	10,537
Balance brought forward – surplus	509,551	499,014
Balance carried forward – surplus	<u>524,851</u>	<u>509,551</u>

8h. HKFHY – MOMENTUM ACADEMY

Income:-	2023	2022
Programme income	HK\$ 2,560	HK\$ 260
Donations	572,000	9,160
SWD subvention – Rent & Rate	23,002	21,922
Other income	294,455	195,489
	<u>892,017</u>	<u>226,831</u>
Less: Expenditure:-		
Salaries	289,019	416,299
Contribution to provident fund	11,836	17,736
Depreciation	4,509	9,453
Programme expenses	111,361	197,684
Rent and rates	23,002	21,922
Others	66,657	71,450
	<u>506,384</u>	<u>734,544</u>
Surplus/(deficit) for the year	385,633	(507,713)
Balance brought forward –(deficit)/surplus	(388,396)	119,317
Balance carried forward – deficit	<u>(2,763)</u>	<u>(388,396)</u>

27

香港陳會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS (CONT'D)

8i. MENTOR SUPPORT

INCOME:	2023	2022
	HK\$ -	HK\$ -
EXPENDITURE: Allowances	(2,000)	-
(Deficit)/surplus for the year	(2,000)	-
Balance –Mentor Item – B/F Surplus	61,250	61,250
Balance – Mentor Item – C/F Surplus	59,250	61,250

8j. COMMUNITY – BASED PROJECT (CBP) – PRINCESS ALEXANDRA SCHOOL

Income:-	2023	2022
Other fund	HK\$ 25,795	HK\$ 50,010
Programme income	11,935	9,622
	<u>37,730</u>	<u>59,632</u>
Less: Expenditure		
Personal Emoluments		
a) Salaries		
- Staff salary	1,885	5,215
- Tutor salary	28,750	19,500
	<u>30,635</u>	<u>24,715</u>
b) Provident fund (MPF)		
- Staff salary	99	275
- Tutor salary	99	275
	<u>198</u>	<u>550</u>
c) General expenses		
- Material expenses	3,681	327
- Other expenses	5,044	4,465
Total other charges	<u>8,725</u>	<u>4,792</u>
Total expenditure	39,459	29,782
(Deficit)/surplus for the year	(1,729)	29,850
Balance brought forward	99,571	69,721
Refund surplus for 2019 – 2020 to EDB	97,842	99,571
Balance carried forward – surplus	<u>(48,170)</u>	<u>-</u>
	<u>49,672</u>	<u>99,571</u>

28

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS (CONT'D)

8k. COMMUNITY – BASED PROJECT (CBP) – ELAINE FIELD SCHOOL

	2023 HK\$	2022 HK\$
Income:-		
Other fund	-	1,600
Program Income	-	1,600
Less: Expenditure		
Personal Emoluments		
a) Salaries		
- Staff salary	-	1,137
- Tutor salary	-	2,465
- Tutor salary	-	3,602
b) Provident fund (MPF)		
- Staff salary	-	60
- Tutor salary	-	95
- Tutor salary	-	155
Administration cost	-	3,591
Total expenditure	-	7,348
(Deficit)/surplus for the year	19,781	(5,748)
Balance brought forward	-	52,055
Less: Refund surplus for 2019-2022 to EDB	-	(26,526)
Balance carried forward – Surplus	19,781	19,781

8l. SERVICE DEVELOPMENT FUND

	2023 HK\$	2022 HK\$
Income:-		
Program income	58,400	17,600
Service income	153,540	25,050
Other income/other fund	193,410	192,881
Total income	405,350	235,531
Less: Expenditure:-		
Personal Emoluments		
a) Salaries	(7,795)	-
b) Incentive	(390)	-
Program expenses	(41,822)	(5,895)
Others	(7,589)	(68,297)
Fund expenditure	(81,743)	(189,935)
Total expenditure	(139,339)	(264,127)
Surplus/(deficit) for the year	266,011	(28,596)
Balance brought forward – surplus	741,583	770,179
Balance carried forward – surplus	1,007,594	741,583

29

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS (CONT'D)

8m. YOUTH EDUCATION CAMPAIGN

	2023 HK\$	2022 HK\$
Income:-		
Funding from Labour and Welfare Bureau	1,416,765	1,422,832
Other Income	-	2,400
Total income	1,416,765	1,425,232
Less: Expenditure		
Personal Emoluments		
a) Salaries	143,653	309,819
b) Mandatory Provident Fund (MPF)	7,183	16,153
Other Charges:		
- Workshop fee	67,727	87,705
- Youth activity day fee	99,143	12,000
- Youth ambassador fee	30,000	34,000
- Roving exhibition fee	-	10,000
- Extra service fee	6,056	15,830
- Closing ceremony fee	16,807	13,049
- Miscellaneous	219,733	172,584
Total expenditure	370,569	498,556
Surplus for the year	1,046,196	926,676
Balance brought forward	1,639,694	713,018
Balance carried forward – Surplus	2,685,890	1,639,694

8n. STARGAZE CAMP FOR ALL & THE BLIND (盲人觀星傳健營)

	2023 HK\$	2022 HK\$
Income:-		
Fund	-	-
Programme income	-	-
Campaign Funding	-	-
Total income	-	-
Less: Expenditure		
Other Charges:		
- Interest charge	-	1,746
- Travelling and transport	-	-
- Printing and stationery	-	-
- Tents/ stage rental fee	-	-
- Miscellaneous	-	-
- Program material	-	-
- Production fee	-	-
Total expenditure	-	1,746
Surplus/(deficit) for the year	-	(1,746)
Balance brought forward	-	185,209
Less: Refund surplus Accumulated to Funder	-	(183,463)
Balance carried forward – Surplus	-	-

30

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

**HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS**

8. OTHER FUNDS (CONT'D)

8o. ELDERLY AND REHABILITATION SERVICE

Income:-	2023	2022
Social welfare subvention	HK\$	HK\$
- Lump sum grant	-	65,400
Less: Expenditure		
- Salaries	-	80,000
- Contribution to provident fund	-	4,000
- Administrative Expenses	-	4,800
Total expenditure	-	88,800
(Deficit)/surplus for the year	-	(23,400)
Balance brought forward	-	23,400
Balance carried forward – Surplus	-	-

8p. ELDERLY & REHABILITATION SERVICE 2.0

Income:-	2023	2022
Social welfare subvention	HK\$	HK\$
- Lump sum grant	65,400	65,400
Less: Expenditure		
- Salaries	80,000	40,000
- Contribution to provident fund	4,000	2,000
- Administrative expenses	4,800	-
Total expenditure	88,800	42,000
(Deficit)/surplus for the year	(23,400)	23,400
Balance brought forward	23,400	-
Balance carried forward – Surplus	-	23,400

31

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

**HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS**

8. OTHER FUNDS (CONT'D)

8q. SPORTS INCLUSION PROGRAMME

Income:-	2023	2022
Donation from the H.K. Jockey Club Charities Trust	HK\$	HK\$
	1,187,438	950,000
Less: Expenditure:-		
Personal Emoluments		
a) Salaries	722,062	426,290
b) Mandatory Provident Fund (MPF)	33,773	18,690
Other Charges:		
Programme expenses	372,358	50,871
Others	1,081,972	102,387
	2,210,165	598,238
(Deficit)/surplus for the year	(1,022,727)	351,762
Balance brought forward – surplus	351,762	-
Balance carried forward –(deficit)/surplus	(670,965)	351,762

8r. CHINESE OPERA TROUPE

Income:-	2023	2022
- Grant from Arts Development Fund	HK\$	HK\$
- Program Income	58,500	163,800
	5,000	8,800
	63,500	172,600
Less: Expenditure:-		
Personal Emoluments		
a) Salaries	27,167	36,958
b) Mandatory Provident Fund (MPF)	1,430	1,945
Other Charges:		
Programme expenses	84,599	113,860
Others	22,210	13,227
	135,406	165,990
(Deficit)/surplus for the year	(71,906)	6,610
Balance brought forward – surplus	6,610	-
Balance carried forward –(deficit)/surplus	(65,296)	6,610

32

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

8. OTHER FUNDS (CONT'D)

8s. MAKE A NEW WORLD

Income:-		
- Grant from Arts Development Fund	2023 HK\$	2022 HK\$
	53,969	151,113
	53,969	151,113
Less: Expenditure:-		
Personal Emoluments		
a) Salaries	45,305	38,633
b) Mandatory Provident Fund (MPF)	2,265	1,932
Other Charges:		
Programme expenses	56,995	43,368
Others	6,000	13,008
	110,565	96,941
(Deficit)/surplus for the year	(56,596)	54,172
Balance brought forward	54,172	-
Balance carried forward – (deficit)/surplus	(2,424)	54,172

33

李漢傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

1. GENERAL RESERVE FUNDS

	Employment Service Centre HK\$	Jockey Club Activity Centre HK\$	Supervisory Support for Rehabilitation HK\$	Total HK\$
Reserve from Lump Sum Grant				
Balance as at 1/4/2022	(659,202)	1,988,648	4,552	1,333,998
(Deficit)/surplus for the year	(308,171)	201,187	-	(106,984) *
Balance as at 31/3/2023	(967,373)	2,189,835	4,552	1,227,014
6.8% and other posts (existing non-snapshot staff)				
Balance as at 1/4/2022	(1,263)	543,449	-	542,186
(Deficit)/surplus for the year	(5,976)	51,292	-	45,316 *
Balance as at 31/3/2023	(7,239)	594,741	-	587,502
Balance as at 31/3/2023	(974,612)	2,784,576	4,552	1,841,516
Balance as at 31/3/2022	(660,465)	2,532,097	4,552	1,876,184

* Net deficit for the year amounted to HK\$61,668 (2022: Deficit of HK\$14,043).

Notes:

- (1) The level of LSG cumulative reserve (i.e. S), less LSG Reserve kept in the holding account, will be capped at 25% of the NGO's operating expenditure (excluding Provident Fund expenditure) for the year. The excessive amount of LSG surplus will be clawed back under the prevailing policy.
- (2) Prior Years Adjustments requested by Social Welfare Department on 18 March 2023. The correction made is related to the recognition of expenditures of software development fee for Placement Management and Follow-up System (PMPS) Enhancement, which were related to the Social Welfare Development Fund(SWDF) under Lotteries Fund, charged to Lump Sum Grant as Other Charges in 2019/20 AFR.
- (3) Prior Years Adjustments requested by Social Welfare Department on 18 March 2023. The correction made is related to the opening balance of Provident Fund(PF) Reserve in 2017/18 AFR.

34

李鴻傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

10. POLICY ADVOCACY FUND

	2023 HK\$	2022 HK\$
Income:-		
Project Income	667,425	300,015
	667,425	300,015
Less: Expenditure		
Personal Emoluments	-	-
a) Salaries	-	-
b) Provident Fund (MPF)	-	-
Other Charges:		
- General Program Expenses	513,116	214,933
- Mobile Application Development Expenditure:-	7,050	657
- Others	520,166	215,590
Total other charges	520,166	215,590
Total expenditure	520,166	215,590
Surplus/(deficit) for the year	147,259	84,425
Balance brought forward – Deficit	(551,977)	(636,402)
Balance carried forward – Deficit	(404,718)	(551,977)

11. INVESTMENT REVALUATION RESERVE

	2023 HK\$	2022 HK\$
Balance at 1 April - Deficit	(2,422,160)	(2,717,960)
Fair value (loss)/gain on financial assets designated at FVOCI	(34,000)	295,800
Balance at 31 March - Deficit	(2,456,160)	(2,422,160)

35

李鴻傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

12. STAFF PROVIDENT FUND

Staff provident fund is managed by HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited, the balance of which has not dealt with in these financial statements. The contribution payable to staff provident fund is charged to the statement of comprehensive income as incurred.

In addition, the Federation also participates a defined contribution Mandatory Provident Fund ("MPF") retirement benefit scheme under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance. Contributions to the MPF scheme are made based on a percentage of the employees' basic salaries and are charged to the statement of comprehensive income or respective fund accounts as they become payable in accordance with the rules of the MPF scheme. The Federation's employer contributions are fully and immediately vested in favour of the employees.

13. DONATIONS AND SUBVENTIONS RECEIVED

Designated donations and subventions are included in special purpose funds and/or receipts in advance prior to the utilisation of such funds towards the specific purposes. All other donations are dealt with in the statement of comprehensive income.

14. TAXATION

No provision for profits tax or deferred tax is required as the Federation has been exempted under section 88 of the Inland Revenue Ordinance from any tax by reason of being a charitable institution or trust of a public character.

15. DIRECTORS' REMUNERATION

	2023 HK\$	2022 HK\$
Fees	Nil	Nil
Other emoluments	Nil	Nil

Members of key management of the Federation only include directors.

36

李鴻陳會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

16. F & E REPLENISHMENT AND MINOR WORKS BLOCK GRANT RESERVE (CONT'D)

DETAILS OF THE USE OF THE F & E REPLENISHMENT AND MINOR WORKS BLOCK GRANT –

- (A) EXPENDITURE IN THE YEAR 2022-23 AND
(B) OUTSTANDING COMMITMENT AS AT 31 MARCH 2023

Item No.	Name of the SWD - Subvented Unit	Service Nature (e.g. Sheltered Workshop)	(a) Expenditure in the year 2022-23				(b) Outstanding Commitments as at 31 March 2023 – Contracted for but not provided under the Expenditure Column			
			Minor Works HK\$	Furniture and Equipment HK\$	Vehicle Overhauling (With Registration No.) HK\$	Total Expenditure HK\$	Minor Works HK\$	Furniture and Equipment HK\$	Vehicle Overhauling HK\$	Total Outstanding Commitment HK\$
	Code: 2886 NGO: Hong Kong Federation of Handicapped Youth									
	Service Unit: Jockey Club Activity Centre		-	19,358	15,970	35,328	-	-	-	-
	Service Unit: Employment: Service Centre		-	21,900	-	21,900	-	-	-	-
	Total:		-	41,258	15,970	57,228	-	-	-	-

38

李鴻陳會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

16. F & E REPLENISHMENT AND MINOR WORKS BLOCK GRANT RESERVE

(Grant code: 35141-990-0220-C149)

Accumulated surplus of Block Grant Reserve brought forward	2023 HK\$	2022 HK\$
	132,049	48,220
Add: Prior Years 2015-2019 Adjustment due to vehicles expenses had been charged as recurrent items	-	25,755
Add: Block Grant received during the year	103,000	103,000
Interest income	2,361	-
	105,361	128,755
Less: Expenditure during the year:		
- Minor works projects	-	(2,500)
- Furniture and equipment	(41,258)	(42,426)
- Vehicle overhauling	(15,970)	-
	(57,228)	(44,926)
Surplus for the year	48,133	83,829
Accumulated surplus of Block Grant Reserve carried forward	180,182	132,049

Capital commitments

As at 31 March 2023, the outstanding commitments in respect of F & E Replacement and Minor Works Grant as follows:

Contracted for but not provided in the financial Statements	2023 HK\$	2022 HK\$
Authorised but not contracted for	-	-
	-	-

Details of the use of the F & E Replenishment and Minor Works Block Grant are set out on page 38 of these financial statements.

37

李鴻康會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

17. SOCIAL WELFARE DEVELOPMENT FUND (SWDF) – PHASE III

	2023 HK\$	2022 HK\$
Income		
SWD Funding:		
Non-I.T. Project Income	-	30,000
- Training & Professional Development Expenses	2,360	73
Interest from Bank		
Prior year (2018 – 2020) Adjustment for additional contribution 15% from NGO	9,546	
	11,906	30,073
Less: Expenditure		
I.T. Project		
- Business System Upgrading Expenses	-	-
- Salary	-	-
- MPF	-	-
Non I.T. Project Expenditure		
- Training & Professional Development I	-	-
- Studies : Salary	-	-
- Studies : Postage	-	-
- Studies : Printing	-	-
- Administrative support	-	-
Total expenditure	-	-
Surplus/(deficit) for the year	11,906	30,073
Balance brought forward	181,747	151,674
Balance carried forward – surplus	193,653	181,747

Details of the use of the Social Welfare Development Fund (SWDF) Phase III funded by Lotteries Fund are set out below:

Particulars	2022-23 HK\$	2021-22 HK\$
I. Balance of SWDF brought forward (a):	181,747	151,674
II. Allocation from SWDF during the year (b):	9,546	30,000
III. Interest received during the year (c):	2,360	73
IV. Expenditure under SWDF during the year:		
1. Expenditure for projects under scope A *		
2. Expenditure for projects under scope B **		
3. Expenditure for projects under scope C ***		
4. Administrative support		
Total expenditure during the year (d):		
V. Balance carried forward to the next financial year (e):	193,653	181,747
(e)=(a)+(b)-(c)-(d)		

Notes: * Scope A represent Training & Professional Development Programmes (non-IT)
** Scope B represent Business System Upgrading Projects (IT)
*** Scope C represent Studies aiming at enhancing service delivery (non-IT)

39

李鴻康會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS

18. TRAINING DEVELOPMENT FUND

	2023 HK\$	2022 HK\$
Balance brought forward –surplus/(deficit)	360,027	(5,217)
Income:		
Sales income	370,052	212,466
Other income	728,450	693,950
Less: Expenditure		
Salaries	(278,327)	(264,876)
Contribution to Mandatory Provident Fund	(13,252)	(12,753)
Depreciation of equipment	-	(2,840)
Administrative Expenses	(4,765)	(4,907)
Course Fee	(228,738)	(145,516)
Purchases	(27,085)	(69,378)
Overhead	(27,191)	(10,257)
Wages	(148,330)	(30,645)
Miscellaneous	-	-
Accessories	(1,550)	-
Surplus for the year	369,244	365,244
Transfer from employment service centre fund (note 8e)	-	-
Balance carried forward –Surplus	729,271	360,027

19. CRITICAL ACCOUNTING ESTIMATES AND JUDGMENTS

Estimates and judgments are continually evaluated and are based on historical experience and other factors, including expectations of future events that are believed to be reasonable under the circumstances.

The Federation makes estimates and assumptions concerning the future. The resulting accounting estimates with, by definition, seldom equal to the related actual results. The estimates and assumptions that have a significant risk of carrying a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within next financial year are discussed below.

Depreciation of property, plant and equipment:

The Federation's management determines the estimated useful lives and residual values for the related depreciation charges for property, plant and equipment. Management will revise the depreciation charge where useful lives and residual values are different to previous estimates, or will write-off or write-down technically obsolete or non-strategic assets that have been abandoned or sold.

40

李鴻陳會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

**HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS**

20. OPERATING LEASE COMMITMENTS

At the end of the reporting period, the Federation was committed to make the future payments in respect of operating leases as follows:

	2023 HK\$	2022 HK\$
Land and buildings		
- Within one year	-	-
- In the second to fifth years, inclusive	-	-

21. RENT AND RATES SUBVENTION REFUNDED TO SWD

Jockey Club Activity Centre

Subvention element	2022-2023		2022-2023 Subvention refunded HK\$
	Subvention released HK\$	Actual expenditure HK\$	
Rent	228,912	210,552	18,360
Rates (note 7)	17,328	6,430	10,898
	<u>246,240</u>	<u>216,982</u>	<u>29,258</u>
			29,258 *
			<u>29,258</u>
Subvention element	2021-2022		2020-2022 Subvention refunded HK\$
	Subvention released HK\$	Actual expenditure HK\$	
Rent	218,724	200,364	18,360
Rates (note 7)	17,328	6,430	10,898
	<u>236,052</u>	<u>206,794</u>	<u>34,231</u>
			34,231

* representing:

Rent and rates subvention for the year 2021/22 refunded in the year 2022/23

HK\$

29,258

李鴻陳會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

**HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS**

22. GENERAL DONATIONS/OUTGOINGS

Head office

	2023 HK\$	2022 HK\$
Donations/outgoings (including fund raising events with SWD Public Subscription Permit)		
Total donation received with SWD Permit (a)	1,458,483	774,812
- Donation received without SWD Permit (b)	1,458,483	774,812
- Head Office	-	-
Total Donation income (a) + (b)	<u>1,458,483</u>	<u>774,812</u>

Less: Outgoing:
With SWD Permit

Without SWD Permit	269,255	108,427
Total outgoing expenses	<u>269,255</u>	<u>108,427</u>
*Net proceeds	<u>1,189,228</u>	<u>666,385</u>

*Net proceeds
(with SWD Permit) *

(without SWD Permit)

Total

* Usage of Proceeds: to raise funds for supporting the constant operation and development of Hong Kong Federation of Handicapped Youth

666,385

666,385

666,385

666,385

666,385

666,385

李鴻傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

**HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS**

23. FLAG DAY

- i) The income and expenditure account of the flag day event is set out below:

	2023 HK\$	2022 HK\$
INCOME		
Street collections	-	945,979
Other appeal donations	-	490,448
		<u>1,434,427</u>
EXPENDITURE		
Advertising and publicity	-	897
Postage	-	1,702
Printing and stationery	-	10,812
Transportation and travelling	-	8,404
Insurance	-	3,133
Bank charges	-	-
Sundry expense	-	1,515
Volunteer allowance	-	211
		<u>26,674</u>
SURPLUS		<u>1,407,753</u>

Note: The surplus of the flag day sale for the year ended 31 March 2022 was used for funds for personal emoluments, central administration and other charges of (1) Head Office; (2) Jockey Club Activity Centre; (3) Emolument Service Centre; and (4) HKFHY Momentum Academy.

- ii) The usage of the surplus/new proceeds of the donations collected as follows:

	Ratio (%) of net proceeds (if any) HK\$	2022/23 Amount used for breakdown item HK\$
1) Person emoluments and central administration	50%	
a) Head office	10%	
b) Jockey Club Activity Centre	20%	
c) Emolument Service Center	15%	
d) HKFHY Momentum Academy	5%	
2) Other charged include as follow: (Utilities, Furniture and Equipment, Program Expenses, Transportation and Travelling, Insurance Premium and Miscellaneous	50%	
a) Head office	10%	
e) Jockey Club Activity Centre	20%	
f) Emolument Service Center	15%	
g) HKFHY Momentum Academy	5%	
	100%	

43

李鴻傑會計師事務所
LI, TANG, CHEN & CO.
Certified Public Accountants (Practising)

**HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH
NOTES ON THE FINANCIAL STATEMENTS**

24. VEHICLE REPLACEMENT FROM LOTTERIES FUND

(Grant Code: 35141-393-0030-0000)

	2023 HK\$	2022 HK\$
Income		
- Lotteries Fund received from SWD during the year	-	1,083,608
- Disposal income (Federation's old rehabus)	-	5,000
Less: Expenditure		
- Replacement of Vehicle (Federation's new rehabus)	-	(1,092,568)
- Bus body design (Federation's new rehabus)	-	(2,000)
Deficit for the year	-	(5,960)
Less: Federation covers the deficit	-	5,960
Balance carried forward	-	-

44

總辦事處

Head Office

香港九龍橫頭磡邨下宏基樓地16-21號
No 16-21, G/F, Wang Kei House,
Wang Tau Hom Estate, Kowloon,
Hong Kong
☎ 2338 5111 📠 2338 5112
✉ hkfhy@hkfhy.org.hk
🌐 www.hkfhy.org.hk

行政總監
Executive Director
會計主任
Accounting Officer
行政主任 (行政及政策倡導)
Administrative Officer
(Admin & Policy Advocacy)
行政主任 (項目及籌募)
Administrative Officer
(Project & Fundraising)

劉家倫
Mr. LAU Ka-lun, David
王亮華
Mr. WONG Leung-wah, Leo
朱濠暉
Mr. CHU Ho-fai, Eric
鄭欣欣
Ms. CHENG Yan-yan

賽馬會活動中心

Jockey Club Activity Center

香港九龍橫頭磡邨宏基樓地下1-13號
No. 1-13, G/F, Wang Kei House,
Wang Tau Hom Estate, Kowloon,
Hong Kong
☎ 2337 9311 📠 2338 0752
✉ wthcic@hkfhy.org.hk

中心經理
Center Manager

吳浩揚
Mr. NG Ho-yeung, Donald

就業服務中心

Employment Service Center

香港九龍九龍灣啟業邨啟裕樓地下8-11號
No. 8-11, G/F, Kai Yue House,
Kai Yip Estate, Kowloon Bay, Kowloon,
Hong Kong
☎ 2759 6412 📠 2756 0310
✉ supemp@hkfhy.org.hk

中心經理
Center Manager

陳秀芳
Ms. CHAN Sau-fong, Jessica

第一熊

Hong Kong Champion Bear

☎ 2759 6628 📞 6169 5346

傷青動力學堂

HKFHY Momentum Academy

香港九龍橫頭磡邨宏德樓地下16號
No. 16, G/F, Wang Tak House,
Wang Tau Hom Estate, Kowloon,
Hong Kong
☎ 2338 5133 📠 2338 5122
✉ mao@hkfhy.org.hk

計劃經理
Project Manager
主任
Officer-in-charge

袁棟殷 (由26.10.2022起)
Ms. YUEN Tung-yan (from to 26.10.2022)
吳崇維 (至25.10.2022止)
Mr. NG Sung-wai (up to 25.10.2022)

創視設計

First Sense Design

香港九龍橫頭磡邨宏德樓地下17號
No. 17, G/F, Wang Tak House,
Wang Tau Hom Estate, Kowloon,
Hong Kong
☎ 2338 6736 📠 2794 3341
🌐 www.firstsensedesign.hk
✉ fsman@hkfhy.org.hk

經理
Manager

郭婉晶
Ms. KWOK Yuen-ching, Catherine

傷青花藝舍

Flower Workshop

香港九龍橫頭磡邨宏基樓地下14-15號
No. 14-15, G/F, Wang Kei House,
Wang Tau Hom Estate, Kowloon,
Hong Kong
☎ 2508 1301 📠 2508 1257
📞 6512 9798
🌐 www.flowerworkshop2002.hk
✉ flower@hkfhy.org.hk

經理
Manager

陳素貞
Ms. CHAN So-ching, Vins

企業 Commerical Organizations

Ace Mold Company Limited	CosMax 醫學美容中心	Hung Hing People's Group Company
Actmax Limited	CosMax Medical Aesthetic Centre	InnoCrop Solutions Limited
歐綠保綜合環保 (香港) 有限公司	Deckers Brands	仲量聯行有限公司
ALBA Integrated Waste Solutions (Hong Kong) Limited	EC Healthcare	Jones Lang LaSalle, Inc.
Allan International Holdings Limited	Ensec Solutions Hong Kong Limited	柯尼卡美能達商業系統 (香港) 有限公司
蘋果迷你倉	Foxtale Creative Company	Konica Minolta Business Solutions (HK) Ltd.
Apple Storage	鎮安國際貿易 (遠東) 有限公司	Links Recruitment Limited
澳洲科學滅有限公司	Gennon International Trading (Far East) Ltd	明德行
Australian Scientific Pest Control Pty Ltd	禮品工房有限公司	Mansion Property
耀程租車	Gift and Premium Enterprise Limited	麥當勞
AutoBright	長發路路通有限公司	McDonalds
美麗名媛國際有限公司	Goodway Pass Car Company	Mitsui & Co (Hong Kong) Ltd.
Beauty Lady International Limited	冠威管理有限公司	幸福元氣
華大基因健康科技 (香港) 有限公司	Goodwill Management Limited	My Care Heal The Care Ltd
BGI HEALTH (HK) COMPANY LIMITED	青洲英坭有限公司	科研資訊系統有限公司
匯達交通服務有限公司	Green Island Cement Company Limited	NetMon Information Systems Limited
Bravo Transport Services Limited	恒益物業管理有限公司	友營堂有限公司
寶豐環保服務有限公司	Hang Yick Properties Management Limited	NutriWorks Limited
Broad Capital Limited	鑾盛洋行貿易公司	柯式印刷有限公司
世紀21宇田地產	Heisen Trading Company	Offset Printing Limited
Century 21 Yu Tin Property	香港電訊	牛津大學出版社 (中國)
世紀服務有限公司	HKT Services Limited	Oxford University Press (China)
Certis Centurion Facility Company Limited	和興白花油藥廠有限公司	澎馬設計電腦有限公司
棋人媒體有限公司	Hoe Hin Pak Fah Yeow Manufactory Limited	Prima Design Network Ltd
Chessman On Line	香港上海滙豐銀行	PropertyCorp Advisors Limited
中國聯通國際有限公司	Hong Kong and Shanghai Bank Corporation	富豪國際酒店集團
China Unicom Global Limited	香港迪士尼樂園度假區	Regal Hotels International Hong Kong
華懋集團	Hong Kong Disneyland Resort	賽博亞洲有限公司
Chinachem Group	香港區域供冷有限公司	SEB Asia Ltd
創天洗碗	Hong Kong District Cooling Company Limited	塞科利達保安服務 (香港) 有限公司
Chongtin Dishwash		Securitas Security Services (Hong Kong) Limited
金寶洋行有限公司		
Contempo Limited		

善緣發展有限公司
Shan Yuan Development Limited

信和集團
Sino Group

星際車業有限公司
Star Bike Limited

香港永明金融有限公司
Sun Life Hong Kong Limited

新生建築有限公司
Sun Sang Construction Engineering
Limited

承達集團有限公司
Sundart Holdings Limited

Sunrise Diagnostic Centre Limited

稻香集團
Tao Heung Group

華人永遠墳場管理委員會
The Board of Management of
The Chinese Permanent Cemeteries

九龍酒店
The Kowloon Hotel Resources Limited

大華繼顯(香港)有限公司
UOB Kay Hian (Hong Kong) Limited

華生環境管理有限公司
Watson Hygiene Services Limited

永倫集團
WinLand Group

和森財務發展有限公司
Wo Sum Finance Development Limited

盈豐維修工程有限公司
Ying Fung Maintenance Engineering
Limited

教育界 Education

中華基督教會基智中學
CCC Kei Chi Secondary School

中華基督教會銘賢書院
CCC Ming Yin College

長沙灣天主教英文中學
Cheung Sha Wan Catholic Secondary
School

香港城市大學
City University of Hong Kong

心光盲人院暨學校
Ebenezer School & Home for the
Visually Impaired

粉嶺官立中學
Fanling Government Secondary School

香港中國婦女會馮堯敬紀念中學
HKCWC Fung Yiu King Memorial
Secondary School

寶血會上智英文書院
Holy Trinity College

香港基督教服務處培愛學校
Hong Kong Christian Service Pui Oi
School

香港專業進修學校
Hong Kong College of Technology

香港紅十字會雅麗珊郡主學校
Hong Kong Red Cross Princess
Alexandra School

香港教師會李興貴中學
Hong Kong Teachers' Association
Lee Heng Kwei Secondary School

新生命教育協會呂郭碧鳳中學
NISi Lui Kwok Pat Fong College

民生書院
Munsang College

五旬節聖潔會永光書院
PHC Wing Kwong College

嘉諾撒聖心書院
Sacred Heart Canossian College

香港耀能協會賽馬會田綺玲學校
SAHK Jockey Club Elaine Field School

基督教四方福音會深培中學
Semple Memorial Secondary School

筲箕灣官立中學
Shau Kei Wan Government Secondary
School

南屯門官立中學
South Tuen Mun Government
Secondary School

坐言起行教育有限公司
Speech & Act Education Company
Limited

聖若瑟英文中學
St. Joseph's Anglo-Chinese School

聖保祿中學
St. Paul's Secondary School

德貞女子中學
Tack Ching Girls' Secondary School

香港中文大學
The Chinese University of Hong Kong

香港理工大學
The Hong Kong Polytechnic University

香港科技大學
The Hong Kong University of Science
and Technology

政府部門及公營機構 Government Bodies and Public Organizations

創新科技署 Innovation and Technology Commission	香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited	香港賽馬會慈善信託基金 The HKJC Charities Trust
觀塘區議會 Kwun Tong District Council	聖德肋撒醫院 St. Teresa's Hospital	沙田威爾斯親王醫院 The Prince of Wales Hospital
勞工及福利局 Labour and Welfare Bureau	香港社會發展回顧有限公司 The Hong Kong Heritage Project Limited	基督教聯合醫院 United Christian Hospital

非政府機構 Non-government Organizations

香港精神康復者聯盟 Alliance of Ex-mentally Ill of Hong Kong	香港特殊學習障礙協會 Hong Kong Association for Specific Learning Disabilities	香港導盲犬服務中心 Hong Kong Seeing Eye Dog Service
亞洲飛鏢協會 Asia Darts Association	香港聾人協進會 Hong Kong Association of the Deaf	香港乒乓總會 Hong Kong Table Tennis Association
香港暢道科技有限公司 Barrier Free Access (HK) Limited	香港失明人協進會 Hong Kong Blind Union	中國香港網球總會 Hong Kong, China Tennis Association
中國香港輪椅武術總會 China Hong Kong PHAB Martial Art Association	中國香港龍舟總會 Hong Kong China Dragon Boat Association	中國香港武術聯會 Hong Kong, China Wushu Union
中國香港殘疾人奧委會 China Hong Kong Paralympic Committee	香港基督教協進會 Hong Kong Christian Council	I Enterprise
路向四肢傷殘人士協會 Direction Association For the Handicapped	香港失明人互聯會 Hong Kong Federation of the Blind	半島青年商會 Junior Chamber International Peninsula
卓愛康復中心 Eminent Rehabilitation Center Company	香港導盲犬協會 Hong Kong Guide Dogs Association	觀塘雪狼地壺球體育會 Kwun Tong Snow Wolf Floor Curling Club
無障礙劇團 Hand in Hand Capable Theatre	香港輕(氣)排球總會 Hong Kong Light Volleyball Association	國際獅子總會港澳三〇三區 Lions Club International District 303 - Hong Kong & Macao, China
Hello Cocoa	香港衛聰聯會 Hong Kong Occupational Deafness Association	獅子會香港社區服務基金 Lions Community Service Foundation (HK)
香港浸會大學公司管治學會 HKBU Corporate Governance Society	香港傷健協會 Hong Kong PHAB Association	樂智協會 Lok Chi Association

徐美琪中港台一心慈善基金有限公司
Margaret Zee Charitable Foundation
Limited

明途聯繫有限公司
Mental Care Connect Company Limited

動感柔力球協會
Motive Rouliqiu Association

香港傷健協會-非凡市場拓展有限公司
PHABulous Marketing Limited
(Hong Kong PHAB Association)

廚尊
Project Dignity (Dignity Kitchen)

香港罕見疾病聯盟
Rare Disease Hong Kong

香港耀能協會安定宿舍
SAHK On Ting Hostel

慧進會 (中風及腦部受損病人自助組織)
Self Help Group for the Brain Damaged

香港善導會扶輪樂富宿舍
The Society of Rehabilitation and Crime
Prevention, Hong Kong (Rotary (Lok Fu)
Hostel)

龍耳
Silence

再皂福
Soap Cyling Limited

香港神託會創薈坊
Stewards Take Your Way Clubhouse

中國香港傷殘人士體育協會
Sports Association for the Physically
Disabled of Hong Kong, China

香港社會服務聯會
The Hong Kong Council of Social Service

香港復康聯會
The Hong Kong Joint Council of People
with Disabilities

香港復康會
The Hong Kong Society for Rehabilitation

香港聾人福利促進會
The Hong Kong Society for the Deaf

學前弱能兒童家長會
The Parents' Association Of Pre-school
Handicapped Children

圓玄學院社會服務部
The Yuen Yuen Institute Social Service

義工隊 Volunteers Team

屋宇署義工隊
Buildings Department Volunteers Team

佳能攝影義工隊
Canon Hong Kong Corporate Volunteer
Team

香港迪士尼樂園義工隊
Disney VoluntEars

傷青攝影義工隊
HKFHY Photography Volunteers

香港愛心魔法團
Hong Kong Caring Magic Circus

國際獅子總會中國港澳三〇三區義工隊
Lions Club International District 303-
Hong Kong & Macao, China Volunteer
Team

聖約翰救傷隊
St. John Ambulance Brigade

工業貿易署義工隊
TID Volunteer Team

黃鳳翎長者學苑
Wong Fung Ling Elder Academy

黃鳳翎義工隊
Wong Fung Ling Volunteer Team

個人 Individuals

阮莉莉女士
Miss Lily YUEN

張萬添先生
Mr. CHEUNG Man-tim

周家煒先生
Mr. CHAU Ka-wai, Michael

方奕展先生
Mr. FONG Yick-jin, Eugene

何焯楓先生
Mr. HO Chuck-fung, Alex

何厚鑠先生
Mr. HO Hao-veng

何厚鏘先生
Mr. HO Hau-chong, Norman

何敬康先生
Mr. HO King-hong, Adrian

何敬錕先生
Mr. HO King-kwan, Matthew

何維珊女士
Ms. Veronica HO

何德心先生, MH
Mr. HO Tak-sum, MH

麥秋先生
Mr. James MARK

李永偉先生
Mr. LEE Wing-wai

梁錫大先生
Mr. LEUNG Shek-tai, Dennis

龐繼民先生
Mr. PONG Kai-man, Kevin

冼健岷先生
Mr. SHIN Kin-man, Henry

戴尚誠先生, JP
Mr. TAI Sheung-shing Victor, JP

胡玉庭先生
Mr. WU Yuk-ting

馬盧金華女士
Mrs. MA LO Kam-wah

范徐麗泰女士, GBM, GBS, JP
Mrs. FAN HSU Lai-tai, Rita, GBM, GBS, JP

陳念慈女士, JP
Ms. CHAN Lim-chee, Amy, JP

車淑梅女士, MH
Ms. CHEA Shuk-mui, Candy, MH

梁愛詩女士, GBM, JP
Ms. LEUNG Oi-sie, Elsie, GBM, JP

倪文玲女士, JP
Ms. NGAI Man-lin, Malina, JP

陳肖齡女士, BBS
Ms. Ophelia CHAN, BBS

龐愛蘭女士, BBS, JP
Ms. PONG Oi-lan, Scarlett, BBS, JP

蘇麗珍女士, MH, JP
Ms. SO Lai-chun, MH, JP

香港傷殘青年協會捐款表格

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH DONATION FORM

請用正楷 PLEASE USE BLOCK LETTERS

本人/公司樂意支持傷青會：

I / Our Company would like to support the Federation :

1. 每月定期捐助 by donating on a monthly basis

港元 \$100 \$250 \$500 \$1,000 其他金額 (多少無拘) Any amount will help \$ _____

* 請與本人聯絡, 安排銀行或信用卡自動轉賬。

* Please contact me to arrange bank or credit card autopay.

2. 一次過作個別捐款, 捐贈以下款項 make a one-off donation of the following amount :

港元 \$300 \$500 \$1,000 \$5,000 其他金額 (多少無拘) Any amount will help \$ _____

捐款方法 PAYMENT METHOD

支票 Cheque **

銀行 Bank : _____ 支票號碼 Cheque No. : _____

劃線支票抬頭請寫「香港傷殘青年協會」

Crossed cheque made payable to "Hong Kong Federation of Handicapped Youth"

直接存入 Deposit to Bank **

請直接存入「香港傷殘青年協會」之滙豐銀行戶口(賬戶: 080-2-065078)。

Please directly deposit into HKFHY's HSBC Account (A/C No.: 080-2-065078).

以信用卡捐助 By Credit Card

(如要信用卡捐款, 可傳真至2338 5112 Credit card donation form can be faxed to 2338 5112)

Visa

Master

信用卡號碼 Card No : [] [] [] [] - [] [] [] [] - [] [] [] [] - [] [] [] []

有效日期 Expiry Date: [] [] [] [] (月/年 MM/YY)

簽署 : _____

日期 : _____

以繳費靈 By PPS

「繳費靈」用戶可致電 18033 或瀏覽 www.ppskh.com 捐款, 請輸入香港傷殘青年協會的商戶號碼: 6059。PPS registered account holders can dial 18031 or visit www.ppskh.com to make donations to HKFHY,

Please enter HKFHY's merchant code: 6059

以條碼捐款 By Scanning Barcode

憑印有本會條碼印刷品到任何一間 OK 便利店及華潤萬家轄下的生活超市(CRVanguard Superstore)、便利超市(CRVanguard Shops)、Vango 便利店(Vango Convenience Store), 給予店舖素描核對, 便可以直接捐款予傷青會。捐款完成後, 有關店舖會發出收據予捐款者。
備註: 每次交易捐款上限為港幣\$5,000

Bring our barcode to any Circle K, CRVanguard Superstore, CRVanguardShops and Vango Convenience Store

and make donation to HKFHY. After you make donation, the cashier will issue the receipt accordingly.

Remarks: Donation limit per transaction is HK\$ 5,000



999945000233851113

支付寶香港 – 手機應用程式捐款 By AlipayHK

透過 Google Play Store / Apple App Store 下載「支付寶香港」(AlipayHK) 應用程式, 開啟應用程式後掃描右方「香港傷殘青年協會」的 QR Code > 於「單次捐款」畫面, 選擇或輸入金額(下限港幣 \$5, 上限港幣 \$5,000) 及確認付款 > 輸入密碼後完成捐款 > 連同捐款人聯絡資料電郵予本會 (bea@hkfhy.org.hk)。

Download AlipayHK App via Google Play Store / Apple App Store > Open the app and scan the HKFHY's QRcode >

Fill in the amount of donation (any amount from \$5 to \$5,000) and Confirm > Fill in password and Finish > Send the

Contact information of donor to HKFHY (bea@hkfhy.org.hk)

立即掃碼下載
AlipayHK



** 請將支票或銀行入數紙, 連同本表格一併寄回香港傷殘青年協會, 捐款港幣100元或以上將獲退稅收據, 多謝支持。

** Please send the cheque or deposit slip with this donation form to HKFHY. Tax-deductible receipt will be issued to donations of HK\$100 or above. Thank you.

* 香港傷殘青年協會將運用你的個人資料作發出捐款收據、通訊、籌募本會經費之用途, 若有任何疑問, 請致電 2338 5111 與本會職員聯絡。

* We shall use your personal data for issuing receipts, fostering communications, raising funds for Hong Kong Federation of Handicapped Youth. If you have any questions, please contact 2338 5111.

個人資料 Personal Details

姓名 Name : _____ 先生 / 太太 / 小姐 (Mr/Mrs/Ms)

公司 Company : _____

電話 Tel : _____ 傳真 Fax : _____

電郵 Email : _____

地址 Address : _____

請沿虛線封口

請貼上郵票
Please
Postage Stamp

香港傷殘青年協會
HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

香港九龍橫頭磡邨宏基樓地下 16-21 號
No. 16-21, G/F, Wang Kei House, Wang Tau Hom Estate,
Kowloon, Hong Kong

請沿虛線封口

請沿虛線封口





香港傷殘青年協會

HONG KONG FEDERATION OF HANDICAPPED YOUTH

香港九龍橫頭磡邨宏基樓地下16-21號

No. 16-21, G/F, Wang Kei House, Wang Tau Hom Estate

Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2338 5111

傳真 Fax: (852) 2338 5112


電郵 Email: hkfhy@hkfhy.org.hk

網址 Website: www.hkfhy.org.hk



Designed & Printed by



Business Operation under  Hong Kong Federation of Handicapped Youth 香港傷殘青年協會轄下業務